

傣族簡介

傣族世居雲南省境，據 2000 年大陸人口普查傣族人口為 1158989 人，但 1982 年時人口為 839797 人，十八年間增加 319210 人，人口增加率高達百分之三十左右，如果以此項增加率推估，今（2011）年應時有將近一百五十萬人；主要聚居在西雙版納傣族自治州，德安傣族景頗族自治州，以及耿馬傣族自治縣、孟連傣族拉祜族佤族自治縣、新平彝族傣族自治縣、元江哈尼族彝族傣族自治縣，也就是雲南省西南部。

傣族語言屬漢藏語系壯侗語族壯傣語支，有本民族文字，通用的文字有傣訥文和傣泐文（泐，音肋）兩種，傣訥文流行於德宏一帶，傣泐文流行於西雙版納一帶；兩者都是拼音文字，中共建政後曾進行文字改革。

傣族有傣泐、傣那、傣雅、傣繡等自稱，早在西元前一世紀，漢文史籍中已經有關於傣族的記載，東漢魏晉時稱之為「滇越」、「撣」或「擅」、「僚」或「鳩僚」；唐宋文獻中則稱之為「金齒」、「黑齒」、「銀齒」、「繡腳」、「繡面」、「茫蠻」、「白衣等」，元明時期仍稱之為「金齒」、「白衣」。「白衣」或寫作「百夷」、「白夷」或「伯夷」，有的誤作「僰夷」，以致與白族混淆，清代以來稱之為「擺夷」，中共建政後，依照該民族的意願，正式定名為傣族。

傣族在宗教信仰方面，以佛教為主，在內地的傣族受漢人與彝族影響頗大，既崇信觀音，也膜拜關帝（關公、關羽），又禮敬「龍神」、「龍樹」。此外，在新平、元江等地的傣族人，也有改信基督教的。傣族所信奉的佛教多為小乘佛教，所以有一段時期，傣族人會到寺廟短期出家，社會認為男子如果沒出過家當，是沒出息的。

傣族家庭是一夫一妻的小家庭制，家庭由父母及未婚子女組成，基本上男女平等，父母有撫養教育子女的義務，兒子結婚後另立門戶，繼續與父母同住的現象頗不常見，如果丈夫亡故，寡婦通常自立門，不與公婆同住，但女兒、女婿卻有住到岳父母家的習慣。傣族青年男女都是經自由戀愛而後結婚，一般節慶、婚喪嫁娶、公私宴會等場合，就是青年男女結識戀愛的好機會，戀愛時以對歌與「串姑娘」等，所謂「串姑娘」就找姑娘去談情說愛，有時為了「串姑娘」，不惜走上幾十里路到姑娘家去，一般父母對小夥子來「串姑娘」都不加干涉。

傣族男子的服裝多用白布或青布，上身是無領對襟或大襟小袖衫，下身穿窄褲腳長筒褲，有的在頭上纏上丈餘長的白布或青布，腰間束一條青布，四季都赤腳。傣族女子服飾非常華麗，以西雙版納地區而言，女子多穿白色、緋色、天藍色緊身內衣，外加大襟或對襟圓領窄袖衫，下身著花色長裙，逢喜慶節日，女子更是衣著華麗，頭戴類似漢人的鳳冠，更顯得富貴華麗。

目 錄

北匈奴西徙與阿提拉帝國	劉學銚	1
近代以來華南邊疆的歷史變遷.....	廖 楊	51
《西洋藥書》〈祛毒藥油〉譯註.....	編輯部	69
滿文名字「阿其那」的史語解讀.....	張華克	79
少數民族美食簡介（四）—苗族食品「酸湯魚」	華 華	111
阿凡提故事.....	編輯部	117
評李鴻賓著《唐朝的北方邊地與民族》	孟 鴻	119
山東省商務廳貴賓行述記	林遙鵬	131
稿 約		133

北匈奴西徙與阿提拉帝國

劉學銚
文化大學兼任教授

摘要

秦漢之際，匈奴冒頓單於崛起於中國北方，漢高帝劉邦曾親率三十萬大軍北伐匈奴，反為匈奴圍於白登，幾不得脫，後以陳平「奇計」始得脫困，此後以至漢武帝初期皆以和親，厚遺方式換取漢、匈間之和平，漢武帝以此種屈辱式外交為恥，加以國力雄厚；衛青、霍去病等武將輩出，遂伐匈奴，終漢武帝一生皆與匈奴作戰，而匈奴自冒頓單于之後，經老上，軍臣單于，此三人皆英明有為，能與強漢對抗，但繼軍臣單于而立之伊稚斜單于，國力已大不如前，尤以失去河西走廊後，內部已有不穩情形，及至盧閼權渠單于死後，匈奴五單于紛立，呼韓邪單于附漢，為南匈奴，郅支骨都候單于稱北匈奴，繼續與西漢對抗，及至西漢元帝劉奭初元五年，郅支單于殺漢使谷吉，自知負漢，仍西走康居，後為陳湯發西域諸國兵攻伐郅支。斬殺郅支，西漢時之北匈奴亡。西漢末天下大亂，原南匈奴返漠北復與東漢對立，幾經東漢討伐，匈奴又分裂為南北，如西漢故事，南單于附漢，北匈奴與東漢敵，及至東漢和帝劉肇永元元年（西元 89 年），東漢大將軍竇憲率大軍伐北匈奴，竇憲大勝，登燕然山，命班固刻石勒功，是為《燕然山銘》，北匈奴不知所終，後有論者，以為入歐洲之阿提拉為此支北匈奴之後裔，然邪否邪，本文擬就北匈奴西徙與阿提拉帝國作一敘述。

關鍵詞：匈奴、北匈奴、阿提拉

一、東漢時之匈奴

西漢季世王莽當權，此人虛偽矯飾，迂腐固執，食古不化，爲示媚於太后，用以顯示威德至盛，過於前朝，於是派人暗示匈奴烏珠留若鞮單于（繼呼韓邪爲單于）派王昭君之女須卜居次¹到長安入侍太后，以爲邀寵，須卜居次到長安後，深得太后喜愛，給予極大的賞賜，此事在西元二年，按王昭君係於西元前 33 年出塞嫁呼韓邪單于，至西元二年，已經前後三十六年，此時須卜居次應該有十二、三歲了，北方草原游牧民族向來早婚²，所以她雖然只有十二、三歲，卻已經是匈奴貴族須卜氏的媳婦（匈奴貴族另有匈奴單于的攣鞮斯氏，呼延氏、蘭氏、喬林氏），至於她的本名爲何，由於史傳未載，此處也不多作憶測。

如果依照以往運作模式，匈奴與西漢本可和睦相處，偏偏此時西域車師後王姑句因通玉門關道路問題，與漢戊己校尉徐普意見相左，徐普想扣留車師後王，姑句之妻股紫陁認爲如被扣留，必死無疑（前此車師前王就曾被漢西域都護司馬所殺），於是通過高昌壁（後來的高昌，約爲今新疆維吾爾自治區吐魯番地區吐魯番市）降於匈奴；此時又有婼羌（漢時西域國名，今新疆維吾爾自治區巴音郭楞蒙古自治州若羌縣，婼，音啜）國王去胡來王唐兜屢與赤水羌相寇，不能勝，向漢西域都護求救，西域都護但欽按兵不動，想東入玉門，玉門關不納，於是率妻子，人民千餘人逃降匈奴；匈奴單于烏株留若鞮單于則搬出宣帝、元帝時雙方約定：「自長城以南天子有之，長城以北單于有之。有犯塞，輒以狀聞，有降者，不得受。臣知（單于名囊知牙斯，後來，王莽強令改單名故依漢俗自稱知）父呼韓邪單于蒙無量之恩，死遺言曰：『有從中國來降者，勿受，輒送至塞，以

¹ 王昭君本名嬪，嫁南匈奴呼韓邪單于時，命爲昭君公主，時爲西元前 33 年（西漢元帝竟寧元年），未幾呼韓邪死，再嫁其子復株累若鞮單于，生二女分別嫁須卜及當于，由是稱須卜居次，當於居次，按「居次」，匈奴語意爲女子，至今突厥回紇語仍稱女孩爲克孜。須卜爲匈奴貴族姓，當于則是匈奴官稱。關於王昭君詳情，請參見劉學銚《兩代闕氏王昭君，出塞可曾彈琵琶？》，該文輯入《文化外史》，台北麥田出版公司，2003 年，頁 19-28。

² 匈奴時代並無文獻記載其單於成婚時之年齡，但鮮卑拓跋部曾建有代及北魏，其帝王結婚年齡鮮少超過十五歲，而其后妃成婚時也多在十二、三歲，如文明馮太后，十歲便被立爲貴人，不久又進位爲皇后，可見北方游牧民族早婚習俗，須卜居次雖僅十二、三歲，已嫁貴族須卜氏，故稱須卜居次。

報天子厚恩。』此外國也（指車師後王、婼羌王），得受之。」單于所說合於道理，但漢使恃強凌人、挾恩求報（指有恩於呼韓邪單于），硬要匈奴單于交出車師後王及婼羌王，烏株留若鞮單于在力不如人情況下，只得將姑句及唐兜交付漢使者，但請求漢使上奏朝廷，能寬宥姑句及婼羌王之罪，漢使如實上奏，但王莽不知處理民族問題，以寬厚為上，反而斬殺這兩個西域綠洲國家之王，匈奴之間和睦關係，頓時蒙上陰影。

除了上述王莽心狠手辣作法外，又設定以下四項限制，逼令匈奴都不得接受，這四項規定為：

- (一)中國人逃入匈奴者；
- (二)烏孫人降於匈奴者；
- (三)西域各國佩有中國印綬而降於匈奴者；
- (四)烏桓降於匈奴者。

王莽又派中郎將王駿，副校尉甄阜、王尋等出匈奴，除頒有以上四項限制外，又要匈奴單于為約束匈奴界線的「自長城以南天子有之，長城以北單于有之…」的函件收回，王莽的作為太以霸道，完全一副帝國主義者的嘴臉，不僅如此，更暗示匈奴單于原名囊知牙斯，太以複雜，應改為單名（三國以前漢人幾皆單名）匈奴單于在無可奈何情形下，只好改名為「知」，王莽於是大悅，奏明太后，對匈奴單于厚加賞賜，從此可知王莽之虛偽矯飾，食古不化，完全不尊重匈奴語言特性與傳統習俗，強以漢人命名習慣加諸匈奴，其迂腐泥古於焉可見。

自王莽頒佈「四條禁令」之後，漢所置護烏桓使者，又自作主張，對四條禁令作擴張解釋，告訴烏桓人民嗣後，不必向匈奴繳納皮布稅，但匈奴認為向烏桓徵收皮布稅，乃是行之有年的制度，因而派使者到烏桓地區責備烏桓何以違例抗稅，並告以仍需交繳皮布稅，隨匈奴使者到烏桓去徵稅的，許多老百姓、婦女攜帶貨物，想順便作些交易，但是烏桓認為漢護烏桓使者已告知不必再向匈奴繳稅，因此烏桓酋長向匈奴使者說：「奉天子詔條，不當予匈奴稅」，匈奴使者大怒，將烏桓豪酋綑綁起來，倒懸在樹上，烏桓豪酋長的眾兄弟當然怒不可遏，把匈奴使者及從官給殺了，並且沒收了帶來的婦女及馬牛，匈奴烏株留若鞮單于得知後，派左賢王率兵攻打烏桓（匈奴左賢王居東）烏桓大敗，部落分散或逃入山中（烏桓此時

大致分布至今松遼平原以及呼倫貝爾草原，向東北則為大興安嶺）或向東跑到塞上向漢邊將請求保護，這次匈奴擄掠烏桓婦女、小孩一千多人，安置在匈奴左地，並且放話要烏桓「馬畜皮布來贖之」，後來烏桓果真拿皮布牲畜到匈奴去贖回被奪去的婦女小孩，可是匈奴只把牲畜財物留下，婦女小孩並不放回，匈奴此舉固然有違常理，但是事件的緣起，則是漢護烏桓使者乖張措施所引起，從而可見邊臣疆吏的良窳，對周圍邊疆少民族的向背，具有莫大的關聯。

西元九年，王莽篡漢，自立建國號為新，定年號為建國，建國二年（西元一〇年），王莽派五威將王駿，帥甄阜、王颯、陳饒、丁業六人為使，帶了許多金帛出使匈奴，厚賜匈奴烏株留若鞮單于，告以中原已由王莽立為皇帝，取代了漢朝要重新頒給單于印，按漢宣帝原頒印璽的印文為：「匈奴單于璽」，這次所頒的印，其文字為：「新匈奴單于章」，在舊印換新印的過程中，五威將王駿使詐，故意在飲宴時歡樂氣氛中，命單于拿出舊印換新印，雙方都沒解開包裹大印的布綬，當時匈奴左姑夕候蘇（匈奴官名）就曾懷疑印文是否合宜，曾建議待看過印文，再行交換，但是單于憨厚，認為印文豈會有變，於是就在飲宴和樂氣氛中交換了大印，酒足飯飽之後，王駿一行回到住處，這時陳饒說：剛才在交換大印時，匈奴左姑夕候蘇曾懷疑印文有變，現在他們一定會查看印文，發現印文不對，肯定會來討回舊印，到時我們何辭以對？如果把舊印交回，我們將有辱使命，莫如將舊印砍掉一角（「截角作廢」一詞，或即源於此），以絕禍根。其他幾個使者還在懾豫時，這個出身燕地（今河北）的人，為人勇猛而果決，二話不說拿出斧頭就把舊印砍壞了，陳饒真是一個狠角色。

隔天，烏株留若鞮單於果然派右骨都候來問五威將王駿，說：「漢朝所頒的璽不稱印，而且舊印又沒有『漢』字；據漢人習慣，王候以下的印上有『漢』字，而且稱『章』，現在新頒的印，既沒有『漢』字，又用了『章』字，這麼一來，豈非將我們匈奴視同臣子，還是把舊的印還給我們吧！」這時王駿一夥就把已經砍壞的舊印拿出來，並且說：「新王朝應天而立，單于應該順天受命，接受新朝的任命遵守新朝的制度。」右骨都候只得如實返回覆命，單于見事已至此也無可奈何，而王駿等使者又適時送上大量金帛，看在事已無可挽回以及金帛的份上，也只好接受「新匈奴單

于章」這顆印章，於是就命弟弟右賢王輿帶了些牛、馬隨王駿等到長安，向王莽致謝。

從這件事可看出王莽的食古不化而又妄自尊大，原先漢宣帝所頒的印只刻有「匈奴單于璽」五個字，雖沒有「漢」字，卻維持了匈奴、漢之間幾十年的和平，這對匈奴、漢人民都有莫大的好處，即使改朝換代到王莽的新朝，這顆印仍然可用，而王莽妄自尊大既加上「新」字，又改璽為章，這種字面的虛榮，卻斷傷了民族情感，可說是得不償失，而王莽的妄自尊大，已經到了無藥可救的地步，從而更體驗出處理民族問題，應該將尊重少數民族放在首要位置。

當王駿一行返回內地，途經匈奴左犁汗王咸駐牧的地面時，看到之前被匈奴左賢王所掠來的那些烏桓婦女小孩，就要左犁汗王將這些烏桓婦孺放回去，左犁汗王不敢答應，便派人請示單于，烏株留若鞮同意放這些人回烏桓地面，從此可以看出直到王莽建國二年（西元一〇年）匈奴對中原王朝還算相當恭順，這中間跟王昭君又嫁呼韓邪之子復株累若鞮單于，又生二女，分別嫁貴族須卜氏及當于，此時王昭君之子右谷蠡王智牙師、須卜當（官拜匈奴右骨候）當然是親中原王朝，所以儘管之前王莽的一些乖張措施，在右谷蠡王、右骨都候勸解下，單于都勉予接受，匈奴與漢或新朝之間還維持著和平的關係，我們不妨把智牙師、須卜當稱之為「親漢派（親漢人或親中原王朝）」，但是匈奴內部自然有一些貴族不妨稱之為「自主派」認為應該維持匈奴的自主性及尊嚴，不應該過度向中原王朝或漢人傾斜在兩派角力中，初期由漢朝大量物資援助，及相當尊重匈奴單于的地位（如頒「匈奴單于璽」，璽是只有皇帝之章，才能稱璽），但王莽上台後，一連串的不適當措施，使自主派有了反擊的機會。只是烏株留若鞮單于個人頗具威望，所以一時之間親漢派還占優勢。

就在這時（西元十三年），烏株留若鞮單于龍御上賓，由與右骨都候須卜當相好的右犁汗咸繼立為單于，稱烏累若鞮單于，須卜當勸他跟新朝王氏和親，以增進彼此關係，這次和親雖然成功（可惜細節史傳未載），但王莽後續一連串乖張措施，使匈奴國中的親漢派失去著力點，這就給自主派有了反擊的藉口。

王莽總認為中原朝的威嚴，要絕對駕凌四周少數民族之上所以在篡漢

後，爲了立威，曾經募兵三十萬、派遣十二員大將，計畫徹底擊潰匈奴，然後將匈奴分爲十五部，讓呼韓邪單于稽候珊瑚的十五個子孫；都立之爲單于，以分散匈奴的力量，於是派人到雲中塞下（今內蒙古自治區呼和浩特市托克托縣），設計將匈奴右犁汗王咸父子（當時尚未被擁立爲單于）騙到塞內然後以威脅利誘手段，強行封右犁汗王咸爲孝單于，以其子助爲順單于，後來助死了，又以另一個兒子登爲單于，王莽這種作法根本只是自欺欺人，而且引起匈奴單于與人民的憤怒，只是此時單于的力量還不足與新朝對抗，所以只好將一腔怒給壓了下來，沒想到王莽居然得寸進尺，爲滿足一己的虛榮心，自大狂，要把「匈奴」改爲「恭奴」，把「單于」改爲「善于」這種作爲極其幼稚，不僅如此，王莽竟然將匈奴右骨都候須卜當夫妻（其妻就是王昭君之女伊墨居次云）以類似綁架方式弄到長安，再脅迫須卜當爲單于（反正王莽預備分匈奴爲十五部，立十五個單于，有許多單于缺額可以用），試問在這種情況下，匈奴與中原還有和平可言？

之前匈奴左賢王以烏桓拒納皮布稅，出兵討伐烏桓擄掠了一、二千個烏桓婦孺，後來以新朝使者五威將王駿要求放了這些烏桓婦孺，匈奴單于在力不如人以及維護與中原王朝和平關係的情況下，只得答應，到了此時，匈奴已是忍無可忍，於是藉口護送這些烏桓人到塞下，單于派右大且渠蒲呼盧訾等將兵萬騎，勒兵朔方塞下（其地當今內蒙古自治區伊克昭盟北境），在這裡我們必須要注意，當初擄掠這些烏桓人時，是在東邊，而且掠來之後也是安置在居東的左賢王轄地，而此時釋放地點卻在西邊的朔方塞下，顯然匈奴已經有向中原王朝武力相向的意念或許在戰略考量下，才會選擇在西邊釋放烏桓人。

新朝朔方太守眼見匈奴萬騎入邊來勢洶洶，立刻飛奏朝廷，王莽也立即以廣新公甄豐爲右伯率大軍出西域（指今新疆維吾爾自治區），企圖從西面包抄匈奴，只是大軍必須經過車師後王國境，車師後王之前的國王姑句曾因投匈奴，又被迫交給中原朝廷然後被斬殺，心中不免有恨，此時車師後王須置離又擔心一旦新朝大軍過境，以車師後王彈丸之地，無法供應大軍所需糧秣，所以準備逃入匈奴，此事被新朝所派駐西域都護但欽知道，但欽立即召見須置離，並且殺了車師後王須置離，須置離的兄長輔候國（官名）孤蘭支就率領車師後王國的二千兵馬投降匈奴。其實自王莽當

權後，對四週邊疆民族政權都極不友善，西域各綠洲國家對王莽的新朝早已不滿，但新朝所派駐西域戊己校尉刁護病倒恪盡職守，但是他的史（掌文書的官員）陳良、終帶以及校司馬的屬員（時稱為丞）韓玄、右曲候³任商等人密議，認為西域各國大都想要叛離中原王朝，如果匈奴大舉來襲，只有死路一條，與其坐以待斃，不如先殺戊己校尉刁護病，然後率領二千多人馬投降匈奴，密謀之後，就將刁護病父子，兄弟及親信一一予以斬殺，帶二千多人降於匈奴⁴，匈奴對來降的陳良等人並不虧待，封之為烏賁都尉⁵，把陳良、終帶留在單于庭，將韓玄、任商派到匈奴南將軍所，將他們帶來的二千多人，分配到零吾水一帶，讓他們務農。匈奴與中原王朝已經到了劍拔弩張的地步。

王莽末年天下大亂，到處盜賊割地稱雄，幾經輾轉，最後由劉秀統一了漢地，史稱東漢，東漢肇建伊始，忙於整頓內部，無暇顧及邊疆，北方匈奴則趁機坐大，眼見中原王朝忙於安內，根本無力攘外，於是每當秋高氣爽草長馬肥時，就南下漢地掠奪物資人口，此時為匈奴單于稱呼都而戶道皋若鞮之十二年（西元 29 年東漢光武劉秀建武五年），這個匈奴單于是呼韓邪單于的兒子，也是烏累若鞮單于之弟輿，東漢派郭伋為漁陽太守，郭伋深知國家承離亂之餘，應該以養兵練兵為主，建立政府威信、肅清盜賊，只要境內安定，匈奴應不敢南下侵掠，果然在郭伋五年太守任內，匈奴都不敢進入漁陽，漁陽因而人口大增。只是隔年（西元 30 年，東漢建武六年）匈奴與安定郡三水縣（今寧夏回族自治區固原縣）地方割據勢力盧芳勾結，匈奴封盧芳為「漢帝」，在匈奴武力支持下，盧芳控制了五原（今內蒙古自治區包頭市西南）、朔方、雲中、定襄、雁門等五郡，具有一定程度的聲勢，沒想到一向慣於玩弄「以夷制夷」的漢人，這一回匈奴也玩起「以漢制漢」的把戲，而且玩得有聲有色，或許這就是所謂三十年河東三十年河西吧！

於是匈奴與「漢帝」盧芳合作，不時掠奪東漢北境，東漢對這種情況

³ 王莽篡漢建立新朝，更改許多官稱，軍隊分左右兩部，部下有曲，曲設候。王莽性喜更易官號，既泥古又標新，右曲候即在此情況設置。

⁴ 兩漢時，漢、匈之間經常有人員、軍隊投降對方。

⁵ 《資治通鑑》作烏賁都護，《漢書》作烏桓都將，此處從《資治通鑑》。

一籌莫展；東漢與匈奴還時有使者往來，只是匈奴單于態度相當傲慢，似乎看準東漢奈何不了他，但東漢對匈奴仍以禮相待，這是「國際」形勢使然，這也說明古往今來，國際場合只講實力，什麼禮儀、規章只是用來約束弱小國家，也唯其如此，迫使光武帝加緊腳步整頓國內事務，唯有安內才能攘外。

東漢一方面整頓內部、加強邊防，偶爾也主動出擊；另一方面對匈奴所扶植的兒皇帝盧芳，進行招降，在匈奴單于的想法是要盧芳假意降漢，如此則漢廷的賞賜照拿，得便仍舊「南下牧馬」，但是盧芳早已感受到在匈奴卵翼下的「兒皇帝」並不好當，既然漢廷許以高官厚祿，著實讓人心動，雖然匈奴單于只是要他假意降漢，他卻假戲真做，真心降于東漢，漢廷也未食言，封之爲代王，並以他的手下閔堪爲代相，盧芳既已真心降漢，原來漢廷許諾給匈奴的諸多賞賜，自然就免了，這下呼都而尸道梟若鞮單于可是偷雞不著失把米，賠了夫人又折兵，心中不免悔愧交加，於是大事入侵，時爲西元 41 年（東漢建武十七年）。盧芳雖然真心降漢，但是心中總是恐懼朝廷對他有所猜忌，自來降將，降臣都會有這種心理反應，所謂疑心生暗鬼，就在次年（42 年建武十八年），盧芳又舉兵反東漢，可是他手下代相閔堪反對他出爾反爾的作法，於是兩人各自擁兵相向，打殺了幾個月，難分勝負，匈奴得知盧芳又反漢，亦派兵南下迎盧芳北上，盧芳回到匈奴，十幾年後死於匈奴，匈奴對盧芳可說是有情有義。

此後匈奴一直騷擾東漢沿邊各郡，後來馬援⁶自告奮勇出擊匈奴，按馬援乃一代名將，既自請擊匈奴，漢廷就派他在襄國（地當今河北省邢台市邢台縣西南），以備匈奴。西元 45 年，匈奴與烏桓，鮮卑（鮮卑開始登上歷史舞台）聯兵寇掠東漢沿邊郡縣，馬援雖率軍出擊，但未能建功；同年冬匈奴又寇上郡、中山、東漢仍無力抵抗，任由匈奴飽掠而去。西元 46 年（東漢建武二十二年），匈奴呼都而尸道梟若鞮單于龍馭上賓，由其子左賢王烏達鞮候嗣立，不久就死了，再由呼都而尸道梟若鞮之弟蒲奴嗣立，匈奴從此就進入多事之秋。

⁶ 馬援（西元前 14~西元 49 年）扶風茂陵人，字文淵，東漢建武十一年任隴西太守十七年任伏波將軍，嘗謂賓客曰：「男兒要當死於邊野，以馬革裹屍還。」又嘗言：「丈夫爲志，窮當益堅，老當益壯」其後卒於軍，《後漢書》有傳。

匈奴蒲奴單于嗣立之年（西元 46 年）氣候反常，又遇上旱災以及蝗害，原本就缺少農作物的草原，更是赤地千里，牲畜無草可食，多半飢餓而死，人無牛羊可食，死傷過半，蒲奴單于幾乎無計可施，又恐東漢趁機來襲，於是派使者到東漢請求和親，東漢也派使者中郎將李茂出使匈奴，這次有否完成和親，以史傳無載，此處也不多作猜測。匈奴鬧旱災及蝗害，東漢並未趁人之危而興兵北伐，可是烏桓則認為此乃天賜良機，於是興兵攻打匈奴，在這天災人禍情況下，匈奴只好撤到漠北、漠南一時空虛，這給東漢一個休養生息的機會，同時又以財物招降烏桓，想用利以牽制匈奴，這是戰略上的運用，無所謂對錯。

古往今來天災常會引起人禍，此時匈奴內部對單于繼承有了意見，原先呼都而尸道皋若鞮單于嗣立時，依順序應該以時任右谷蠡王的伊屠智牙師（此人是王昭君與呼韓邪單于所生之子）為左賢王，照匈奴傳統，左賢王是單于的法定繼承人，類如中原王朝的太子；但是呼都而尸道皋若鞮單于有私心，想傳位給自己的兒子，於是藉故殺了伊屠智牙師，前單于烏株留若鞮的兒子比，當時為右薁鞬日逐王，統有南邊八部，擁有相當實力，見伊屠智牙師被殺，認為不妥，心中有怨，他說：「以兄終弟及的方式來說，右谷蠡王伊屠智牙師應立為左賢王；如以父子相傳的方式看，我是先單于的長子，應立我為左賢王。」從而可見匈奴內部對單于繼承方式，已經有了異見，因此常藉故不參加匈奴每年幾度的龍廷聚會，後來蒲奴單于繼立，對比的猜忌之心更加深了，於是派兩個骨都候南下監領比所部之兵，這就更令右薁鞬日逐王比怨上加恨，於是密派部下漢人（請見註 4）郭衡帶了匈奴地圖到河西去見東漢河西太守，表示有意內附，這件事似乎被那個骨都候察覺了，當然向蒲奴單于通報，恰巧此時是匈奴五月大會龍廷之期，蒲奴單于想在龍廷大會時，殺了比，不料此事被比的弟弟漸將王（匈奴官名）知道了（此時他恰巧在單于帳下），立刻派人通知比，比也立即聚八部兵四、五萬人，準備當那兩個骨都候南返時殺了他倆，這兩個骨都候也知道比要殺他倆，也就逃掉，蒲奴單于至此，只得親自將兵萬餘，南下擊比，可是一見比有眾四、五萬之多，不敢前進只好退回，這下匈奴分裂的情勢已然形成，這時是西元 47 年，匈奴蒲奴單于二年，東漢光武帝建武二十三年。

二、南北匈奴的分裂

西元 48 年，匈奴南邊八部大人共議擁立右薁鞬日逐王比爲單于，並效法其祖父附漢之例，稱呼韓邪單于，於是南下款五原塞，並致書東漢朝廷表示願意永爲藩蔽，以抵抗蒲奴單于，光武帝對第二個呼韓邪單于這個請求，交附廷議，贊成與反對者，幾乎各居其半，最後光武帝裁決接受呼韓邪單于比歸附漢廷的請求，匈奴也從此再度分裂爲南北，呼韓邪單于比爲東漢時的南匈奴，蒲奴所部則稱之爲北匈奴，歷史總是以不規則的方式，重複出現。這一波南匈奴的後裔劉淵在二百多年後（西元 304 年）成爲國史上第一個北方胡族在中原建立漢魏式政權，也是掀開諸胡列國的序幕者，但是最後都融入隋唐時漢人之中，此所以筆者一再強調漢人是由許多民族共同揉合而成，縱然到今天，仍然在不斷的吸納各民族融入漢人之中。

西元 49 年，東漢遼東太守祭形以財物招降鮮卑大都護偏向，要他攻擊北匈奴蒲奴單于以立功領賞，偏向果然率軍擊北匈奴，斬殺北匈奴二千多人，提著北匈奴的人頭，到遼東郡向太守領賞，祭形也不食言，給予應得的賞金從此鮮卑就經常襲擊北匈奴，一有斬獲就到遼東領賞，這讓北匈奴防不勝防，且因此實力大爲減弱；同年，南匈奴呼韓邪單于比之弟左賢王莫，見北匈奴日就衰微，就率萬餘騎，討伐北匈奴蒲奴單于之弟薁鞬左賢王，不但大勝而且還活捉北匈奴薁鞬左賢王，蒲奴單于受此打擊，立即向北撤退一千多里，但是北匈奴薁鞬骨都候與右骨都候則率三萬多人，投奔南匈奴力量更形衰微。

同年，南匈奴呼韓邪單于比遣使到東漢京師，請廷派使者到南匈奴監護，並遣子到洛陽入侍，一切都比照其祖父呼韓邪單于稽候珊的往例辦理，這時南匈奴與東漢的關係，可以說是極爲融洽，次年（西元 50 年）東漢派中郎將段彬、副校尉王郁出使匈奴，在五原西八十里立單于庭，使者要單于跪拜接書，呼韓邪單于曾猶豫片刻，最後還是跪接朝廷詔書，之後，單于要口譯人員（當時稱之爲舌人）告訴使者說：

「單于新立，誠慙於左右（慙，音殘），願使者眾中無相屈折也。」這句話意思是說：單于新立還沒有完全威服左右，希望使者在大庭廣眾中，不要過份讓單于受到屈辱。這是人之常情，試想南匈奴雖然降漢，但

呼韓邪單于比在南匈奴人民心目中，仍然是高貴的單于，漢使何苦令其跪接詔書其實這種形式上的尊敬，並無實質意義，設若當時漢使能在單于行將下跪之時，立予扶起，這樣雙方面子、裏子都顧到，一定會讓南單于心懷感激，對增進匈奴兩國關係，必會產生巨大的正面作用。可惜歷代中原王朝都太過重視形式，而忽略了對少數民族的尊重，就以晚清時的慈禧太后為例，當十三世達賴喇嘛於 1908 年從五台山進京晉謁慈禧與光緒時，清廷令其行跪拜禮，之後十三世達賴喇嘛親英反華，向慈禧下跪竟成為藉口之一⁷可見重形式並無實其意義，此雖是題外，但也可顯自漢至清季處理民族問題總是缺少「尊重」少數民族的基本心態。

在這次光武帝所頒的詔書中，准許南匈奴可以到雲中放牧，按雲中這個地方，秦時設為雲中郡，其他約當今山西省長城以北以至內蒙古自治區一部分地方，漢時從雲中郡東北部劃出一塊地方，建置為定襄郡，所以東漢光武帝的雲中郡，約當今內蒙古自治區呼和浩特市托克托縣，這地方就是諸胡列國時代敕勒川的一部分，從北朝樂府留下《敕勒川》一首，其詞原為丁零語（丁零或稱、敕勒、南朝稱之為高車），東魏時以鮮卑語唱出，再轉譯為漢語，才以漢字記錄下來，其歌詞為：

「敕勒川，陰山下；
天似穹廬，籠罩四野，
天蒼蒼，野茫茫，
風吹草低見牛羊。」

從這幾句歌詞中顯現出敕勒川一帶水豐草美，是一個放牧牛、馬、羊的好地方。東漢光武帝既准許南匈奴在雲中郡放牧，所以特別在雲中郡設立「使匈奴中郎將」官署，配置相當官兵，用以保護南匈奴。

⁷ 1904 年英軍侵入拉薩，十三世達賴喇嘛惶惶逃往外蒙古，原想進入俄國求其庇護，不料是年日俄戰爭俄軍戰敗，不敢接納十三世達賴，於是達賴滯留外蒙三年，接受供養，之後清廷派博迪蘇等赴外蒙，促其速返內地，其時十三世達賴喇嘛就曾跪接聖旨，可見博迪蘇《朔漠紀程》及李廷玉《游蒙日記》二書，該二書輯入《清末蒙古史地資料薈萃》1990 年北京社科院邊疆史地中心以原手抄本影印出版。又關於十三世達賴喇嘛逃往外蒙古詳情請參見劉學銚《英軍侵藏與十三世達賴喇嘛入蒙》一文，該文輯入劉學銚主編《二十世紀之蒙藏問題》，台北南天書局 2002 年出版，該文自頁 139 至 170。

西元 49 年夏天，之前從北匈奴捉來的薁鞬左賢王及他所統轄的人民，不安份守己的放牧，竟然蠱動南匈奴的韓氏骨都候，當于骨都候、呼延骨都候、郎氏骨都候以及粟藉骨都候共五個骨都候，各自率領所統轄的人民一共三萬多人，向北投奔北匈奴，這一夥人走到離北匈奴三百多里的地面時，停了下來，想要自成一部，並且要自行產生一個單于，可能為了爭奪單于這個位置，發生內訌，彼此互相殘殺，幾場打殺下來，薁鞬左賢王及五個骨都候都戰死了，五骨都候所屬的人民，又各自推舉首領自稱骨都候，各自擁兵自守，成為南、北匈奴間另一股匈奴部落，不過人數不多，也沒多大力量，到了這（49）年冬天，實在撐不下去，只好南下回歸南匈奴呼韓邪單于比。

南匈奴既已歸附東漢，而且也遣子入侍，因此光武帝下詔贈送南匈奴呼韓邪單于比冠帶、璽綬、車馬、金帛、甲兵、什器；又從河東運來米糧二萬五千斛（古時十斗為一斛）、牛羊三萬六千頭，東漢之於南匈奴，算是相當寬厚，但同時也對南匈奴作了若干具從屬意義的政治措施，如東漢朝廷命使匈奴中郎將率五十個犯了輕罪但知曉律法的漢人，隨侍在單于駐牧之處，一方面協助單于處理訴訟事務，另一方面應該也負有監視單于行止的任務；單于每年都送一個兒子到洛陽入侍，同時換回上一年入侍的兒子，而朝廷也每年派謁者護送上年質子回匈奴，同時帶去皇帝賞賜匈奴單于、闕氏（讀若胭脂，匈奴單于之諸妻稱闕氏），左右賢王以及各級貴族的禮物，這些禮物大部分是繒（絲織品）綵，每年總數約在一萬匹左右，每年都是如此，從此成為慣例。

早先由於匈奴的南侵，沿邊雲中、五原、朔方、北地、定襄、雁門、上谷及代這八郡的人民，多遷到塞內，現在南匈奴既已降漢，匈奴與東漢已然和睦相處，這八郡的漢人又紛紛返回故土重建家園，沿長城一線重現和平、繁榮景象，北方的生產力因而又見增加，從而可見和平乃是最大的資產。

回頭說西元 49 年隨薁鞬左賢王北走的五個南匈奴骨都候，雖然都互相砍殺而死，他們的後人又自立為骨都候，而且在 49 年冬都率各自人民重回南匈奴，可是就在此時，北匈奴蒲奴單于派兵追趕，想把他們攔截回來，這時南匈奴呼韓邪單于比也立即派兵迎接來歸的五骨都候餘眾，於是

雙方短兵相接，南匈奴大敗，東漢朝廷就將南匈奴之眾遷到西河美稷（其地約在今內蒙古自治區伊克昭盟東勝市一帶），以避開與北匈奴正面衝突，很可能是東漢此時自忖還沒有力量可以制服北匈奴，所以採取退避作法，不過還是派了段彬、王郁率兵駐西河以保護南匈奴，原來任命的使匈奴中郎將，也隨之遷到西河美稷，從此南匈奴趨於穩定，一旦穩定，無論人口或牲畜都大量增加，南匈奴呈現一片榮景。

匈漢之間維持著和平關係，南匈奴每年都派侍子到東漢京師洛陽祝賀元旦，並參拜以及祭祀陵廟，而東漢朝廷也例行賞賜許多禮物，每當南匈奴單于死亡，朝廷也會派特使前往南匈奴吊唁致哀並賜贈禮物，東漢朝廷賞賜南匈奴的禮物費用相當龐大，據《後漢書·袁安傳》所載，每年用於賞賜南匈奴的費用，高達一億九千多萬，如果只看數字，確實不少，但如果與選爭相較，則會顯得微不足道，何況戰爭還得賠上人命，如所周知，財富是人創造的，只要有人在，所謂千金散盡還會賺回來的，如果生命沒有了，一切財富都失去了意義，所以厚遺南匈奴，換取和平對雙方都具正面意義。

南匈奴內附，可以說是北方草游牧民族與南方農業民族合作，這不是歷史的偶然，我們如果從人類發展史與地理資源分佈等宏觀角度看，就必然會發現共存共榮，是歷史發展的必然，西方一些學者，總是誇大中國北方游牧民族與南方農業的漢人的鬥爭，創造出什麼「征服王朝」、「滲透王朝」及「中央王朝」⁸等謬論，乃至東洋倭人東施效顰喊叫「騎馬民族」⁹概屬無的放矢之論。人類生活方式（或文化）實受其生存空間自然條件所制約，所謂南船北馬，南人食米、北人食麵等是，因此所謂征服王朝…等說法，骨子裏都含有分化、裂解中國的意圖，吾人實不必為其所迷惑。回頭來看，東漢光武帝、南匈奴呼韓邪單于似乎都看到人類發展的趨勢，總是由分到合，只要彼此立於平等地位，彼此互相尊重，沒有不能合作的理由，所以南匈奴與東漢合作而和睦相處，讓匈、漢交界的北地、定襄、雲中、朔方、上谷、五原各郡，也就是今天的甘肅、內蒙古河套地

⁸ 「征服王朝」等說法為魏特夫（karl a wittfogel）於其所撰《中國遼代社會史》一書中提出。

⁹ 「騎馬民族」為東洋倭人江上波夫提出。

區、沿長城山西、河北北部一帶，匈奴、漢人民都能各安其居各樂其業，雙方人民自然交流互相融合，形成新的充滿活力的新族群。

前面提到北匈奴蒲奴單于率兵南下攔截想南返的五骨都候餘與南單于短兵相接，南匈奴不敵，恰好東漢軍隊前來接應，北匈奴一見漢軍聲勢壯大，只好撤兵，同時整個北匈奴都向北撤，而東漢東也把南匈奴向西遷到西河美稷一帶，南北匈奴距離遠了，一時相安無事，由於南北匈奴主力都離開大興安嶺西端的大草原（今稱呼倫貝爾草原，也即習慣上所說的北大荒）及松遼平原；一時之間少了強大的武力部落，生息其間的烏桓、鮮卑從二百多年來被匈奴武力壓迫中解脫出來，少了匈奴的剝削，烏桓的人口，牲畜立刻增長，東漢也適時加以爭取，當時散居在遼西的烏桓大人郝旦率領九百多人向東漢歸順¹⁰郝旦本人且到洛陽朝獻，漢光武當然龍心大悅，東漢群臣認為如果能有大量的烏桓前來歸順，可以抵擋匈奴，於是給郝旦以大量賞賜，郝旦滿載而歸，引起草原上烏桓各部落的注意，各部大人紛率部落人民歸順東漢，朝廷則看來降人數多寡，封其部落大人為王、候、君長，一時之封了八十多人，可見來降人數之多，朝廷都讓這些烏桓人入居塞內，分佈在沿邊各郡，並要他們招徠同族，由朝廷供給衣食，要他們為朝廷擔任偵察、警備北匈奴的任務，東漢這種作法仍不脫「以夷制夷」的思維。

西元 49 年（東漢光武帝建武二十五年），鮮卑也開始與中原有所接觸，鮮卑首領都護偏何就在這一年助東漢抗擊北匈奴，後來鮮卑大人仇賁（音奔）、滿頭等，更率眾到京師洛陽請求內屬，東漢也封他們為王、候。南匈奴附漢之初，只有四、五萬人，經過四十多年和平日子，到了東漢和帝劉肇永元二年（劉肇西元 89~105 年在，永元二年為 90 年）時，據相關文獻記載，連同北匈奴陸續南下投降的人，以及從零星戰爭中掠奪來的俘虜計算在內，此時南匈奴已經有三萬四千多帳、二十三萬七千三百多人，可動員的青壯戰士也有五萬人上下¹¹，只四十多年光景人口就增加了四、五倍之多，可見和平是何等的重要。此外，別小看南匈奴只有二十多

¹⁰ 烏桓、鮮卑部落酋長稱大人，東漢時遼西郡治在陽樂，其地當今遼寧省錦州市西。

¹¹ 在史傳上經常稱某部勝兵若干人，所謂勝兵，應指可勝任戰爭的青壯，不是指現役的戰士。

萬人，按東漢光武中元二年（西元 57 年）時，整個東漢只有二千一百萬人¹²，而當時長江流域已充分開發，人口已超選黃河流域，而晉、陝、甘各地人口更少，是則南匈奴的二十三萬多人，就是一個相當龐大的數字，幾乎與漢人相埒。

現在且看北匈奴，西元 49 年，鮮卑首領都護偏何在東漢朝廷重賞之下，率兵出擊北匈奴，同時南匈奴呼韓邪單于比之弟左賢王莫，也率兵一萬多人北伐北匈奴蒲奴單于之弟薁鞬左賢王，不但打了一場勝戰，還活捉北匈奴薁鞬左賢王，匈奴有一特色，對來降的人或俘虜，都不殺害，例如西漢時，李陵及其所部降於匈奴，匈奴單于封李陵為右校王，留在單于身邊，將其所部幾千人，放到北海（今貝加爾湖）周邊使與鬲昆（吉爾吉斯族）雜居，按鬲昆當時具有濃厚的塞種人血緣（塞種係高加索種，也即習稱之白種人，其體質特徵為金髮碧眼），到了唐代，稱之為黠戛斯人為李陵所部的後裔¹³，可見匈奴不殺降俘，是一種傳統，所以南匈奴也沒殺北匈奴薁鞬左賢王，關於這一部分前文已曾敘及，從略，從南北匈奴交鋒中，南匈奴落敗，可見當時北匈奴已有相當實力。

東漢將南匈奴徙牧西河美稷，並命中郎將段彬率軍留駐西河，以護衛南匈奴，由於段彬所部兵強馬壯，北匈奴蒲奴單于心生恐懼，主動把之前犯邊時所俘獲的漢人，給放了回來，對東漢釋出善意，同時每當率兵南下，經過東漢的關卡時，都會解釋只是來追擊逃亡的薁鞬日逐王，不是要來侵犯漢朝的邊郡，一副誠惶誠恐的模樣，十足說明北匈奴蒲奴單于自忖還沒有能力與東漢為敵。

西元 51 年（東漢光武帝建武二十七年），北匈奴遣使到東漢邊境請和親，光武帝交由大臣討論，當時太子劉建說：

「南單于新附，北虜懼於見伐，故傾耳而爭欲歸義」

¹² 魏勵《中國文史簡表匯編·中國歷史代人口簡表》，北京商務印書館，2007 年，頁 188。

¹³ 唐中宗李顯景龍二年（西元 708 年）黠戛斯使者來，唐中宗宴之於兩儀殿，受到隆重接待，唐中宗對黠戛斯使者說：「爾國與我同宗，非他藩比」，顯然唐朝已認定黠戛斯中的黑髮黑瞳者，是漢李陵所部的後裔，所以才有「爾國與我同宗」之語，詳見《新唐書》卷 217《黠戛斯傳》另賜宴兩儀殿部分，請見《冊府元龜》外臣部，褒異一，另有關黠戛斯族史事，可參見編寫組《柯爾克孜族簡史》新疆人民出版社 1980 年出版，按在中國境內之吉爾吉斯族稱柯爾克孜族，以與境外者有所區別。

耳。今未能出兵而反交通北虜，臣恐南單于將有二心，北虜降者且不復來矣。」¹⁴

光武帝認為太子所說頗有道理，於是通知武威太守不要接受北匈奴使者入境，和親之事自然也就不了了之。次年（52年），北匈奴又派使者到東漢，這次帶來了貢馬和皮裘，再度請求和親，而且還請頒賜音樂，用以表示心向音樂，不再講究窮兵黷武，這顯然是經過高人指點，不僅如此，還請求東漢准許北匈奴率同西域各國胡客一起來朝貢，這一招明擺著告訴東漢，西域各綠洲國家又已經成為北匈奴的附庸，大有向東漢示威之意，而且這一招與他老祖宗冒頓單于於西元前176年（西漢文帝四年）致書漢文帝所宣稱：

「天所立匈奴大單于敬問皇帝無恙，……今以少吏之敗約，故罰右賢王，使至西方求月氏擊之，以天之福，吏卒良，馬力強，已滅夷月氏，盡斬殺降下定之。樓蘭，烏孫、呼揭及其旁二十六國（應為三十六國之誤）皆已為匈奴，諸引弓之民並為一家。」¹⁵

兩者有異曲同工之妙，所以我們千萬別以為北方草原游牧民族愚昧無文，其實他們別具機智，往往綿裏藏針，話中有話。當然北匈奴使者之言，既可能暗示北匈奴已經威服西域各綠洲國家，也可能只是虛張聲勢內荏而色厲而已，端看東漢朝廷如何解讀，判斷；光武帝命三府（指太尉、司徒、司空府）研議如何回應，當時司徒班彪說：

「臣聞孝宣皇帝敕邊守尉曰：『匈奴大國，多變詐，交接得其情，則卻敵折衝；應對入其數，則反為輕欺。』今北單于見南單于來附，懼謀其國，故數乞和親，又遠驅牛馬與漢合市，重遣名王，多所貢獻，斯皆外示富強以相欺誕也。臣見其獻益重，知其國益虛；歸親愈數，為懼愈多。然今既未獲助南，則亦不宜絕北，羈縻之義，禮無不答。謂可頗加賞賜，略與所獻相當，報答之辭，令必有適。今稟草并上，曰：『單于

¹⁴ 《後漢書·匈奴傳》

¹⁵ 《史記·匈奴傳》

不忘漢恩，追念先祖舊約，欲修和親，以輔身安國，計議甚高，為單于嘉之！往者匈奴數有乖亂，呼韓邪、郅支自相讎隙，並蒙孝宣帝重恩救護，故各遣侍子稱藩保塞。其後郅支忿戾，自絕皇澤，而呼韓附親，忠孝彌著。及漢滅郅支，遂保國傳嗣，子孫相繼。今南單于攜眾向南，款塞歸命，自以呼韓嫡長，次第當立，而侵奪失職，猜疑相背，數請兵將，歸掃北庭，策謀紛紜，無所不至。惟念斯言不可獨聽，又以北單于比年貢獻，欲修和親，故拒而未許，將以成單于忠孝之義。漢秉威信，總率萬國，日月所照，皆為臣妾，殊俗百蠻，義無親疏，服順者褒賞，畔逆者誅罰，善惡之效，呼韓、郅支是也。今單于欲修和親，款誠已達，何嫌而欲率西域諸國俱來獻見！西域國屬匈奴與屬漢何異？單于數連兵亂，國內虛耗，貢物裁以通禮，何必獻馬裘？今齎雜縕五百匹、弓鞬鞬丸一、矢四發，遺單于；又賜獻馬左骨都候、右谷蠡王，雜縕各四百匹、斬馬劍各一。單于前言『先帝時所賜呼韓邪竽、瑟、空候皆敗，願復裁賜。』念單于國尚未安，方屬武節，以戰攻為務，竽、瑟之用，不如良弓、利劍，故未以齎。朕不愛小物，於單于便宜，所欲遣驛以聞。』」¹⁶

班彪所建議的各點，光武帝悉予採納，但對北匈奴求和親一事，並未給予明確答復，班彪這一分建議，仔細詳讀，可知是情理兼顧，且軟硬兼施，所以光武帝全部採納，北匈奴對此對無可奈何。

西元 59 年（北匈奴蒲奴單于第十三年、東漢明帝劉莊永平二年），北匈奴護于丘率一千多人投降東漢。到了西元 62 年，北匈奴五、六千騎入五原寇掠雲中以至原陽，南匈奴引兵抵抗，東漢西河長史馬襄也立刻率兵救援，北匈奴一見勢頭不對，只好引兵北返；次年，北匈奴又多次南侵，東漢不勝其擾，也引以為憂，而北匈奴在寇邊掠奪之餘，又遣使求和親及互市，可見北匈奴的政治手腕相當靈活，先是寇掠，接下來則要求和互市，可以說硬軟交互運用，既非愚蠢也不盲動。東漢明帝劉莊（西元

¹⁶ 《資治通鑑》，班彪係班固、班超之父。

58~75 年在位) 可能個性比較柔弱, 同意了北匈奴的請求¹⁷, 這時是西元 65 年, 蒲奴單于已經龍馭上賓, 由胡尸逐候鞮(西元 65~85 年在位)嗣立為北匈奴單于, 漢明帝之所以同意和親, 可能是希望通過和親, 使北匈奴不再騷擾邊境, 所以派給事中(官名, 自秦至清都設有此官, 掌顧問應對之事)鄭眾出使北匈奴, 鄭眾回來後, 向朝廷奏稱北匈奴之所以要求和親, 大致有以兩個原因: 其一, 離間南匈奴與東漢的關係, 藉和親鞏固西域各綠洲國家歸附北匈奴; 其二, 宣揚北匈奴與東漢和親可以向敵對政權誇耀與東漢的親密關係, 可以使「西域欲歸化者(指欲歸化中國者)局促孤疑, 懷土之人絕望中國耳。」¹⁸鄭眾這項分析相當中肯, 可惜東漢明帝還是答應了和親, 更可惜的是和親的詳細情形, 乃至和親公主是誰, 史傳都沒有記載, 頗有使人諱莫如深之感。

據相關史料記載, 東漢與北匈奴和親時, 似乎訂有「密約」, 這項「密約」的內容規定: 南、北匈奴交戰時, 南匈奴如俘得北匈奴「生口」, 應全歸還北匈奴, 而所謂「生口」是奴婢的另一稱謂¹⁹; 北匈奴守約, 不時貢獻, 但東漢則背約, 不斷扶植南匈奴, 而且鼓勵南匈奴斬殺北匈奴人, 所謂「南部斬首獲生(斬殺北匈奴人, 俘獲生口)」, 計功受賞」這大大的違背了雙方的「密約」, 從何看出有這份「密約」? 據《冊府元龜》卷 978 有如下一段記載:

「章帝元和二年(繼明帝而立者為章帝劉炟, 西元 76~88 年在位, 其元和二年為西元 85 年), 武威太守孟雲上言:『北虜(指北匈奴)以前既和親, 而南部(指南匈奴)復生抄掠, 北匈奴謂漢敗盟(此為有密約之證據), 謀欲還塞。謂宜還南部掠生口, 以慰安其意。』, 帝從太僕袁安議, 許之。乃下詔曰:『…往者, 雖有和親之名, 終無絲髮之效, 境角之人(境, 音橋, 境角或作境角, 指貧瘠之地), 屢嬰洋炭, 父戰于前, 子死于後, 弱女乘于亭障, 孤兒號于道路; 老母寡妻設虛祭, 飲泣涕, 相望歸魂于沙漠之表, 豈不哀哉! ……今與匈

¹⁷ 《後漢書·南匈奴傳》

¹⁸ 《冊府元龜》卷 978。

¹⁹ 崔明德《中國古代和親史》北京人民出版社, 2005 年, 頁 148。

奴君臣分定（指北匈奴），辭順約明，貢獻累至，豈宜違信，自受其曲。其敕度遼及領中郎將龐奮倍雇南郡（郡應為部之誤，指南匈奴）所得生口，以還北虜。其南部斬首獲生，計功受賞如賞（同常）科。』」

從此項史料證實東漢明帝答應與北匈奴和親時，確實有「密約」存在，而且東漢先違背盟約，所以雖有和親一事，但北匈奴仍然不時騷擾東漢邊境，不過此時北匈奴實力有限，對東漢所造成損害並不太大。

且說南匈奴呼韓邪單于比自降附東漢之後，受東漢保護，鮮少有大規模戰爭，人畜自然增加很多，對於北匈奴的存在，有著一種矛盾心理，就南匈奴而言，北匈奴的存在，對南匈奴始終是一種威脅，所以經常要求東漢朝廷派兵出擊北匈奴，南匈奴也願派兵配合，期能徹底擊潰北匈奴，既杜絕東漢的後患，又能凸顯南匈奴存在的意義，從更長遠的觀點看，更可以恢復匈奴民族的統一，可以說是一舉三得；可是又擔心一旦徹底剿滅北匈奴，那麼南匈奴為東漢戍守北方邊境的功能就消失了，屆時不但拿不到東漢優厚的賞賜，甚至會成為東漢要征討的對象；這種矛盾的心態，使南匈奴幾經考慮再三，認為北匈奴還是應該繼續存在，但是力量不能太大，更不希望北匈奴直接與東漢朝廷接觸，因此之前北匈奴遣使東漢，以及東漢的回聘，南匈奴一直是耿耿於懷而不以為然。

南匈奴須卜骨都候探聽到北匈奴與東漢互派使者，其時為西元 65 年（北匈奴蒲奴單于第十九年、東漢明帝永平八年），南匈奴單于心中自是不悅，於是暗中派人潛入北匈奴，鼓動北匈奴發兵南侵，正巧這一年東漢派越騎司馬鄭吉為使到北匈奴，鄭吉一行才一出塞，就探悉南匈奴派人潛入北匈奴，於是立刻上書朝廷，請撤換駐南匈奴大將，以防止南北匈奴暗中交通，因此朝廷才設置度遼營，以中郎將吳棠代理度遼將軍，另以副校來苗、左校尉閻章、右校尉張國率軍屯駐五原曼柏，再派騎都尉秦彭將兵駐西河美稷，頗有山、雨欲來風滿樓態勢。

就在西元 65 年秋天，北匈奴果然出動二千騎兵，到朔方郡邊觀望，並制馬皮船（就是二十世紀在西北地區仍可看到以皮筏作為渡河工具），想渡過黃河襲擊東漢邊地，後來偵測到東漢已經派兵等候，只好撤兵，不過此後幾年，北匈奴幾乎連年出兵寇掠東漢沿邊各郡，使東漢蒙受頗大損

失，東漢明帝深以爲憂，如果細究其因，又跟東漢違背「密約」應有關聯。但是如果從另一個角度看，北匈奴的連年南掠，是否與南匈奴的運作有關，也很值得懷疑，可惜的是匈奴沒有創制文字，並且不重視文獻製作與保留，只留下後人猜測的空間。

由於文獻不足，對北匈奴內部情況，不是很清楚，我們只知道繼蒲奴單于而立者，是胡尸逐侯鞮（西元 65~85 年在位）嗣立。北匈奴以其地理位置以及自身發展的需要，北匈奴都要控制西域各綠洲國家，使西域成爲北匈奴後勤補給基地，所以東漢想要徹底解決北匈奴問題，就必須切斷其與西域的來往，這情形又回到漢武帝時代，必須「斷匈奴右臂」，才能解決匈奴問題，於是東漢又走回西漢武帝時連絡西域以共擊胡的戰略思維，然而無論通西域與西域結盟，都不是一蹴可即的，而是需要較長時間的經營，可是北匈奴卻連年入寇，這種燃眉之火，必須先予撲滅，便在東漢明帝永平十六年（西元 73 年），東漢朝廷發動沿邊各郡之兵，派諸將兵分四路出塞伐北匈奴，南匈奴則派左賢王信率兵，隨同東漢太璞祭彫、度遼將軍吳棠出朔方、高闕，攻打駐牧於逐邪山的北匈奴皋林溫禺犧王（此山在今外蒙古境內，杭愛山之南），北匈奴探知東漢大軍來襲，全部越大漠向北而逃，我們應知東漢大軍長途北伐，既要考慮天候因素，因爲入秋之後，蒙古高原已經寒氣逼人，又要考慮糧草問題，譬如要追擊匈奴三個月，就必須準備六個月的糧草，這是相當沉重的負擔，而大漠以北有無限寬廣的空間，所以祭彫、吳棠以及南匈奴左賢王信之兵，一見北匈奴向北逃竄，也就不再追趕，這是基於實際戰術考量，而朝廷認爲祭彫等人，並沒有依照命令進軍逐邪山，而將之免職，可見軍人必須徹底服從命令，所謂「將在外，君命有所不受」並不正確，這次東漢大軍北伐，卻一無所獲，浪費了不少人力、物力。

東漢大軍北伐一事無成而班師，就在這一年，北匈奴一見東漢大軍南返，立刻整備軍馬南下，入寇雲中，且進入漁陽，漁陽太守簾范領兵擊退來寇的北匈奴，東漢明帝命高弘發沿邊三郡兵追擊北匈奴，結果還是一無所獲，案北方草原游牧民族，在莽莽草原荒漠上，進退自如，這種游擊戰，正是游牧民族所擅長的戰技，自匈奴而鮮卑、柔然、高車、突厥、回紇、黠戛斯、契丹、女真以至蒙古莫不擅長這種游擊戰術。東漢也知道如

果不能「斷匈奴右臂」，無論如何討伐匈奴，都將徒勞無功，還是要聯絡西域，斬斷北匈奴物資補給，才能徹底解決北匈奴問題，從此東漢對北匈奴採取另一套作法。

三、連絡西域，討伐北匈奴

東漢朝廷可能幾經研究，還是走回西漢聯絡西域，以斷匈奴右臂的方式剿討北匈奴，始能克奏膚功，就在東漢明帝永平十六年（西元 73 年），派顯親侯竇固出酒泉到天山，設法取西域東端的伊吾盧（今新疆維吾爾自治區哈密地區伊吾縣），既得伊吾盧，就留下士卒，在當地屯田，並設置宜禾都尉以為管理。另派謁者耿秉率軍出張掖，至三木樓山，以伐北匈奴。稍早竇固派他的假司馬（漢代官名，所謂假司馬，就是代理司馬之職；而司馬在漢代原為宮門守將，也為大將軍、將軍、校尉的屬官，邊郡也置司馬，專管軍事）班超等三十六人出使西域，這個班超是班彪的少子，是扶風人，幼年時就胸懷大志，且極有膽識，「投筆從戎」就是源於班超。

班超奉命之後，先到鄯善（就是西域的樓蘭國，在羅布泊邊，西漢昭帝劉弗陵元鳳元年、西元前八十年，改名鄯善，其地約當今新疆維吾爾自治區吐魯番地區鄯善縣），初到時鄯善王廣，以高規格接待班超一行，只是過不了幾天，接待的規格大不如前，而且態度也冷淡了，班超政治嗅覺特別靈敏，認為其中必有谿竅，便對同來的屬員說：「你們不覺得鄯善王接待我們的態度變差了嗎？想必是有北匈奴的使者來到鄯善，讓鄯善王不知所措，所以怠慢了我們。智者要在事態還沒有明朗之前，就要擬妥對策，何況現在事態已經這明朗了。」於是就把負責接待的鄯善官員叫來，故意誑他說：「北匈奴使者已經來了好幾天了，現在還在嗎？」接待人員不知是計，果真說出確實有北匈奴使者到鄯善來，國王正忙於接待他們呢！

情勢果如班超所料，於是立即將鄯善接待人員暫時軟禁起來，立刻召集自己所帶來的三十五個人，先跟他們開懷暢飲，等到酒喝到差不多時，就故意拿話激怒他們，說：「你們現在跟我一樣，都是身處絕域，而且都想立大功、求富貴。現在北匈奴史者才剛到幾天，鄯善王對我們的禮遇就

差了，如果北匈奴使者要求鄯善王把我們給抓起來送到北匈奴，我們都將命喪異域，你們看該怎麼辦？」這三十五個人一時之間也真沒了注意，只求班超定奪，所以說：「如今我們身處險境，如何求生。但憑司馬吩咐。」班超原本就是要他們絕對服從命令，現在他既然如此表示，於是便說：「不入虎穴焉得虎子，現在只有趁著夜晚，以火攻匈奴者所住的地方，讓他們不知虛實，一定會驚慌失措，這樣就可以把匈奴使者一網殺盡，如此一來鄯善王必然會膽顫心驚，而歸順大漢，那是就是各位立大功的機會。」

那些隨員先前還是有些猶豫，說是要跟從事商量（從事，官名，原是州佐吏請從事之統稱，此處當指假司馬下掌文書之官），班超大怒說：「吉凶今天就要作個決定，從事不過是個書吏，如果聽到我的計畫，必然會驚嚇而洩了密謀，那我仍都死無葬身之地，這不是壯士所當爲。」這下隨員才明白過來，就齊聲應諾遂行班超的計畫。

說來也巧，那天晚上風既大而又沒有月光，這三十多個人包圍了北匈奴使者駐宿的營地，命十個人拿個鼓繞到北匈奴使者營地的後面，要他們看火光時，立刻擊鼓並大聲喊叫，其他的人拿著武器埋伏在營地正面，於是班超就趁著風的方向放起火來，煞時鼓聲雜著喊叫聲，北匈奴使者一行果然驚慌而亂跑，班超親手殺了三個，隨員們殺了三十幾個，其餘一百多人，都被熊熊烈火給燒死了。隔天拿著北匈奴使者的首級去見鄯善王，這下整個鄯善國上下都嚇住了。此時班超才向鄯善王分析必須與東漢結盟的理由以及結盟後的好處，經過這一翻轉折，鄯善王是心服口服了，不但與東漢結盟，更遣子入侍，班超可以說是完成了不可能的任務。

按當時西域各綠洲國家，都是高加索種（俗稱白種人）的吐火羅人生息期間，每個綠洲國家人口都不多，綠洲與綠洲間，都有沙漠橫亘其間，所以綠洲國家力量都不大，而各綠洲間也不可聯合，兩《漢書》西域傳常提到某國「勝兵」多少人，如《後漢書·西域傳》稱：

「拘彌國居寧城，……去洛陽萬二千八百里。領戶二千一百七十三，口七千二百五十一，勝兵千七百六十人。」

這裏所說的「勝兵」是指適合當兵的人，或者說及齡役男，不是指精壯的軍隊，而匈奴是游牧民族，是集體行動，只要出動幾萬人，就可以橫

行於各綠洲國家，命其稱臣納貢，北匈奴力量雖不強大，但以之對付西域各國，還是游刃有餘，所以西域各國在東漢初期都臣服於北匈奴。這次班超威服鄯善，一定會產生骨牌效應。

西元 74 年（東漢明帝永平十七年），東漢奉車都票尉竇固領兵出敦煌討伐北匈奴，在蒲釋海（今新疆維吾爾自治區哈密地區巴里坤哈薩克自治縣的巴里坤湖）附近擊敗北匈奴，車師國降於東漢，東漢即設置西域都護及戊己校尉，作為統治西域的象徵。次年，北匈奴出兵攻車師，殺車師後王，又攻戊己校尉耿恭所駐紮之金蒲城（今新疆維吾爾自治區巴里坤哈薩克自治縣），結果沒能攻下，只好自行撤兵。次年（西元 75 年），東漢明帝薨，由其子劉炟嗣立是為東漢章帝，次年改元建初。建初元年（76 年），東漢原中郎將的副校尉來苗升任為濟陰太守，並以征西大將軍耿秉行度遼將軍事，在人事上作了一番調整，想對北匈奴有一番作為。

三年前（東漢明帝永平十六年，西元 73 年），被東漢大軍嚇跑的北匈奴皋林溫禺犧王，又率其所部重回涿邪山一帶駐牧，南匈奴探得此項訊息，就派輕騎兵會同東漢緣邊駐軍及烏桓兵共同出擊北匈奴，斬殺數百人，也俘護、招降了二、三千人，北匈奴力量又削弱些。

西元 82 年（東漢章帝建初七年），度遼將軍耿秉調升為執金吾（官名，秦時稱中尉，漢武帝太初元年西元前 104 年，改為執金吾，位居列卿，位高權重），以張掖太守鄧鴻行度遼將軍事。次年，北匈奴三木樓訾大人稽留斯等率三萬多人、馬兩萬匹、牛羊十餘萬頭，到五原塞降於東漢，這對北匈奴而言，又是一大打擊，其所以如此，很可能是北匈奴內部發生權力鬥爭，三木樓訾部或許在權力鬥爭中敗下陣來，所以率所部人員及牲畜降於東漢。

西元 84 年（東漢章帝元和元年），東漢武威太守孟雲上書朝廷，稱北匈奴希望能到邊境互市，章帝詔命孟雲派翻譯人員引導北匈奴前來互市，北匈奴遂由大且渠伊莫訾玉等帶來牛馬一萬多頭，與漢人交易，有先到的北匈奴諸王、大人、東漢沿邊郡縣官員都設宴款待，也致贈若干物質（漢文史傳多載為「賞賜」似不妥適），從此項行動看，北匈奴似乎有意與東漢和睦相處，而東漢的開放互市及接待匈奴諸王、大人，也有意改善雙方關係。

上文曾提及南匈奴不願見到北匈奴與東漢改善關係，但是也不願意見到北匈奴被東漢消滅，大有「養寇自重」意味；至於東漢也不願意消滅北匈奴，而是想藉北匈奴以牽制南匈奴，使南匈奴有後顧之憂，只好誠心事奉東漢，這是中原王朝傳統「以夷制夷」的思維邏輯。現在東漢既然同意與北匈奴互市，雙方顯然是朝和睦的方向前進，這是南匈奴所不願見到的發展，必需要加以破壞。東漢之所以突然同意與北匈奴互市，並由沿邊郡縣官員設宴接待北匈奴先行之諸王大人，顯然是奉行朝廷的旨意，否則這些沿邊郡縣官員豈敢擅自接待北匈奴官員，是否當時南匈奴與東漢有矛盾存在，使東漢以向北匈奴釋放善意，作為警告或懲罰南匈奴，只是《後漢書》沒有明白點出，此處作如此推測，乃是依據「情況證據」，確否尚待更多的「情況證據」來證明。

當南匈奴探明，北匈奴將驅趕上萬頭牛羊，南下與東漢互市，於是派輕騎兵出上郡，攔截北匈奴驅趕南來的牛羊，將這些牲畜趕到南匈奴的駐牧地，南匈奴此舉意在嫁禍東漢，希望藉此激起北匈奴對東漢的敵意這或許是南匈奴玩弄「以夷制漢」手法，用以對抗東漢的「以夷制夷」策略，自古以來民族間或國際間，始終是充滿爾虞我詐的作法，以上北匈奴與東漢互市，南匈奴攔截北匈奴的牛羊，《後漢書》都有詳細的載錄，因此本文判斷當時南匈奴與東漢之間可能有了磨擦，這種推測應該站得住。

西元 85 年（東漢章帝元和二年），北匈奴大人車利、涿兵等七十二人逃到塞內，此處推測當時北匈奴內部可能又陷入政治鬥爭，否則這些北匈奴貴族何時要逃到塞內？據《後漢書》載：

「時北虜衰耗，黨眾判離，更加以南匈奴攻其前，丁零寇其後，鮮卑擊其左，西域侵其右，不復自立，乃遠引而去。」

可見此時北匈奴陷入四面楚歌窘境。也就在這一年，南匈奴伊屠於闐鞮單于立，派了一千多個兵到涿邪山一帶狩獵，無可避免地遇上北匈奴溫禺犢王，雙方打了一戰，結果南匈奴兵殺了北匈奴溫禺犢王。

西元 85 年冬，武威太守孟雲又上書朝廷說，北匈奴認為之前曾與漢和親，就視同漢朝的親善友邦，而南匈奴還來掠奪（指驅趕南來互市的一萬多頭牛羊），北匈奴認為這是漢朝欺騙了他們，因此準備再來寇掠邊境，所以孟雲認為，為了雙方的和睦應該責令南匈奴將所掠奪的牲口，還

給北匈奴。朝廷答應了孟雲的請求，下了一道詔書給度遼將軍及領中郎將龐奮，要他命南匈奴將所掠奪的牲口及俘虜還給北匈奴。可是朝廷另一面又鼓勵南匈奴殺北匈奴人，可以論功行賞，也就是說：殺的人越多，或被殺的北匈奴人地位越高（如溫禺犢王），賞賜越多。這一道詔書包含了許多政治計算，既應付了北匈奴要求歸還被掠奪的牲口，以免邊郡被北匈奴寇掠，同時也對南匈奴作了相當的補賞，就是要他們努力殺北匈奴人，可以論功行賞，東漢這一招相當的狠毒，當然還是有很多漢人史家會以贊歎的口吻或筆觸誇稱這種作法充滿「政治藝術」，讓少數民族自相殘殺而自己不必出手，豈不是高度的「政治智慧」？想來東漢朝廷一定如今天美國的白宮一樣，豢養各界精英，組成「智庫」為朝廷出謀劃策，這種借刀殺人的作法，應該就是出自「智庫」的建議。

所謂重賞之下，必有勇夫，東漢祭出重賞，鼓勵南匈奴殺北匈奴，於是南匈奴單于又令薁鞬日逐王師子率輕騎數千，出塞擊北匈奴，這次又斬殺了一千多人，就憑這一千多顆北匈奴人頭，向朝廷領到「應得」的賞賜。東漢章帝那道詔書，只要南匈奴多殺北匈奴人，不要掠奪北匈奴的牲畜，因為掠奪牲口，北匈奴會要求交還所以只要南匈奴斬殺「北虜」，這樣既可削弱北匈奴的人口，又可製造南北匈奴的仇恨，真可說是刀切豆腐兩面光，一石兩鳥的高招。北匈奴在東漢一連串妙計之下，實力日漸就弱，由於文獻不足對於北匈奴單于世系傳承，難作詳確的敘述，只知道西元 87 年（東漢章帝元和元年）時，北匈奴單于是優留單于，因為這年鮮卑進入北匈奴左地攻擊北匈奴（左地在東，鮮卑分布於今大興安嶺西端之大草原，幾與北匈奴左地接壤）殺了優留單于，留下了記錄，優留單于一死，北匈奴內部大亂，屈欄、儲卑、胡都須等五十八部，約二十萬人南下雲中、五原、朔方等郡降於東漢，這些部落，人口數字，《後漢書》都有詳載，從來降的五十八部、二十萬人看，北匈奴的力量，顯然比南匈奴大多了，或許這也是東漢鼓勵南匈奴殺「北虜」以領賞原因之一。

這次北匈奴有二十萬人降東漢，對匈奴言而，可說損失慘重，相對的這些來降的北匈奴人，幾乎都給了南匈奴，這就是南匈奴人口急遽膨脹的原因，南匈奴力量驟然大了，此時南匈奴單于是休蘭尸逐候鞮屯屠何（休蘭……是單于名號，屯屠何為其本名；草原游牧民族常常在名字之外，給

自己一個號²⁰）就想趁勢併吞北匈奴，於是就在西元 88 年（東漢章帝章和二年）上書東漢朝廷，表示願意出兵討伐北匈奴，併南北匈奴為一國，使漢朝無北顧之憂云云，這份奏疏可說是文情並茂，《後漢書》錄有全文，此處就不引錄，當時東漢由竇太后當家，就將此事交由群臣討論，執金吾耿秉認為可以討伐北匈奴，竇太后就採納了耿秉的意見，也就在這一年，東漢章帝龍馭上賓，由劉肇嗣位，是為和帝，次（89）年，改元永元元年。

於是就在東漢和帝永元元年，命車騎將軍竇憲率大軍討伐北匈奴，以竇憲為主帥，以耿秉為征西將軍，大軍出朔方雞鹿塞（其地當今內蒙古自治區鄂爾多斯高原黃河西北岸，由此西北出就到達外蒙古，雞鹿塞就在內、外蒙古交界之處），南匈奴兵則出滿夷谷（其他約當今內蒙古自治區包頭市固陽縣），這兩路大軍約定在涿那山會師，竇憲又分遣副校尉閻盤、司馬耿變、耿譚率南匈奴精銳騎兵一萬多人，與北匈奴單于戰於稽落山（今外蒙古阿爾泰山脈東端之一座山），大破北匈奴，北匈奴單于只帶了少部分人逃跑，總計這次戰役斬殺北匈奴名王以下一萬三千多人，俘獲牲口一百多萬頭，一些小部落酋長及人民投降的有八十部二十多萬人，北匈奴算是徹底失敗了。

竇憲、耿秉贊勝追逐了一千多里，然後登上燕然山（今外蒙古杭愛山）令中護軍（護軍為武官名，東漢改稱中護軍，或稱護軍中尉）班固（與班超為兄弟撰《漢書》）刻石紀功，就是流傳後世的《燕然山銘》（或作《燕山銘》），由於其文字特別優美，茲將全文引錄如下，頗值一讀再讀：

「惟永元元年秋七月，有漢元舅曰車騎將軍竇憲，寅亮聖明，登翼王室，納于大麓，惟清緝熙，乃與執金吾耿秉，述職巡御理兵於朔方，鷹揚之校，螭虎之士，爰該六師，暨南單于、東烏桓、西戎、氐、羌侯王君長之群，驍騎三萬，元戎輕武，長轂四分，雲輶蔽路，萬三十餘乘。勒以八陣，蒞以威神，玄甲耀日，朱旗絳天，遂陵高闕、下雞鹿，經磧齒、絕大

²⁰ 關於北方草原游牧民族名號，可參看匯新《中古北族名號研究》北京大學出版社 2009 年出版。

漠；斬溫禺以釁鼓，血尸逐以染鍔（刀劍之刀）。然後四校橫祖，星流慧掃，蕭條萬里，野無遺寇。於是域滅區單，反旆而旋，考傳驗圖，窮覽其山川，遂踰涿邪，跨安侯，乘燕然，躡冒頓之區落，焚老上之龍庭。以上攢高、文之宿憤（高、文、指漢高祖、漢文帝而言，攢，音蘇，有抒發之意），光祖宗之玄靈；以下安固後嗣，校拓境宇，振大漢之天聲。茲所謂一勞而久逸，暫費而永寧者也。乃遂封山刊石，昭銘上德，其辭曰：鑠王師兮征荒裔，巢力凶虐兮截海外，夏其邈兮亘其地，封神丘兮建隆碣（碣，音可，山石高峻貌），熙帝載兮振萬世。」²¹

此役東漢可說是大獲全勝，但美中不足的是未能生擒北匈奴單于，因此竇憲又派軍司馬吳汜、梁諷拿著金帛去找北匈奴單于送給他，當然是希望北單于能夠前來降漢，吳汜、梁諷一行在西海遇到北單于，這個西海究竟在那裡，現在已難以考定，有人認為就是今天的碱海（見所附北匈奴西遷圖一），但以距燕然山太遠，吳、梁二人不可能追那麼遠，這裡認為比較可能的是今天外蒙古科布多東邊的哈爾烏蘇湖，如果再誇張些，可能指今天新疆境外的齋桑泊（此地原為中國領土，西元 1869 年九月四日，中蘇烏里雅蘇台界約時，被俄羅斯占領²²），吳汜、梁諷見到北單于後，一方面宣達東漢的威信，一方面把帶去的金帛賞給北單于，北單于此時有如喪家之犬，只好稽首接受，吳汜又把第一個呼韓邪單于（名稽候珊）歸漢的故事說了一遍，希望北單于能夠效法先祖歸附漢朝，北單于此時雖已是強弩之末，估計手下還有一部分兵，所以沒有接受邀降漢朝之議，但還是派他弟弟右溫禺鞬王攜帶禮物隨吳汜要梁諷等到洛陽向東漢貢獻，並入侍東漢，但是竇憲認為北單于沒有親自前來，這個弟弟右溫禺鞬王份量不夠，不要也罷，就打發他回去。

西元 90 年（東漢和帝永元二年）竇憲派副校尉閻盤率二千多騎兵，攻打由北匈奴所控制的西域伊吾，奪下伊吾後，車師前、後王都懾於大漢

²¹ 《昭明文選》錄有此文。

²² 周酉村、徐聖謨、蔡正倫編繪《蘇俄侵華史圖解》時代出版社，1951 年。

的聲威，於是都遣子入侍東漢，這時之前被打發回去的北匈奴右溫禺鞮王，派人到邊境表示願意向漢稱臣，竇憲就派班固、梁諷到塞上迎接。這時北匈奴可能還有些殘餘力量，但是已經構不成威脅了，然而南匈奴還是不肯善甘罷休，又上書東漢朝廷，請求徹底消滅北匈奴，東漢居然採納這個意見，於是就派南匈奴左谷蠡王師子等率左右部八千騎出雞鹿塞，而使匈奴中郎將耿譚也派從事率兵隨同出征，趁夜襲擊北匈奴，北匈奴大敗，北單于只帶了少數人馬突圍而逃，這次南匈奴、東漢俘獲到北匈奴闕氏（讀若胭脂，單于之妻稱闕氏）及男女五人，殺死八千多人，活抓幾千人，這份捷相當可疑，按南匈奴只出動二千多騎兵，耿譚的從事極可能只帶百把人隨同出征，怎麼可能斬殺八千活捉數千，顯然失之誇大，不過古今中外的「戰報」都有這種誇大戰果的習慣，我們只要察覺，不必苛責，南匈奴頓時強大起來，粗步估計這時（西元 90 年）有戶三萬四千、口二十三萬七千多，可動員年輕力壯的戰士有五萬多人，已經是一股很壯觀的力量了。

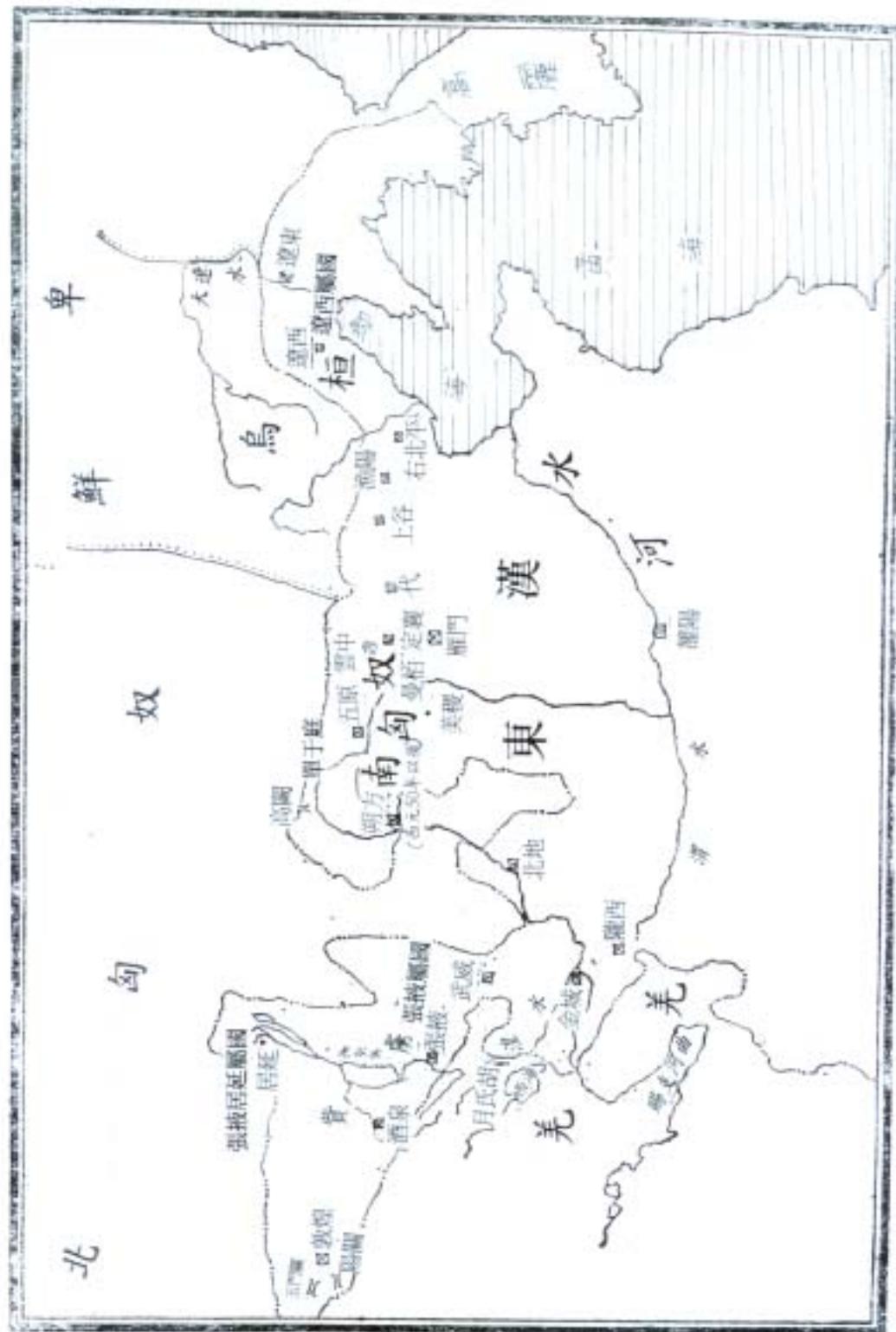
現在心平氣和的看這一次「戰役」，東漢可說是師出無名，雖勝而不武，十足的窮兵黷武，竇憲一方面派班固等人到塞上迎接北匈奴的來朝，另一方面卻同意南匈奴出兵攻打北匈奴這種作法不但有損大漢帝國所謂泱泱大國的氣度，更充分顯示帝國主義霸權者的嘴臉，不僅如此，次年（西元 91 年），竇憲更趁北匈奴疲弱不堪之時，又派左校尉耿夔、司馬任尚率兵出居延塞（其地約在今內蒙古自治區阿拉善盟額濟納旗境內，東漢時為張掖居延屬國，相對位置可參看本文所附《東漢北部邊疆形勢示意圖》），在金徽山（今外蒙古阿爾泰山）將北匈奴單于團團圍住，抓到北單于母親，斬殺名王以下五千多人，據《後漢書》所載北單于率殘部落荒而逃，不知所終。

《後漢書》之所以說北單于率殘部落荒而逃知所終，這是由於北匈奴逃出東漢疆域之外，已與東漢無關，所以說不知所終，其實北匈奴是一大群人（從被斬殺名王以下五千多人看，沒有被殺的應該數倍於此）不應該消失於歷史長河之中，只是漢文史傳未載而已，如果從當時西域情況來看，還是能找到有關北匈奴動向的一些訊息，西元 91 年（東漢和帝永元

三年），也就是北匈奴落荒而逃的那一年，東漢任命班超爲西域都護²³、徐幹爲西域長史，重新在龜茲設立西域都護府，同時「復置戊己校尉，領兵五百人，居車師前部高昌壁（唐時稱高昌，其地約當今新疆維吾爾自治區吐魯番）」，這時戊己校尉所統領的五百人，已經不是屯田之戍卒，而是真正的，能作戰的士兵，如非東漢探知北匈奴殘餘勢力還能控制西域，何必要在高昌壁屯駐五百個士兵？只是北匈奴單于究竟躲到那裡，東漢不知道，所以無法犁庭掃穴予以徹底消滅；而北匈奴殘餘力量很可能經常神出鬼沒，騷擾西域各綠洲國家，逼令繳納貢賦，所以東漢不得不在高昌壁屯駐軍隊，以防備北匈奴。

及至東漢和帝永元四年（西元 102 年），班超已經垂垂老去，奉命東返洛陽，以竇憲手下大將任尚接替班超爲西域都護，可惜此人處事乖張，引起西域各國不滿，紛紛起兵圍攻任尚，四年之後，東漢和帝薨，由劉隆繼位，劉隆只在位一年，又死了，所以謚之爲殤帝，之後由劉祜嗣立，史稱安帝，朝廷見任尚成事不足，便以騎都尉段禧爲西域都護，但段禧也不得人望，西域又見動亂，朝廷動員金城（今甘肅蘭州）、隴西（不是甘肅西部，而是甘肅東南部）等地羌族兵進駐西域，但是這些羌族兵不願離鄉背井，因而叛變，朝廷只好先行敉平羌族之亂，西域一時形成真空狀態。北匈奴探得東漢無力照顧西域，就趁勢進入西域，又控制了一部分西域的綠洲國家，或許會懷疑何以三番五次被東漢打得落花流水的北匈奴，而能夠威服西域一些綠洲國家，其實狹義的西域是指今天的塔里木盆地，盆地的中央是面積廣袤的塔克拉瑪干沙漠，只有在大沙漠南北邊緣星羅棋布著一些綠洲，如龜茲、疏勒、樓蘭、和田…等，每一個綠洲就是一個國家，面積既不大，人口也不多，可動員的青壯士兵就更少了，所謂「勝兵三千」，不是指有強壯的士兵三千，而是說適齡役男有三千人，所以這些綠

²³ 西域都護，爲漢代統領西部邊境少數民族地區的軍政長官。西漢宣帝劉詢地節二年（西元前 68 年）初置，時爲加官，以騎都尉，諫大夫使護西域三十六國。神爵二年（西元前 60 年），護鄯善以西使者鄭吉攻破受匈奴控制之車師城又招降匈奴日逐王，威震西域。此後鄭吉并護車師以西北道，「西域都護」遂正式爲西漢官名，西漢末，西域爲北匈奴所控制，此官形同已廢。及至東漢明帝劉莊永平十七年（西元 74 年）復置此官，統西域五十餘國，屬官有副校尉、長史、丞、司馬、候、千人等，此後西域都護時置時廢或僅置護西域副校尉，西域長史、行都護事。見徐連達《中國歷代官制大詞典》廣東教育出版社，2002 年，頁 443。



洲雖然土地肥沃，物產豐隆，但武力相當薄弱，再加上多信奉佛教，極不尚武；而匈奴是游牧民族，幾乎全民皆兵，並且視戰爭為獲得財物的途徑，生活與戰鬥合而為一，儘管一連串敗於東漢，此時應該還有幾萬人，所以此時北匈奴雖是東漢的手下敗將，但用以征服西域各綠洲國家還是綽綽有餘，因此當東漢無力照顧西域時，北匈奴殘餘力量立刻趁虛而入，可以逼令繳納貢賦，以充實自身力量。

東漢安帝元初六年（西元 119 年），東漢敉平羌族之亂後，再度試圖把力量伸進西域，派長史索班率領一千多兵馬屯駐伊吾，車師前部被這一千多兵馬給嚇住了，就歸附了東漢，但車師後部卻聯合北匈奴，或者是北匈奴裏脅了車師後部，出兵攻擊屯駐伊吾的漢兵，雙方交手後，索班死於沙場，同時澆息了東漢想再度揚威西域的念頭，可見北匈奴並非如《後漢書》所說的「不知所終」。而是從蒙古高原緩慢向西移動，先是進入狹義的西域，停留若干世代之後，再向西進入廣義的西域（指令中亞），只是此時東漢已經進入宦官、外戚互爭政權的時代，根本無力注意北匈奴的動態，緊接著魏、蜀、吳三國分立，彼此在中原忙得不亦樂乎，更無餘力過問「不知所終」的北匈奴了。

四、北匈奴西遷與阿提拉帝國

中原三國鼎立，最後雖為司馬氏所統一，建立晉政權，只不過平靜了三十幾年（265~304 年）原來南匈奴後裔擁立單于的後人劉淵建立漢魏式政權，定國號為漢，從此北方各胡族紛紛起而建元立號，形成諸胡列國時代（以往史傳多稱之為「五胡十六國」或「五胡亂華」），及至鮮卑拓跋魏始統一北方，而與司馬氏的東晉以及後來的宋齊梁陳形成南北對峙，史稱南北朝，在這種自顧不暇情況下，自然不會想到北匈奴問題，但北匈奴不會因為漢文史料沒有記載而停止活動，北匈奴餘眾仍然在尋找適合生存、發展的空間。

接著《後漢書》記載北匈奴動態的是《魏書》²⁴，《魏書·西域傳》

²⁴ 《魏書》為北齊魏收（502~572 年）所撰共一百三十卷，本名《後魏書》，後世但稱《魏書》，宋時已亡二十九篇，宋、劉恕、范祖禹等以他書補之，今本凡一百四十四卷，魏收性輕薄，所著但憑已意好惡，以為褒貶，故有穢史之名，但其書頗詳贍，李延壽修《北史》多採《魏書》，其十志條貫井然，而《釋老》、《官氏》兩志更屬創舉。如鮮卑石室所刊刻祝文一事，1980 年發現鮮卑石室後，其壁所刊刻之祝文，與《魏書》所載，幾無二致，更足以證明《魏書》之詳實可靠。

載有北匈奴「不知所終」後的若干動態，只是《魏書·西域傳》在宋以前就亡佚了，現存的版本是以李延壽所修的《北史·西域傳》來填補，而《北史·西域傳》又是轉錄自《隋書·西域傳》，《隋書》是唐朝魏徵（530~643年）所領銜撰修，上距北匈奴被竇憲擊破，已經近五個世紀，所載難免模糊甚至失真，我們且看《魏書·西域傳、悅般國》有關北匈奴的記載：

「（悅般國）其先匈奴北單于之部落也，為漢車騎將軍竇憲所逐北單于度金徽山，西走康居，其羸弱不能去者往龜茲北。地方數千里，眾可二十餘萬，涼州人猶謂之單于王。」

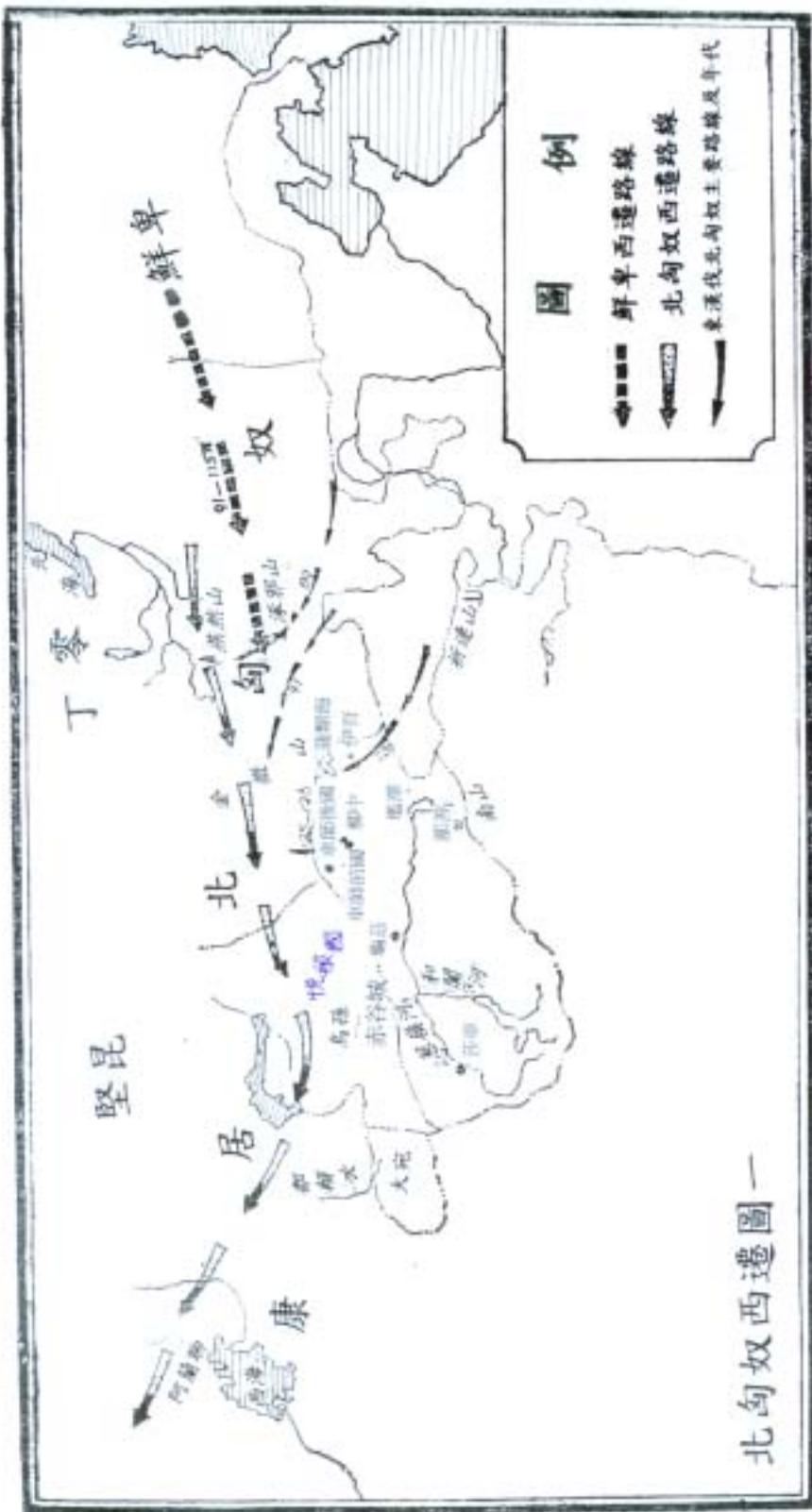
從上面這段文字，我們分析如後：北匈奴於被東漢竇憲打敗後，其主力西越金徽山，到今中亞薩馬爾罕（古稱康居）一帶，其中老弱或不願西遷的，則留在龜茲以北，建立了悅般國，到了北魏時，已經有二十多萬人。在狹義的西域各綠洲國中，二十多萬人已經可以說是龐然大國，所以能隨時出兵控制車師等各西域國（關於西域綠洲國家相關位置，可參所附《北匈奴西遷圖一》）。

北魏太武帝拓拔燾太平真君年間（太平真君共十二年，西元440~451年）悅般國曾兩度遣使入貢於北魏，據《魏書》所載悅般國情況為：

「其風俗言語與高車同²⁵，而其人清潔，或倣胡俗剪髮齊眉，以醍醐塗之（醍醐：作一乳酪解時，上一重凝者為酥，酥上加油者為醍醐；另作美酒解。此處顯然指乳酪上之油），昱（昱，音育；明亮之意），曰三澡漱，然後飲食，其國南界有火山²⁶，山傍石皆熑融鎔，流地數十里乃凝堅，人取為？即名流黃也。」

²⁵ 高車，係敕勒（或作丁零）之一部。以其俗乘高輪車，故南朝稱之為高車。案丁零分布極廣，自今哈薩克草原，以至貝加爾湖週邊，皆為丁零各部族聚牧之所。在西者為西丁零，在東者為東丁零。西漢時蘇武為匈奴所獲，將之驅往北海（即貝加爾湖）牧羊，其羊為丁零所盜，此丁零即為東丁零，從《史記》、《漢書》均未載匈奴言語風俗與丁零同，《魏書》作此記載，若非有誤，則是悅般（北匈奴）國已經丁零（高車）化，並喪失匈奴之風俗語言。

²⁶ 「其人清潔…曰三澡漱…其國南界有火山」句，「其人清潔…曰三澡漱…然後飲食」，顯然是指嚙噠而言，《魏書》誤為悅般（北匈奴）之習俗，又「南界有火山」，則指龜茲以北有火山，是則悅般國雖佔有烏孫故地，但仍保有龜茲西北之地。



《魏書》這段記載，乖誤頗多，既混高車與匈奴為一，又以嚙噠習俗強加諸匈奴，很可能是魏收《魏書》亡佚二十多卷（見注 26），宋人以他書補之，遂有此誤。

北魏太武帝拓拔燾「太平真君九年（448 年）六月，悅般國遣使求與王師（指北魏軍隊）俱討蠕蠕²⁷，帝許之（帝，指拓拔燾）²⁸」可見這一年（448 年）北匈奴後裔的悅般國曾遣使到北魏。按南匈奴後裔的赫連夏²⁹，於 431 年（北魏拓拔燾神麿四年）被北魏滅亡，這兩件事相距只有十七年，而且都發生在太武帝在位時，太武帝對赫連夏可以說是深痛惡絕。而悅般國遣使到北魏，何以不見拓拔燾提及任何有關匈奴之事，想必此時的悅般國統治階層雖然仍是北匈奴後裔，可是已經完全高車化（高車即敕勒，曾建有高車汗國），以致《魏書》有「其風俗言語與高車同」之記載，悅般國的匈奴人，不僅量變，而且質變，所以北魏太武帝不再視之為匈奴，此項推測應該可以成立。在狹義的西域情況已是如此，是想當年隨北匈奴單于「度金徽山，西走康居」的北匈奴殘部，其質變的情形，必然較之悅般國的情況更為嚴重，應屬可以斷言者，這是探討進入歐洲的匈奴時，必須具有的基本認識。

現在且在看《魏書·西域傳·栗特國》的一般記載：

「栗特國，古之奄蔡³⁰，一名溫那沙³¹，居於大澤³²，在康

²⁷ 蠕蠕即柔然，或作茹茹，北魏以其蒙昧無知狀類于蟲，故稱之為蠕蠕，或以其為匈奴別種或曰塞外雜胡，或為東胡苗裔，西方則多稱之為阿瓦爾（avars）詳見劉學銚《五胡史論》台北南天書局，2001 年，頁 87~91。

²⁸ 《魏書·世祖紀》。

²⁹ 赫連勃勃，原姓名為劉勃勃，建立夏政權後，自認為「帝王者，繫天為子，是為徽赫，實與天連」所以改姓為赫連，因此赫連仍是漢語，並非匈奴語，事見《晉書·赫連勃勃載記》

³⁰ 「古之奄蔡」似為誤傳，主要原因可能是董琬、高明西使，在傳聞“栗特”被“匈奴”（嚙噠）所滅的同時，又聽說「奄蔡」即阿蘭（Alans）為匈人所滅；由於匈人和“匈奴”名稱相同，匈人滅阿蘭在 370 年左右，和“匈奴”（嚙噠）滅“栗特”的時間也相去不遠，於是推斷「奄蔡」為「栗特」。《魏書·西域傳》編者乃根據董、高的報告，認定「栗特」即「奄蔡」。以上之注請見余太山《兩漢魏晉南北朝正史西域傳要注》北京中華書局，2005 年，頁 460~461。

³¹ 「溫那沙」〔un-na-shea〕，乃 Hūnashah 之對譯。Huna，指嚙噠，嚙噠一度自稱或被稱為“匈奴”。

³² 「大澤」，指今鹹海。

居西北，去代（指北魏京師平城，即今山西大同）一萬六千里，先是，匈奴殺其王而有其國³³，至高宗（指文成帝拓跋濬）初遣使朝貢，其王忽倪已三世矣，其國商人先多詣涼土販貨，及克姑臧（今甘肅武威），悉見虜。（高宗初）栗特王遣使請贖之，紹聽焉。自後無使朝獻。」

上引《魏書》所說的「先是匈奴殺其王而有其國」，這裏的匈奴是指嚙噠而言，因為嚙噠曾自稱匈奴，而西方文獻則多稱為「白匈奴」³⁴，又所謂「一名溫那沙」，其實是 Hunashah 的音譯，而 Hulla 既可以解讀為嚙噠，但嚙噠又自稱是匈奴，所以 Hulla 也可以解讀為匈奴，從這個角度看，《魏書》並沒有錯，至於嚙噠的真正的族源，是個極複雜的問題，已溢出本文的範圍，但有相當匈奴血緣，應無疑問，而嚙噠也借用了許多匈奴辭語，所以自認為是匈奴的一支³⁵，所以《魏書》之說也有其可信之處，到北魏文成帝時，匈奴（其實是嚙噠）統治栗特已經三世了，一般文學家以三十年為一個世代，三世則有九十年，如果從北魏文成帝即位的興安元年（452 年）往上推九十年，則為西元 392 年，但是據西方史傳所載 374 年有一支匈奴人入侵東歐，顯然不是統治栗特人的這一支，因此留在中亞（栗特）這一支不管是匈奴還是嚙噠，都不是進入歐洲建立匈奴大帝國的匈奴人。

那麼進入歐洲的匈奴是哪一支呢？我們似乎這樣解讀，當北匈奴被竇憲打敗後，逐漸向西遷徙，一部留在龜茲以北，建立了悅般國，時間一久，就融入當地高車民族之中，所以在北魏太武帝時「其風俗言語與高車同。」進入康居那一支，沿途與塞種人相混融，形成嚙噠，塞種是高加索種族（白種人），因此嚙噠人皮膚較白皙，西方人稱之為白匈奴，並非無因；可能還有一支向西北方遷徙，沿途吸納阿蘭聊等民族，但仍以匈奴人為主體，這一支才是入侵歐洲，建立匈奴大帝國的匈奴人，當然這只是筆

³³ 「匈奴殺其王而有其國」，指嚙噠人對索格底亞那的佔領。以上三注均請見余太山所著書。

³⁴ 美、麥高文（William Montgomery McGoven）著。章撰譯《中亞古國史》北京中華書局，2004 年，頁 246~247。

³⁵ 同注 36 所引書 248。

者的推測，確否仍有待更多史料的支持。

在匈奴人侵入歐洲時，我們且把當時歐洲的情況酌為介紹，在西元五世紀以前，羅馬帝國是歐洲最大的國家，也是文明最高的一個國家，只是羅馬帝國並沒有統治整個歐洲，在北歐的斯堪地納維亞半島聚居著一批強悍而落後的日耳曼民族³⁶，日耳曼民族支系很多，大約在西元前就有一些支系向南遷移到波羅的海南岸維斯杜拉河伊帶，之後更逐漸移居到多瑙河、萊茵河以及維斯杜拉河到北海之間的廣袤地區，從許多跡象來看，日耳曼民族還有向南遷徙的態勢，這個趨勢讓羅馬帝國感到不安。

日耳曼人身軀高大，兇猛強悍，有許多支系，居於東方者，稱之為東哥德人，反之在東哥德人西邊者，稱之為西哥德人，在西哥德人西邊者，為汪達爾人；這些日耳曼人都是游牧民族，雖然文明程度不高，但是個個勇猛善戰，在羅馬帝國看來，除了以「蠻族」稱之外，很難找到更合適的詞彙來稱呼這些日耳曼人，這些日耳曼人文明雖不高，但上馬打戰則毫不含糊，他們使用短矛，既便於近身搏鬥，又可以作為投擲的利器，這一群蠻族如同在東方的匈奴一樣，經常「南下牧馬」以掠奪物資。在西元四世紀之前，還沒有給羅馬帝國帶來太大的災難，而靠近羅馬帝國的日耳曼人，似乎也學習了一些文明的禮儀，與羅馬人進行和平交易，所以初時並沒有引起羅馬人的敵視，而且由於日耳曼人彪悍善戰，羅馬帝國甚至有招募日耳曼人加入羅馬軍隊，當羅馬帝國的一些「有識之士」對這種現象感到憂心，直覺認為羅馬軍隊已經「蠻族」化了。

就在一部分日耳曼人與羅馬帝國還算「和平共存」的情況下，一時之間倒也相安無事。且說東方的北匈奴被東漢車騎將軍竇憲打敗後，越過金徽山（今外蒙古西邊阿爾泰山）向西而逃，漢文史傳稱北匈奴「不知所終」，漠北因而空虛，此時在大興安西端的鮮卑族，趁虛而入佔據了北匈奴故地。鮮卑族出了一位英明有為的領袖檀石槐，幾乎完全佔領了大漠南北³⁷，如此一來，使向西方而逃的北匈奴無法與南匈奴或東漢聯絡，檀石

³⁶ 文明 Civilization 是具體的，所以有先進落之別，而文化 culture 是無法比較的，所以不能說文化落後。

³⁷ 史傳稱檀石槐之父投鹿侯，原在匈奴軍中，三年未曾返家，及其返家其妻已生一子，投鹿侯深感怪異，但其妻則稱：白日在外行走，忽見閃電打雷，豈科閃電進入口中，因而有孕。可見此兒來歷不凡，未來或將有所成就，此兒即檀石槐。以上見

槐勇而有智，統一鮮卑各部，疆域廣袤，分爲東、中、西三部，其情況如下：

東部…從右北平（今河北省承德地區平泉縣）以東到遼東接夫餘，穢貊爲東部，有二十多個邑落，以彌加、素刊、槐頭三人爲東部大人。

中部：從右北平以西到上谷（約當今河北省張家口地區懷來縣），有十幾個邑落，以柯最、闕居、慕容三人爲中部大人，其中慕容部後來建立五個以燕爲名的政權。

西部：從上谷以西至敦煌，西接烏孫爲西部，有二十多個邑落，以鞬落羅、推寅、宴荔游等三人爲西部大人，其中推寅就事後來建立北魏的鮮卑拓跋部祖先。

東漢一見鮮卑檀石槐聲勢如此浩大，便想加以剿討，於是在東漢桓帝劉志（146～167 年在位）時，曾派使匈奴中郎將張奐率軍前往討伐³⁸，卻無功而回。討伐既不見功，便想加以招撫，想對檀石槐爲王，更以和親爲餌，於是便遣使並攜帶王的印信，往見檀石槐，但檀石槐都加以拒絕（封王、和親），可見檀石槐雄心壯志何其大，但與本文無關，不過其中西部所轄之地，西接烏孫，則應予注意，案烏孫始居敦煌、祁連間³⁹，後爲匈奴所擊，西徙今新疆伊犁河流域，而鮮卑檀石槐知西部，既與烏孫接壤，則今新疆天山之準噶爾盆地已入於鮮卑西部控制之下，北匈奴顯然已無法立足於準噶爾盆地⁴⁰，必須再向西遷移，仍然留在準噶爾的北匈奴餘眾，無可避免的降於鮮卑，其中還有許多高車部落，此所以後來北魏時悅般國遣使平城時，《魏書》載其風俗言語與高車同的緣由。

民族遷徙如同海浪一般，總是一波推著一波，北匈奴餘眾既被鮮卑所逼不得不向西徙，只是這時的北匈奴（二世紀中葉），與一世紀末被逐出漠北時的北匈奴，時間相隔了大約六十年，也就是兩個世代，在血緣上已經產生了質變，而北亞草原游牧民族並沒有很強烈的民族觀，如匈奴強大

《三國志·魏書·烏桓鮮卑東夷傳》裴松之注引《魏略》。

³⁸ 使匈奴中郎將爲監護（南）匈奴所設之官名。

³⁹ 《史記·大宛傳》考其時間應在匈奴冒頓單于擊月氏之前，也即在西元前 175 年之前。而「敦煌」、「祁連」二詞都是塞種語之漢字音譯。

⁴⁰ 麥高文《中亞古國史》稱：「檀石槐不但據有蒙古利亞之地，而且向西發展，將北匈奴人在準噶爾的統治權攫奪過來。」頁 192。

時，諸引弓之國往往都自稱匈奴，鮮卑、突厥乃至蒙古強大時，草原各游牧部落往往就自認是鮮卑、突厥、蒙古；此時北匈奴與上個世紀的北匈奴在體質人類學上，已經有所不同，但仍以匈奴為名，雖見逼於鮮卑，但所擁有的戰鬥力，放眼歐亞之交的大草原，仍然是一支所向無敵的武裝力量，於是便向西北方向挺進，每征服一個民族，便與之互相混融，民族混融會產生新的力量，這在生物學上已經得證實，於是一支不斷吸納各民族、也不斷混融的一支新興民族出現了，但這支新興民族仍然以匈奴為名，並維持匈奴傳統不斷向外擴張的思維邏輯，而且向外擴張時，只要能征服一個部落或一個民族，就以這個被征服的部落或民族作先鋒，本民族在後面督軍，如作戰不力，立予追殺，待征服第二個部落或民族時，再以之作先鋒，先前被征服者，則退居二線督軍，匈奴則在第三線督軍，如是週而復始就像滾雪球一樣越滾越大，這種滾雪球戰術，一直被後起的草原游牧民族所沿襲，最後一波游牧武力蒙古成吉思汗也是以滾雪球戰術席捲了歐亞大陸，這是極不人道的戰術，但是戰爭本身就是不人道，所以不必以此苛責游牧民族。

當西元四世紀時，這一支質變量也變的匈奴族，出現在波斯北境，西方史料曾稱約在西元 356 年時，波斯北境遭到 Chionites 的攻擊，而這 Chionites 人據稱也許就是匈奴⁴¹。這時上距北匈奴被東漢擊潰，已經二百年了，原有匈奴嚴密的政治組織（如單于居中、左右賢王、左右日逐王、左右谷蠡王…分居東、西等），此時的匈奴似乎都沒有了這些名號和組織，甚至連「單于」的名稱也不再見諸西方文獻⁴²，所以我們應該認定入侵歐洲的匈奴，與原來在中國北方的匈奴，明雖同而實已異，強將知合而唯一，是不合史實的。

西元四世紀中葉，匈奴在西遷途中，征服了阿蘭聊（或作阿蘭那），於西元 374 年左右，這一支新興、強大的匈奴，出現在頓河河濱，開始向歐洲進軍，匈奴並於同（374）年攻入東哥德人領地，此時匈奴的領袖或者國王或者酋長，名字叫巴蘭勃（Balembur），從此歐洲人開始知道東方

⁴¹ 麥高文《中亞古國史》頁 193。

⁴² 西方史家夏德曾認為西遷後之匈奴仍保有「單于」，但麥高文則予以駁斥。麥高文之說較正確，見注 41 所引書頁 193～194。

有一支強悍的民族叫匈奴，可能由於攻打東哥德人時，殺戮的過於殘忍，因此歐洲人對匈奴的描繪，不僅全憑臆測，而且極盡誣衊之能事，如對匈奴民族的源起，據西元六世紀哥德史家約旦尼斯（或譯為喬丹斯 Gordanes）曾紀錄了一則如下的傳說：「斯基泰亞（Skythia，即塞種人居住之地）地方的魔女們，和遊蕩去沙漠中的惡靈們交媾，這種可詛咒的行為的結果，遂產生了 Hun 族（即匈奴）。」⁴³這種純屬杜撰之說法，很快地傳遍歐洲各地，於是歐洲人對匈奴充滿恐懼，他們相信魔女和惡靈的子孫，血液中除了遺傳其雙親邪惡的本性外，也一定繼承了其雙親那種超自然的能力，可見當時歐洲人對民族的認知是如此的幼稚。約旦尼斯對匈奴人還有一段描述：

「他們（按係指匈奴以下皆同）容貌之可怕，也許並未經過真正作戰，就使得對方感受到重大的恐懼，他們使得敵人在恐懼中驚逃，因為他們的黯黑的狀貌是可怕的，他們的頭不像一個頭，只是一種塊然之物，他們的眼睛狀如針孔，也不像眼睛。他們的強悍，表現於其粗野狀貌中，而從他們的對待嬰兒，即可知其殘暴。因為他們當嬰兒初生時，極以劍割其兩頰，所以在嬰兒受乳以前，便要忍受刀傷了，因此之故，他們至老而無鬚。他們的青年人，也因創痕被面，鬚鬚不生而喪失優美之感。他們軀體短小，行動敏捷，善用弓矢，頸項也永遠傲然自舉著。」⁴⁴

這一段對匈奴人容貌的描繪，仍不脫杜撰成份，且看《史記》兩《漢書》及《晉書》對匈奴人的記載，都沒有提到不長鬚鬚這件事，甚至在一般漢文史料中都會以多鬚鬚來形容北方草原游牧民族；至於以劍割嬰兒兩頰，在漢文文獻裡也不見記載，約旦尼斯之說詞至為無稽。相反地南匈奴單于後裔的劉淵，據史傳說他「儀容機靈」，而同樣是南單于後人的赫連勃勃，也是長的一表人才⁴⁵。可見所謂哥德「史家」善於杜撰歷史，西方

⁴³ 《征服與遠征》台中藍燈文化事業公司出版，未寫出撰著者，也未註明出版年月，但全套有五冊十卷篇幅極大，上段引文出自第三冊上卷頁 101。

⁴⁴ 林旅芝《匈奴史》頁 148。

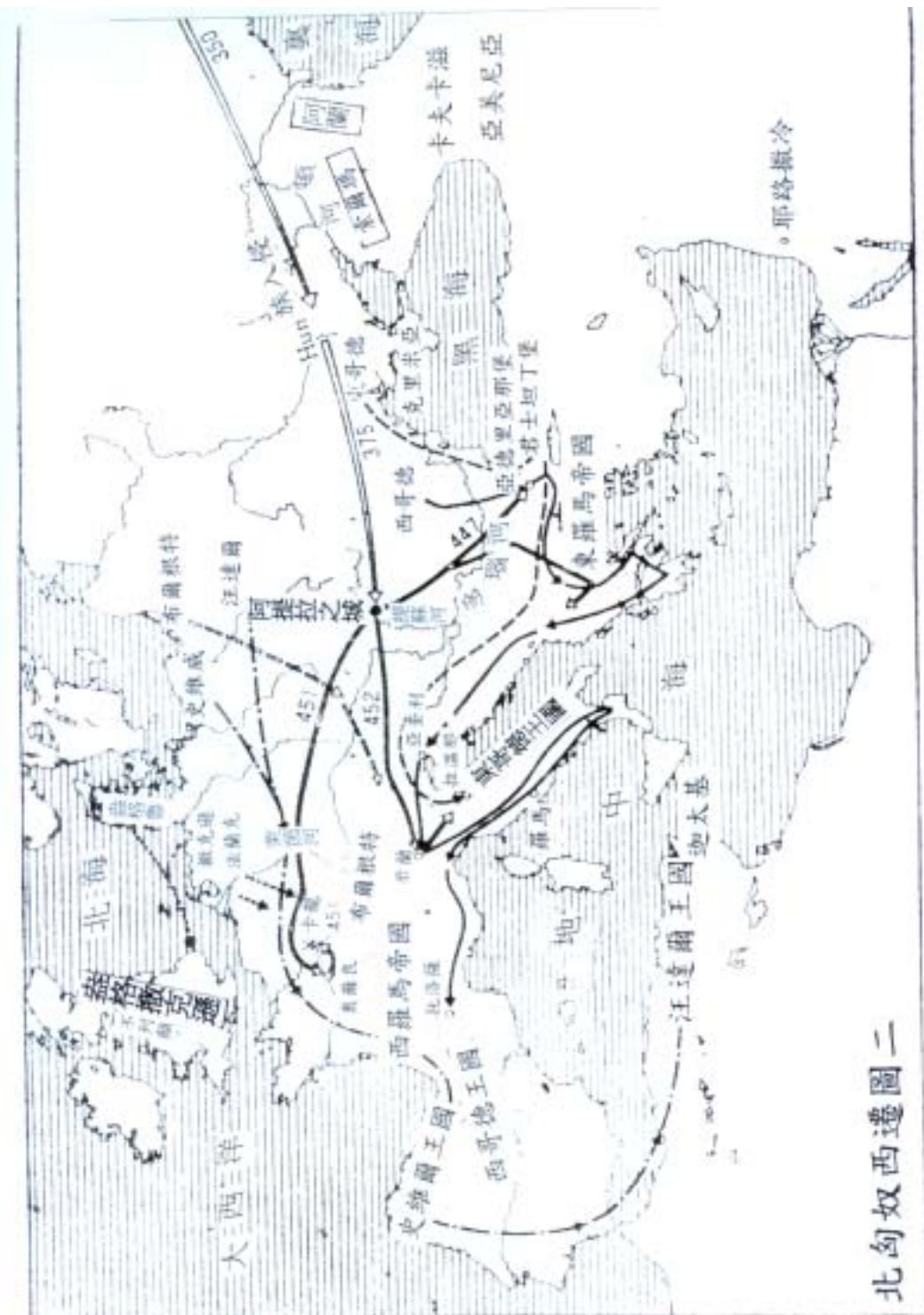
⁴⁵ 關於劉淵、赫連勃勃，請見《晉書》相關載記，另請見本文註 29。

史家寫東方史事，類多如此。

當匈奴入侵東哥德時，東哥德戰敗，只好降於匈奴，當東哥德敗訊傳到西哥德時（西哥德分佈於多瑙河之北、普魯士河之西，請參見本文所附《北匈奴西遷圖二》），西哥德人大為震驚，其領袖阿散拿尼克（Athenaric）立即調兵遣將在聶伯河下游河岸佈防，以阻止匈奴人渡河，只是這個意圖竟然被匈奴知道，於是繞道聶伯河上游，安然渡河，這等於從西哥德後方進行突擊，阿散拿尼克當然被打的落花流水，於是逃向德蘭錫爾伐尼亞森林高地，損失了不少人馬、輜重，西哥德人受此重創之後，深知如果不托庇於羅馬帝國，很可能會被匈奴消滅，於是幾度派使者向西羅馬帝國交涉希望能給於庇護。

西元 374 年春，西羅馬帝國皇帝斐輪斯（Valens）終於准許西哥德人入境，據西方史料記載，渡過多瑙河的西哥德壯士就有二十多萬人，自然還有更多的老弱和婦孺，總人數可能超過五十萬人。匈奴攻擊東、西哥德人可說是大獲全勝，並且掠奪了大量牲畜、財物、乃至婦女及小孩，所過之處有如秋風掃落葉。匈奴的勇猛善戰以及殘酷殺戮，很快便傳播到汪達爾、法蘭克、勃根地、薩克遜人居住的地方，這些民族大感恐懼，也都想跟西哥德人一樣逃到羅馬帝國境內，受到羅馬帝國的庇護，這就是西洋史上所說得蠻族大遷徙，如果推敲蠻族大遷徙的原因，實造端於北匈奴之西徙，而北匈奴之所以西徙，是受到東漢的攻擊，所以越過西徽山而西進天山北路，原可安身立命於準噶爾盆地，但以漠北空虛，鮮卑族在其英明領袖檀石槐領導下，不僅填補漠北，更開疆拓土及於天山北路而與烏孫接壤，由是北匈奴不得不向西北遷徙，征服阿蘭聊，從此如海浪一般引起歐洲「蠻族」大遷徙。

且說，當初羅馬帝國之所以准許西哥德人入境，原是想利用西哥德人的野蠻力量，以鎮壓帝國境內其他蠻族，說穿了也不過是「以夷制夷」的西方版而已，所以不但准其入境，還許之為「同盟者」，讓他們在多瑙河下游南岸的密西亞省聚居，並且給於若干優遇，帝國的政策雖然如此，但執行政策的帝國官員態度惡劣，又私自增加許多苛捐雜稅，這情形與我國古代許多邊臣疆吏的作為如出一轍，可見無論西方或東方的官吏，當手中握有權力時，往往暴露出人性貪婪的一面，西哥德在忍無可忍的情況下，



北匈奴西遷圖二

起而反抗，規模逐漸擴大，最後迫使羅馬帝國皇帝斐倫斯不得不御駕親征，卻落得個大敗收場，斐倫斯且被西哥德人追殺死於沙場。帝國由狄奧多西大帝嗣立（The Theodosius），只好與西哥德人和談，此時大約是西元 382 年，和談的條件是准許西哥得人到下穆亞省（Lower Moasia）境內定居，這時匈奴已經進入上穆亞省及巴諾尼亞（Pannoia）這兩個地方。

及至西元 384 年，匈奴又進攻狄薩城（Edessa），這次西羅馬帝國將軍雷錫麥（Ricimer）卻表現出奇的神勇；居然把來侵的匈奴大軍擊退，此後幾年匈奴不再騷擾西羅馬帝國；並不是匈奴改變了擴張的戰略，只是把擴張的方向改變了。匈奴轉向亞馬尼亞、美索不達米亞及敘利亞等東羅馬帝國屬地進攻，使西羅馬帝國喘了一口氣。到了 396 年，匈奴又進攻波斯，這幾次戰役都是志在掠奪，並沒有佔領這些地方，所以匈奴主力並沒有出動，仍然停留在南俄草原，之後，匈奴主力西移，沿途可說是勢如破竹所向無敵，席捲了大半個歐洲，並埋下西羅馬帝國滅亡得種子。

談到入侵歐洲的匈奴，以及建立匈奴大帝國時，總不免要提到阿提拉，可是在中文史料裡幾乎找不到任何有關阿提拉的記載，然而在歐洲或西洋史上，他卻是個名聲顯赫的人物，在歐洲民間口耳相傳中，更是充滿了傳奇性，既是傳奇，可信度就不會高，我們如果從阿提拉所創下的「豐功偉業」看，想像中阿提拉應該是身材偉岸雄姿英發的糾糾漢子（據《晉書》載記稱南匈奴赫連勃勃身高約八尺五寸，不過當時一尺約合今日 24.5 公分，所以赫連勃勃約兩公尺高，即使放眼今日西方社會，也可算是身材偉岸），然而西方文獻對阿提拉的描繪卻正好與此相反，據 Cailang H. Hayes, Paskei Thomas Moon, John W. Wayland 合著的《世界通史》對阿提拉作如下的形容：

「他（按指阿提拉，以下皆同）也像其他匈奴人一樣，身材矮而瘦，但他卻有一個異於常人的寬大肩膀。他的頭部極大，扁平鼻，銳利的黑色雙目，彼此分開的極寬，他的頭髮是一種粗糙的黑髮，也有一些稀疏的鬍鬚。他的面目猙獰可憎。而貪心特盛，他自負而且迷信，狡猾而勇敢，他精於戰術，在外交方面也會作相當的運用。他是一個殘暴的征服者，他的目的便是擄掠和破壞。由於他和他的族人如此凶暴殘忍，所以羅馬人和日耳曼人

都共同送給他一個名「上帝之鞭」（Scourge of God）。」

這一段描述，黑髮黑眼，說明阿提拉仍然具有強烈的蒙古利亞種的體質特徵，其他雖也有許多負面的敘述，但與哥德史家約旦尼斯相較，已經有所進步，如「勇敢」、「精於戰術」、「外交方面也會作相當的運用」等，都相當正面。

自從阿提拉出現後，「上帝之鞭」幾乎就成了匈奴的代名詞，就如同蒙古西征後，「黃禍」就成了黃種人的代名詞一樣；近代由於兩岸中國日就強大，於是又創造出「中國威脅」來醜化中國人，歐美尤其美國在人文、社會科學，是極不客觀的，可笑的是無論台灣或大陸，仍然一切唯美國馬首是瞻，很像一篇文章或一本論著，得到美國學界的重視，就如同魚躍龍門而身價百倍，這雖是題外，也頗值一提，以喚醒中國人的自尊，莫再唯美是尚。

阿提拉匈奴帝國的締造者是奧客塔兒（這是當時匈奴語的音譯，一般以 Oktar 表示，其實只要音近即可，不必堅持用哪幾個字母）及路阿（Rua）兄弟兩人，奧客塔兒爲人隱晦，他的事蹟已經無從查考⁴⁶，只知道他在跟勃根底人作戰時，死於戰場。依據北亞草原游牧民族領袖繼承習俗，以兄終弟及爲常態，所以奧客塔兒死後，路阿順理成章成爲匈奴領袖，這時是西元 422 年，這時在中國北方，也有一個匈奴族建立的政權，這一年正是赫連勃勃真興四年，也就是說當年世界上有兩個匈奴人建立的政權，如果赫連勃勃確如史傳上所載（《晉書》、《載記》）偉岸高眺一表人才，那麼路阿或其後的阿提拉，就不可能如西方史家所載：身材矮小獐頭鼠目、面目可憎，東西方史家的史德、史識，從此也可看出中國史家確實高於西方史家，至於美國就更等而下之了。

西元 426 年，路阿曾率軍進擊東羅馬帝國，東羅馬帝國皇帝狄奧多西二世（Theodosius II）懾於匈奴的聲勢，向匈奴乞和，願意每年向匈奴進貢金幣三百五十磅，並且封路阿爲上將軍。在八年前（418 年）在東方的赫連勃勃正建築完成名垂千古堅固無比的統萬城，一百年後《水經注》⁴⁷

⁴⁶ 麥高文《中國古國史》頁 215。

⁴⁷ 《水經注》係北魏李世酈道元（?~527 年），北魏范陽人，字善長，《水經注》共四十卷，爲我國古代著名地學專書，酈道元，《魏書》、《北史》均有傳。

就曾提到統萬城，稱其「崇墉若新」，北宋沈括（1030～1094 年）任延州知事時，曾親自到過統萬城，當時仍屬完好如初，算算已經五百多年了，東西方的匈奴都為人類歷史留下珍貴的紀錄。

幾年之後，路阿又向君士坦丁堡東羅馬帝國朝廷提出引渡逃犯及劃定邊界等協定，狄奧多西二世既無法全盤接受，又不敢拒絕，於是便遣使向路阿交涉，希望能得到一個比較溫和的解決方式，西元 434 年，當東羅馬帝國使者到達匈奴王帳時，路阿已經死了，由他侄子伯勒達與阿提拉共同統治匈奴帝國，於是便藉口此時匈奴已經有兩個國王，所以每年進貢的金幣也要加倍，也就是要付七百磅，並且口氣強硬的說，如不照付，就只好訴諸武力，使者早知狄奧多西二世一心只想求和，縱然受到再大的屈辱也無所謂，於是接受匈奴所提每年進貢七百磅金幣的條件。此時匈奴雖然是「雙首長」制，但實權都操諸足智多謀而又驍勇善戰的阿提拉手中，伯勒達成為一個尸位素餐無足輕重的「虛位元首」。因此歷來文獻幾乎都沒提到他，如果跟赫赫有名的阿提拉相較，就有如燈火之對日月。

此時匈奴帝國的勢力中心，已經位於多瑙河中游，相當於 19 世紀時奧匈帝國之地⁴⁸，儘管匈奴帝國以建立在歐洲的中心地帶，但匈奴人只佔人口總數中的極少部份，斯拉夫人以「匈奴人的僕役」身份首度出現歐洲西部，斯拉夫人是否因為是匈奴人的僕役，而獲得斯拉夫（Slave）的名稱，恕筆者對這部份所知不多，不敢枉作斷定。

伯勒達死於西元 445 年，於是阿提拉遂成為匈奴帝國唯一的統治者，有些史家認為伯勒達是被阿提拉派人刺殺而死，但此說缺乏證據⁴⁹，按伯勒達原本就是個無足輕重的「虛位元首」，阿提拉早已大權在握，大可不必置伯勒達於死地。匈奴帝國正式進入阿提拉時代。當時匈奴帝國的疆域大致為：多瑙河以北、自頓河至萊茵河的廣大地區，包括近代的匈牙利、羅馬尼亞、捷克斯拉夫、波蘭及俄羅斯的大部分，疆域之大，不讓同時期的拓跋鮮卑的北魏專美於東方，如果以五世紀時世界強權而言，超強國家似乎只有匈奴與北魏，無論東西羅馬帝國或中國的南朝宋，都無法與之相提並論，而這兩個當時世界強權的締造者，都是源起於中國大地，作為一

⁴⁸ 麥高文《中國古史》頁 217。

⁴⁹ 同注 50 頁 219。《世界文明史》推測是由阿提拉人行刺的。

個中國人，實不必因為今天歐美的強大，而有一絲一毫的自卑感，安知未來不會再度出現十年河東、十年河西。

西元 448 年，阿提拉更以極大的聲望逼迫東羅馬帝國皇帝狄奧多西二世簽訂更屈辱的條約，把進貢金幣從七百磅提高到二千一百磅，並且要立刻支付之前積欠的六百磅。東羅馬帝國為了支付這一筆龐大的進貢金，國庫因之空虛，財政陷入困境，只得擴大徵稅，很多東羅馬貴族將妻女的首飾變賣，以供進貢之用。東羅馬帝國對匈奴的進貢感到難以應付，但在匈奴強大武力威脅下，又不得不付，真是進退維谷，竟然異想天開，派刺客冒充使者，進謁阿提拉，想伺機暗殺阿提拉，認為只要阿提拉一死，就可以賴債不付，不料這項暗殺計畫被阿提拉識破，這下狄奧多西二世惶惶然向阿提拉認罪，請求赦免，並付上為數極多的賠償金，東羅馬帝國可說是偷雞不著蝕把米。

西元 450 年，狄奧多西二世死，由元老院以馬西安（Marcian）繼位為東羅馬帝國皇帝，這個馬西安一改以往畏戰的屈辱作法，改強硬的外交手段，並且改組軍隊。以鞏固國防，而阿提拉也發現東羅馬帝國已經國庫空虛，民窮財盡，已經是金玉其表敗絮其中，再也榨不出錢來，所以就把掠奪得方向作了調整，把目標轉向西羅馬帝國。

稍前西羅馬帝國權臣艾條斯（Aetius）把持國政，此人早年曾經被送到匈奴作人質，所以艾條斯與阿提拉頗為熟悉，因此西羅馬與匈奴暫時維持一段時間和平，當阿提拉無法再從東羅馬帝國榨出財物時，什麼舊識、交情都拋諸腦後了，於是找到一個很奇怪的理由，作為攻打西羅馬帝國的藉口，原來西羅馬帝國皇帝還是發蘭廷尼安三世（Volentiniian III）時，他有一個妹妹叫荷若尼亞（Honoria），此妹自幼便是個野性的熱情女孩⁵⁰，十六歲時，他與一個宮中低階軍官私通⁵¹，因而被監起來，少女崇拜英雄，古今中外皆然，當年匈奴阿提拉威名震天下，正是無數少女夢中的白馬王子，荷若尼亞竟不顧阿提拉後宮早已后妃成群，仍然修書附上一枚戒指，千方百計將此信送到阿提拉手中，以表達愛慕之意，初時阿提拉對

⁵⁰ 麥高文《中亞古國史》頁 225。

⁵¹ 《中亞古國史》稱與宮中低階軍官私通，但《征服與遠征》則稱被大臣誘拐成妾，而被放逐到君士坦丁堡。此處採《中亞古國史》之說。

此信毫不爲動，及致向東羅馬帝國榨不出財物想轉向西羅馬帝國掠奪時，荷若尼亞之信及戒指，就成爲很好藉口，因此要求西羅馬帝國要以一半的領土作爲嫁奩，西羅馬帝國自然不肯答應，這就成爲阿提拉攻打西羅馬的藉口。

西元 551 年，阿提拉親率五十萬大軍向萊茵河挺進，沿途洗劫特里爾（Trier）及麥茲（Metz）兩城，屠殺當地居民，整個高盧就臣服於匈奴鐵蹄之下，稱阿提拉的懲罰爲「神的鞭笞」（Flagellum），這次戰役由於西哥德援助西羅馬，雙方在特瓦爾（Troyes）附近的卡塔勞尼亞（Catalaunian）會戰，戰況之激烈可說是腥風血雨，是歐洲史上空前的大戰役，據傳有十六萬二千人陣亡，西羅馬帝國皇帝狄奧多理一世（Theodoric I）也死於沙場，這一戰阿提拉並沒有打贏，不過他在撤退時卻是井然有序，顯然實力沒受太多損失，西羅馬帝國雖然也沒打輸，可是死了三主帥，折損了十幾萬士兵，所以當阿提拉撤退時，西羅馬也不敢追擊。

次年（552 年），阿提拉捲土重來，這次獲得了相當收穫，阿提拉在波河（The po R.）稍作停留，卻給西羅馬皇帝發蘭廷尼安三世逃走的機會，然後派教皇利奧一世（Pope Leo I）與四個元老院元老組成代表團去見阿提拉，雙方談判內容如何？由於文獻未載，所以此處也無法臆測，只是談判後，阿提拉就撤軍了，或許代表團承諾贈送多少財物作爲阿提拉撤軍的條件，這應該是合於常理的推論。不過也有文獻提到有東羅馬援軍即將到來，再加上匈奴軍隊發生瘟疫，所以拿到一筆財物候就撤軍了，至於真相究竟如何？到目前爲止仍是一個解不開得謎。

阿提拉撤回設在今匈牙利的首都整補後，聲言除非西羅馬帝國將荷若尼亞嫁給他，否則來年春天仍將進兵義大利，只是不久阿提拉又娶了勃根底公主伊爾迪科（Ildico）爲妻，儘管阿提拉已經擁有多位具羞花閉月之姿、沉魚落雁之容的嬌妻美妾，但這位伊爾迪科卻是金髮美女，讓阿提拉驚爲天人⁵²，立予迎娶，在新婚之夜，一向嗜酒的阿提拉更是開懷暢飲，

⁵² 據王族《上帝之鞭》廣西師範大學出版社，2007 年，頁 72 稱，是教皇勸荷若尼亞嫁阿提拉，但未指明資料來源。《中亞古國史》頁 227 稱：阿提拉又納一美女，這時荷若尼亞大概已被遺忘了。王族之說應不可信。

直到深夜仍不停止。只是到了次日，阿提拉宮中仍是出其的安靜，引起侍衛的懷疑，但又不敢闖入寢宮探個究竟，卻故意在寢宮外大聲喧嘩依然寂靜無聲，這種不尋常現象逼著侍衛硬著頭皮進入寢宮看個究竟，可是映入眼簾的景象讓侍衛們嚇得發不出聲音來。

侍衛們只見阿提拉直挺挺躺在床上，嘴角還流著血，沒有了呼吸，可是身上毫無外傷，阿提拉死了，而這位金髮美女伊爾迪科則坐在床邊，用面紗捂著臉不停哭泣，一代戰神、上帝之鞭就這樣離開了，他一手打造的匈奴帝國，而且永遠不會再回來了。這件事隨後成為後來歷史故事 *Ritelungenlied* 女主角 *Kriemhild* 故事的依據。

阿提拉死後，相傳他的棺木以金銀鐵三層打造而成，遺骸放在最裡面一層，然後找一塊地方埋得很深，埋葬妥當之後，把所有工人統統殺死，為的是怕這些工人日後引來盜墓者，如果這個傳說是真的，顯然有許多珍貴的陪葬品，只是到目前為止，還沒有任何文獻記載發現阿提拉的墓，這給未來的史學家、考古學家、乃至盜墓者一個挖掘得希望。

阿提拉死後，匈奴帝國由阿提拉幾個兒子瓜分了，然而這幾個兒子都是庸碌之輩，而且彼此之間又互相猜忌，沒幾年工夫，龐大的匈奴帝國就土崩瓦解了，其實歷來游牧民族所建的政權，總是來勢洶洶，可是一旦創建政權的統治者死了，帝國往往很快的崩潰了，就像大約一千年後蒙古（其實是突厥）帖不兒帝國，他所創的「豐功偉業」不在阿提拉之下，可是帖不兒一死，帝國就煙消雲散了，兩者之間頗有相似之處。阿提拉死後，相傳留下了這麼一首輓歌：

「阿提拉，蒙狄祖客之子，神聖的偉人，匈奴人的統帥，
勇士們的君主阿！你以無人能及的偉大力量，獨立統治著西徐
亞草原⁵³和日耳曼尼亞。你威脅著兩個羅馬帝國，征服了他們無
數的城是，為了保正其他城市的安全，他們全部向您納貢稱
臣。在獲得了所有這些成就之後，您最終既不是由於仇敵的陷
害，也不是由於下數的背叛，而是在最為快樂的幸福中，在您
民族的輝煌中，毫無痛苦地離開了人世。既然沒有凶犯可以讓

⁵³ 西敘亞就是塞種，關於塞種，今人余太山曾撰有《塞種史研究》對塞種民族之支系有極詳盡且深入之探究，可資參考該書。

我們為您復仇，那又有誰能說這是您生命的結束？」

阿提拉死了，匈奴帝國也落幕了，但是「上帝之鞭」、「神的鞭笞」則留在歐洲史上。

五、結語

阿提拉死了，從上引輓歌中看不出匈奴人的悲傷，也沒有看出染自塞種人的弊面之俗，阿提拉死時，身邊只有那個金髮美女伊爾迪科，不免有人會懷疑阿提拉的死是否與她有關，所以在阿提拉死後一百多年，還有人傳說：阿提拉在新婚之夜，伊爾迪科趁著阿提拉酒醉時，以匕首刺了一刀，血湧了出來，可是阿提拉醉得不省人事，沒辦法吐出鮮血，因而血湧向喉嚨，結果給咽死了，伊爾迪科之所以要這麼做，只傳說是為親人報仇，這個傳說，後來有人據以編成劇本，其中以德國中世紀敘事史詩《尼伯龍根之歌》（*Nibelungenlied*）中的女主角就是影射伊爾迪科，義大利大音樂家威爾第（Verdi Giuseppe, 1813-1901 年），在三十一歲時創作了以「阿提拉」為名的歌劇，中國北方草原游牧民族能夠融入西方歌劇的，阿提拉應該是第一個，此劇共有三幕，威爾第於 1844 年寫成此劇，劇本由索雷拉與皮亞維加以修改，於 1846 年 3 月 17 日在威尼斯首演，大獲成功，轟動一時，這一齣《阿提拉》是威爾第歌劇中極具功力的代表作之一。

現在還是有許多人誤以為今天的匈牙利人就是匈奴的後代，不錯，匈奴帝國的大本營當年（西元五世紀中葉）的確是在今天的匈牙利，但是當年匈奴人只佔人口比例的極小部份，西遷的匈奴，在漫長的遷徙過程中，早已與各地的土著民族混融而形成一種新的民族，只是他們不忘本，仍然自稱匈奴，或許他們的血液中或多或少仍保留有原來匈奴的基因，所以在體質特徵上，也仍保有蒙古利亞種的特徵（如黑髮黑睛、較高加索人少的鬍鬚等等），縱或如此，在歐洲白種人為主的環境下，少數的匈奴人，在長時間的自然粹煉下，匈奴的黃種人體質特徵，很快的就消失殆盡了，如果勉強的說，匈牙利眾多民族中的馬札兒人，可能擁有若干匈奴人的基因，但在語言，文化習俗上可能很難找到匈奴的蹤影了。

最近在一篇文章中提到匈牙利有一些人自稱是匈奴族裔，向匈牙利政

府申請承認其為匈奴族⁵⁴，據匈牙利「全國選舉委員會」網路宣佈，請願者已經徵集到必需的一千個有效簽名，匈牙利議會的人權委員會將開會討論此一問題，不過也有一些人分析後認為：這些簽署爭取成為匈奴族這件事，很可能是為了匈牙利政府對少數民族給予財政津貼有關，從匈牙利數千萬人口中，只有一千多人簽署自認為是匈奴族的數字來看，縱然這千多人真的都是匈奴族裔，相對數千萬人而言，仍然只是極微小的數字，不過無論如何，我們還是希望能看到真正的匈奴族裔的出現。

（2011.6.30 投稿，2011.7.25 審查通過）

⁵⁴ 王族《上帝之鞭》廣西師範大學出版社，2007年，頁91。

邊疆少數民族諺語集錦

諺語出自心中，花草生在山中。（蒙古族）

井水裏沒有魚蝦，諺語裏沒有假話。（蒙古族）

人有禮貌好，狗有尾巴好。（蒙古族）

花枝子在土壤中長，好日子從勞動中來。（蒙古族）

話無諺語難說，水無茶葉難喝。（藏族）

羊毛越撕越鬆散，諺語越傳越精煉。（藏族）

驕傲與失敗相隨，虛心與進步交友。（藏族）

小溪聲喧嘩，大海寂無聲，稍具學識輒高傲，大智大賢反謙虛。（藏族）

好言相對，是做人的根基；惡言相傷，是當鬼的開始。（藏族）

最乾淨的水是泉水，最精煉的話是諺語。（哈薩克族）

鹽能給菜提味，諺語能使語言優美。（哈薩克族）

不要對陌生人說東道西，不要對自家人虛情假意。（哈薩克族）

好漢不食言，好馬不擇鞍。（回族）

禮多人不怪，話多人不愛。（回族）

嘴快惹是非，褲長沾露水。（回族）

【節錄自（中國少數民族諺語分類詞典）編寫組，《中國少數民族諺語分類詞典》，（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1993年）】

近代以來華南邊疆的歷史變遷¹

廖 楊

華南農業大學公共管理學院社會學系教授

摘 要

近代以降，中國疆域發生了歷史性的變化。鴉片戰爭以後，特別是中法戰爭和中日甲午戰爭中的清朝戰敗，導致華南邊疆的海陸交通受到了限制，同時也喪失了完整的疆域轄權。國民黨政府在大陸統治時期，雖亦重視海權，但抗日戰爭勝利後國共內戰使國民黨政府根本無心也無暇顧及中國南海主權。中國人民共和國成立以後，在不同場合和條件下反復重申南海諸島自古以來就是中國領土，宣佈對南海諸島及其附近海域擁有無可爭辯的主權。近數十年來，中國南海豐富的自然資源引發了周邊國家的覬覦和對部分島礁“主權”的爭奪。其根源，一是華南邊疆——南海海域尚未完全劃界和定格，二是中國古代疆域陸強海弱的畸形發展制約著中國海權的成長，三是中國傳統疆域觀尚未向當代非傳統疆域安全觀轉變，新的立體的中國疆域觀尚未完全建構。歷史表明，海峽兩岸儘快和平統一，才能夯實華南邊疆尤其是中國南海的主權基礎，也才能增進中國與周邊國家睦鄰友好，進而實現中華民族的偉大復興。

¹ **基金專案：**國家社科基金“華南邊陲的民族向心運動與族際關係和諧建構的人類學考察”（06XMZ004）、霍英東教育基金高等學校青年教師基金“泛北部灣區域經濟合作中的民族問題及對策研究”（111096）、廣西新世紀“十百千人才工程”專項基金“泛北部灣區域經濟合作中的民族問題及對策研究——以廣西北部灣經濟區為中心”（2006228）。

關鍵字：華南邊疆；中國南海；邊疆治理；邊疆史地

大陸學界認為，中國的近代社會肇始於鴉片戰後。伴隨著西方資本主義列強的侵華戰爭，喪權、辱國、失地、賠款等等成為近代中國不堪重負的歷史標籤。本文擬對近代以降的華南邊疆變遷略作梳理，並在此基礎上進行歷史檢討，以為當代中國的疆域安全提供借鑒。

一、鴉片戰爭爆發後至中華民國成立之前的華南邊疆

清政府在鴉片第一次戰爭中以失敗告終，簽訂了中國近代史上第一個喪權辱國的不平等條約——中英《南京條約》，割讓香港給英國，使香港淪為英國殖民地，長達 155 年；又被迫開放廣州、福州、廈門、寧波、上海等五處為通商口岸，中國主權受到嚴重侵犯，華南邊域遭到破壞。

1856 年 10 月 23 日，英國侵華艦隊司令、海軍上將西馬糜各厘率領軍艦 3 艘、划艇 10 餘隻、海軍陸戰隊 2000 余人進犯廣州，發動了第二次鴉片戰爭。法國以“馬神甫事件”為藉口，夥同英國發動第二次鴉片戰爭。但是，清政府同樣以失敗告終，與英、法、俄、美諸國簽訂了《天津條約》，海口開埠，華南海上門戶被進一步打開。1860 年 8 月和 11 月中旬，英、法、俄又強迫清政府簽訂《北京條約》。英國在第一次鴉片戰爭割占香港後，又佔領了九龍司。²中國的海岸防線已全線敞開，通商口岸從第一次鴉片戰爭的四省五口擴大到十省十六口。在此前後，華南邊疆民族地區爆發了長達十餘年的太平天國運動。清咸豐帝為了全力鎮壓農民起義，確定了對外“息兵為要”的方針，助長了外國殖民者的入侵。華南邊域，一時難靖。

1856 年，正當英、法等國發動第二次鴉片戰爭之時，美國駐華專使

² 清光緒二十四年（1898 年），中英又訂立《展拓香港界址專條》。次年勘定以深圳河以及深圳、大鵬二灣以南及附近海面（九龍新界）“租借”給英國，期限為 99 年，並將其改稱為“新界”，併入英國的香港直轄殖民地。

巴駕主張趁機製造“一隻美國船的水手在臺灣被殺害”之藉口，實行軍事佔領臺灣。但因當時美國正處於南北戰爭前夜而無力東顧。1867年6月，美國派遣海軍副將貝爾兩艘軍艦181人海軍陸戰隊在臺灣南部登陸，武裝進攻臺灣，遭到臺灣少數民族和漢族的聯合抗擊，後以失敗告終。失敗後的美國並未放棄侵台圖謀，並通過支持日本侵台謀求利益。

日本原為封建軍國主義國家，它覬覦臺灣已久。自1868年“明治維新”以後，日本走上了發展資本主義的道路。19世紀70年代初期，日本國內出現了“北上”、“南下”向外侵略擴張的“征朝論”和“征台論”。1874年4月，日本政府設立“臺灣事務局”；5月8日，日本派出陸軍中將西鄉從道、少將谷幹城、海軍少將赤松則良等率領軍艦5艘、運輸船13艘共3600多人從臺灣南部琅瑯港登陸，他們燒殺擄掠，遭到了當地民眾的強烈抵抗。“這次事件是日本明治維新以來第一次對外發動侵略，也是兩次鴉片戰爭後，清朝對外‘和好’局面的首次打破。”³英國處於自身利益考慮，擔心中日衝突的擴大會影響到它的在華利益，便通過駐日公使發表聲明，宣稱臺灣全島均為中國領土，不容日本非法侵犯。

在英國干涉下，中日雙方於1874年10月31日簽訂了《北京專條》，暴露了日本的侵台野心和清朝“海疆備虛”的嚴重性。⁴後來，清朝政府才把海防重要性與臺灣的重要戰略地位聯繫起來，⁵於1885年正式在臺灣設立臺灣省，並派沈葆楨為欽差大臣到臺灣佈防，但因當時新疆面臨丟失，“西防”吃緊，清廷無暇徹底解決臺灣問題，致使臺灣建省問題被再次擱置起來。1885年的中法戰爭中清軍陸戰雖勝，但海戰失利，福建海軍全軍覆沒，再次凸顯了臺灣海防的重要地位。左宗棠於1885年7

³ 馬大正主編：《中國邊疆經略史》[M]，鄭州：中州古籍出版社2000年版，頁374。

⁴ 恭親王奕訢在其《奏請海防亟宜切籌折》中說：“竊查日本兵踞臺灣番社一事，明之彼之理由，而苦於我之備虛。……今日而始言備，誠病其已遲；今日而再不修備，則更不堪設想矣！”（《籌辦夷務始末》[M]同治朝，卷98）。

⁵ 清同治時期的不少奏章認為：“臺灣海外孤懸，七省以為門戶，其關係非輕”；“臺灣一島，形式雄勝，與福州、廈門相為犄角。東南俯瞰噶臘巴、呂宋，西南遙制越南、暹羅、緬甸、新加坡，北遏日本之路，東阻泰西之往來，宜為中國第一門戶。此倭人所以垂涎也。”（《籌辦夷務始末》[M]同治朝，卷100）

月奏請“將福建巡撫移駐臺灣，以資震懾。”⁶同年 10 月 12 日，慈禧太后決定“著將福建巡撫改為臺灣巡撫，常川駐紮”，⁷並命劉銘傳為臺灣首任巡撫，在台建立巡撫衙門。臺灣行省即始於此。

第二次鴉片戰爭之後，帝國主義列強開始染指中國南海諸島。1873 年，佔領越南的法國與清政府簽訂了《中法界務條約》，規定南海諸島屬於中國。東沙群島在清初以來的書籍中稱“南澳氣”，⁸中期稱“東沙”，屬廣東省惠州陸豐縣管轄，1907 年曾被日本人霸佔，1909 年中日雙方協議，由中方收回。1883 年，德國間諜竄入中國西沙、南沙海域，非法測量和繪製地圖，遭到廣東地方機構的抗議，其間諜船隻也被海上漁民趕走。稍後，日本商人凱撒吉次帶著武裝人員強佔中國東沙群島，易名“凱撒島”，打傷島上漁民，遭到中國漁民的堅決抵抗。

1882 年 3 月，法軍北犯河內，越南政府請求清政府出兵保護，加之同年稍前朝鮮壬午事變引起的朝日緊張局勢，引發了晚清朝臣之間關於“棄藩自保”抑或“固藩自保”的爭論。經過近一年的爭論，清廷最終決定出兵越南，助其抗法。1883 年 12 月，法國侵略軍進犯駐守在越南北部的滇軍，中法戰爭爆發。由於駐守北甯的桂軍和駐守山西的滇軍先後失守，廣西巡撫徐延旭和雲南巡撫唐炯被“革職拿問”，初戰失利，激化了清朝的宮廷矛盾。1884 年 5 月，清廷派李鴻章在天津與法國代表福祿諾簽訂中法《簡明條約》，屈辱求和。但是，法國殖民者並不滿足，繼續挑起戰爭。同年 8 月，法國軍艦攻毀臺灣基隆炮臺，8 月 23 日又發動馬尾海戰，福建水師全軍覆沒。於是，清廷被迫於 8 月 26 日對法宣戰。

1885 年 3 月，馮子材統領的清軍愛國官兵和以劉永福為首領的黑旗軍，在中越人民的支持下相繼取得鎮南關（今廣西憑祥市友誼關）、諒山大捷，駐越滇軍取得臨洮大捷，扭轉了中法戰爭越南戰場的危局，促使法國茹費理內閣倒臺。但清廷卻主張“乘勝即收”，後在英國出面調停下，清廷與法國駐華公使巴德諾締結了正式結束中法戰爭的不平等條約——《中法會訂越南條約》十款。中法戰爭簽訂的這一條約，從根本上改變了

⁶ 《左文襄公全集》[M]卷首。

⁷ 《籌辦夷務始末》[M]同治朝，卷 93。

⁸ 參見向達 1961 年校注《兩種海道針經》[M]。

中越關係的性質。已有學者指出，該條約的簽訂，“承認了法國法國佔據越南為殖民地的合法性，結束了中越之間的宗藩關係”，⁹而且條約規定開放龍州等地為通商口岸，洞開了華南邊疆的陸地門戶。

1885 年的中法越南條約和 1887 年中國與當時法國所屬安南締結的《中法續議界務專條》，均沒有將南沙群島劃入越南版圖，而是承認南沙群島屬於中國。《中法續議界務專條》中規定：“廣東界務現經兩國勘界大臣勘定，邊界之外，芒街以東及東北一帶，所有商論未定之處，均為中國管轄。至於海中各島，照兩國勘界大臣所劃紅線，向南接畫，此線正過茶古社東邊山頭，即以該線為界，該線以東，海中各島歸中國，該線以西，海中九頭山(越南名格多)及各小島歸越南。”¹⁰該條約在 1896 年 8 月 7 日互換時，法國與越南方均沒有提出南沙群島歸屬越南。可見，當時法國和其所屬的越南均認為南沙群島屬於中國。

中法戰爭以締約方式結束了法軍在臺灣基隆和澎湖地區的佔據，卻賦予它在中越邊區的通商減稅等特權。十年後爆發的甲午戰爭，則把臺灣淪為日本的殖民地。1895 年 4 月 17 日簽訂的《馬關條約》，把臺灣全島及其所有附屬島嶼和澎湖列島割讓了日本，致使華南邊疆的海上重要門戶遭到封鎖。這樣，中法戰爭和中日甲午戰爭中的清朝戰敗，導致華南邊疆的海陸交通受到了限制，同時也喪失了完整的邊域轄權。

二、中華民國成立後至中華人民共和國成立之前的華南邊疆

1911 年 10 月 10 日，資產階級革命黨人在武昌發動起義（即辛亥革命），並取得了成功。1912 年 1 月 1 日，中華民國臨時政府在南京成立，選舉孫中山為臨時大總統，制定了《中華民國臨時約法》。同年 2 月 12 日，清宣統帝溥儀辛亥革命打擊下被迫退位。至此，統治中國 260 多年的最後一個封建王朝終於被全國人民所推翻。

民國時期，孫中山十分重視海權問題。1919 年 9 月，孫中山在為《戰後太平洋問題》一書作序時指出，太平洋問題“即世界之海權問

⁹ 馬大正主編：《中國邊疆經略史》[M]，鄭州：中州古籍出版社 2000 年版，頁 399。

¹⁰ 黃月波：《中外條約彙編》[M]，上海：商務印書館 1935 年版，頁 90。

題”。太平洋的重心是中國。爭太平洋之海權，即爭中國之門戶權。孫中山強調，海南島是“南洋門戶”，“固海疆之要區，南方之屏障”。從“固海防”的角度看，要重視海南島在中國海防上的戰略地位，把它建設為重要的“海軍根據地”，即應海南島改設省。1988年海南省成立，實現了孫中山的設想。¹¹

民國時期，現今海南省的行政區劃沿襲清制，置瓊崖道，設道尹，治理縣：全島下轄瓊山、澄邁、臨高、安定、文昌、昌江（原昌化）、感恩、樂會、瓊東（原會同）、萬寧、陵水、儋縣、崖縣等13縣。民國10年廢道制，由粵軍旅長兼領崖善後處處長，掌軍民兩政。民國15年在廣東省政府轄下設瓊崖行政委員會，並將海口從瓊山縣劃出，設海口市政廳。民國17年，廣東省分設4個善後區，置南區善後公署於瓊山，領陽、交、雷、欽、廉、瓊、崖7州，屬28縣3市，其中包括海南島的13個縣。民國22年，設瓊崖綏靖委員會公署，統領全島軍政。民國29年，本島為廣東省第九行政督察區，下轄16縣1市，除原有的13縣外，增加新劃出的白沙、樂東、保亭3縣。

1911年廣東省政府宣佈把西沙群島劃歸海南島崖縣（今三亞市）管轄，1921年南方政府重申這一政令。1935年4月民國政府水陸地圖審查委員會會刊第2期刊出《中國南海各島嶼圖》，1936年白眉初著、北平建設圖書館發行的《中華建設新圖》以及1939年中華奧地學社印行的《中華民國南海各島嶼圖》，均標繪了南海諸島在內的島、礁、灘名稱和位置。1947年民國政府內政部方域司正式公佈南海諸島新舊名稱對照表》，繪製並由國防部測量局代印《南海諸島位置圖》，圖上標繪了南海我國斷續國界線（斷續國界線共9段）。此後，中國出版的南海地圖都源出於此。¹²

1917—1929年，日本侵佔南沙群島，盜挖磷礦，引起中國漁民憤怒，就在南鑰島的樹幹刻下“打倒日本人”的大字標語。1931年底，法國照會聲稱安南帝國對西沙群島擁有“先有權”，1932年中國政府予以

¹¹ 參見張耀光：《中國邊疆地理（海疆）》[M]，北京：科學出版社2001年版，頁90。

¹² 參見張耀光：《中國邊疆地理（海疆）》[M]，北京：科學出版社2001年版，頁117。

駁斥，致函嚴正指出“西沙群島隸屬中國版圖，實無疑義”。1933年7月，法國宣佈佔領我南沙群島的9個島嶼，我國政府隨即提出抗議，當時在南沙群島的中國漁民奮起砍掉侵略者的旗杆，撕毀侵略者的旗幟。1938年夏天，法國派出安南員警非法佔領西沙群島部分島嶼，中國再度向法國提出抗議，重申中國對西沙群島擁有主權。

第二次世界大戰期間，日本帝國主義出兵侵佔南海諸島。1939年日本佔領臺灣後，將西沙群島、南沙群島等南海諸島改名為“新南群島”，隸屬於當時的臺灣高雄縣。1945年12月，我國政府派出軍政人員登島收回失地，同時設立行政機關西沙群島辦事處和南沙群島辦事處。¹³

南海劃界涉及面積大，爭議國家多，對我國來說無疑是個棘手的問題。¹⁴關於南海的邊界問題，20世紀20代以後的中國非官方出版的地圖上，出現了南海斷續國界線及其劃法。1935年4月，民國政府水陸地圖審查委員會會刊刊出了《中國南海各島嶼圖》，標繪了中國南部海疆包括曾母暗沙，把現今南沙群島標示為團沙群島。以此為據，《中華建設新圖》完整標繪了包括南海諸島各島嶼在內的中國疆界範圍線。¹⁵1939年中華輿地學社印行的《中華民國南海各島嶼圖》（單幅，色印），標示了南海諸島132個島、礁、灘的位置及名稱，並附中英文名稱對照表。後來，中國出版的地圖均源於此。1946年民國政府內政部方輿司確認南海斷續國界線，正式公佈《南海諸島新舊名稱對照表》。1947年，中國政府正式出版了《南海諸島位置圖》，用11條斷續國界線來標示中國管轄的島礁、沙洲及其附近水域範圍，後來取消了位於北部灣的兩條界線，成為今日的九條斷續國界線（見我國出版的地圖）。其中包括水下灘、沙的權

¹³ 參見張耀光：《中國邊疆地理（海疆）》[M]，北京：科學出版社2001年版，頁118。

¹⁴ 南海總面積350萬平方公里，長寬均超過400海裏，周邊國家都可劃200海裏專屬經濟區。越南1977年宣佈建立200海裏專屬經濟區制度，1982年發佈領海基線聲明時把西沙、南沙群島作為越南領土。菲律賓1961年宣佈以美國與西班牙（1900年）、美英（1930年）的條約為界，界內水域為內水水域；1978年宣佈“卡拉延群島”歸菲所有。馬來西亞1966年頒佈大陸架法時，將南沙群島的南安礁等劃為其管轄範圍。南海位於中國大陸之南，是中國南部的邊海，所以中世紀後期外國人將南海翻譯成（南中國海）。中國地名委員會、地圖出版社、官方檔案以及許多學者均用南海名。南中國海是外來語，只宜在外文文本上使用。

¹⁵ 白眉初：《中華建設新圖》[M]，北京：北平建設圖書館1936年印行。

利、歷史性捕魚權、其他資源開發權。¹⁶

1941 年 12 月 7 日，日本偷襲珍珠港，發動太平洋戰爭。不久日本又突襲香港。當年 12 月 25 日，港督宣佈投降。從年此香港進入了日本人曆統治時期，直到 1945 年 9 月為止，歷時 3 年 8 個月。第二次世界大戰後，香港利用有利的國際環境和自由港地位，經濟得到迅速發展，由 100 多年前只有 3000 多居民的漁村，逐漸發展成為國際性的現代化大城市。1943 年 12 月 1 日，中、美、英三國共同簽署的《開羅宣言》依據史實規定：“日本所竊取中國之領土，如滿洲、臺灣、澎湖列島等，歸還中國。”1945 年 7 月 26 日，中、美、英三國，後又有原蘇聯參加簽署的《波茨坦公告》中的條款，日本無條件投降。臺灣重新回歸祖國懷抱，結束了臺灣同胞蒙受日本帝國主義奴役的半個世紀的屈辱歷史。

抗日戰爭勝利後，國共內戰使國民黨政府根本無心也無暇顧及中國南海主權。祖國大陸解放前夕，蔣介石以及國民黨部分軍政人員退守臺灣，在臺灣維持所謂的“偏安局面”，使臺灣與祖國大陸再度處於分裂狀態，一直到今。

三、中華人民共和國成立後的華南邊疆

中國人民共和國成立以後，在不同場合和條件下反復重申南海諸島自古以來就是中國領土，宣佈對南海諸島及其附近海域擁有無可爭辯的主權，“絕不允許任何國家以任何藉口和採取任何方式加以侵犯”。¹⁷

1950 年 5 月，海南島宣告解放，成立海南軍政委員會，實行軍事管制。1959 年 3 月海南行政區在西沙群島的永興島設置西、南、中沙群島辦事處，屬海南行政區管轄。1959 年 3 月，我國設立西沙群島、南沙群島辦事處（相當於縣級），駐西沙群島永興島，歸廣東省海南行政區管轄。1969 年改為廣東省西沙、中沙、南海群島革命委員會。後將文革期間的行政建制改稱海南行政區公署。

1981 年 7 月經國務院批准在永興島設立西沙、南沙、中沙群島辦事

¹⁶ 參見趙煥庭：《南沙群島自然地理》[M]，北京：科學出版社 1996 年，頁 8；焦永科：《南海不存在重新劃界問題》[J]，《海洋開發與管理》2000（2）。

¹⁷ 中華人民共和國外交部發言人聲明：《中國南沙群島的主權不容侵犯》[N]，《人民日報》1956-05-29。

處(相當縣級)，作為廣東省人民政府的派出機構，由海南行政區公署直接領導。1984年5月，撤銷海南行政區公署，成立海南行政區人民政府，再次明確規定海南行政區人民政府統一管轄西沙、南沙、中沙群島的島礁及其海域。1984年10月海南行政區人民政府正式宣告成立。1988年4月13日在七屆全國人大一次會議《關於設立海南省的決定》中，再次重申西沙、南沙、中沙群島的島礁及其海域歸海南省管轄。1992年2月26日，人民日報公佈了《中華人民共和國領海及毗連區法》，明確規定南沙群島及其附近水域為中國領土、領海和毗連區海域。¹⁸

北部灣是中越兩國共有的海域，在歷史上中越兩國從來沒有劃分北部灣的邊界。可是，越南於20世紀70年代提出北部灣邊界早已劃定，主要目的是想佔據北部灣三分之二的海域。1973年12月，越南外交部要求就北部灣劃分邊界問題進行會談，我國政府同意舉行會談。

經過會談，中越雙方於1999年3月1日發表《中越聯合聲明》：“雙方重申1991年以來兩國歷史高層會晤達成的協議和共識，一致認為解決兩國邊界領土問題符合兩國人民的根本利益和共同願望，並對近年來兩國邊界談判取得的積極進展表示滿意。雙方同意，繼續本著‘大局為重、互諒互讓、公平合理、友好協商’的精神，並根據國際法，參照國際實踐，通過和平談判，妥善解決兩國間存在的邊界領土問題。雙方決心加快談判進程，提高工作效率，在1999年內簽署陸地邊界條約和在2000年內解決北部灣劃界問題，共同把兩國邊界建設成為和平、友好、穩定的邊界。”¹⁹ 2000年9月25日，中越兩國總理會談中提出：“今年在北部灣劃界問題上的談判也取得了進展。相信在雙方的共同努力下，2000年內完成北部灣劃界的目標能夠實現”。²⁰ 2000年12月25日，中越兩國正式簽署正式簽署中越《關於兩國在北部灣領海、專屬經濟區和大陸架的劃界協定》和《北部灣漁業合作協定》。2004年6月30日兩協定同時生效。

中華人民共和國成立後，中國政府多次闡述了對香港問題的立場，香

¹⁸ 海南建省後的南海諸島的行政建制，現已明確西沙、南沙和中沙屬海南省，東沙群島則隸屬廣東省。

¹⁹ 《中越聯合聲明》[J]，《人民日報（海外版）》，1999-03-01。

²⁰ 《中國朱鎔基總理同越南潘文凱總理會談》[J]，《人民日報（海外版）》，2000-09-26。

港是中國的領土，中國不承認帝國主義列強強加的三個不平等條約。對於這一歷史問題，應在適當時機通過談判和平解決，未解決前則維持現狀。應中國政府要求，1972 年 11 月第 27 屆聯合國大會通過決議，從反殖民化宣言中適用的殖民地區名單中，刪去香港、澳門。1982 年 9 月，英國首相柴契爾夫人應邀訪華，同中國領導人就香港問題進行深入討論，從此拉開了中英兩國關於香港年問題會談的序幕。中英兩國經過兩年的談判，終於達成協議，1984 年 9 月 26 日，雙方在北京草簽《中華人民共和國和大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府關於香港問題的聯合聲明》。《聯合聲明》宣稱：英國于日將香港交還中華人民共和國，中國恢復對香港的主權後，成立具有高度自治權的香港特別行政區，香港現行資本主義制度及生活方式 50 年保持不變。1997 年 7 月 1 日，香港回歸祖國懷抱，至此，香港主權問題，終於按照“一國兩制”的構想得以完滿解決。²¹

1979 年中葡建交時，葡承認澳門主權屬於中國，暫由葡國管治，適當時交還中國。1987 年 4 月 13 日，中葡兩國政府簽署了關於澳門問題的聯合聲明，確認中國政府於 1999 年 12 月 20 日恢復對澳門行使主權。澳門從此踏上回歸之路。

菲律賓曾先後淪為西班牙和美國殖民地和半殖民地，其領土範圍是由 1900 年美國和西班牙之間的巴黎條約和《關於菲律賓週邊島嶼割讓條約》明確規定的。南沙群島顯然不屬於菲律賓。二戰結束後，不時有些菲律賓官員聲稱南沙群島屬於他們。1956 年 5 月，菲律賓的湯瑪斯·克洛馬聲稱發現和佔領南沙群島的 53 個島嶼，並將它改名為“卡拉延群島”，菲律賓政府後來即宣佈對南沙群島部分島嶼擁有主權。從 20 世紀 70 年代開始，菲律賓武裝侵佔了南沙群島部分島礁，1972 年起把“卡拉延群島”劃規巴拉望省管轄。1978 年 6 月 11 日，菲律賓發佈第 1596 號總統法令，把南沙群島的 33 個島礁、沙洲、沙灘，總面積達 64976 平方海里的區域宣佈為菲律賓領土，劃歸巴拉望省的一個獨立自治區，把這個範圍內的島群命名為“卡拉延群島”(The Kalayann Island Group)，並宣佈“卡拉延群島”為菲律賓的專署經濟區。目前，菲律賓已佔據北了島、中業島、西月島、

²¹ 參見張耀光：《中國邊疆地理（海疆）》[M]，北京：科學出版社 2001 年版，頁 120。

馬歡島、費信島、南鑰島、楊信沙洲、司令礁和禮樂灘等 9 個島、礁、灘。²²

1970—1971 年，菲律賓派兵佔領 3 個南沙島嶼，1975 年增至 6 個，現達 8 個。越南派兵搶佔 29 個南沙島嶼。馬來西亞則於 1983 年和 1986 年佔領了彈丸礁、南海礁和星仔礁，至今總共佔有 5 個島礁。汶萊、印尼雖然沒有出兵佔領，但宣佈 8 萬多平方公里的中國傳統海疆為其“主權”所有。1977 年以來，馬來西亞也武裝侵佔了彈凡礁、南海礁等。1979 年 12 月 21 日，馬來西亞出版了一張新的領海和大陸架疆域圖，把南海東南部 12 個島礁劃入其聲稱範圍。²³

馬來西亞從 1983 年起，武裝佔據南沙群島彈丸礁（1983 年佔據）、光星仔礁（1986 年佔據）、南海礁（1986 年佔據）、榆亞暗沙（1999 年佔據）、簸箕礁（1999 年佔據）。馬來西亞在彈丸礁建有軍事據點和飛機滑行跑道，駐紮一支 50 人的守備部隊。1999 年 6 月，馬來西亞在榆亞暗沙建造兩層樓房，裝置一個雷達天線，並建造一條供直升飛機著陸的跑道，引起爭端各方的強烈抗議。²⁴

1987 年 3 月，聯合國教科文組織政府間海洋學委員會在巴黎召開的第 14 屆年會上，要求中國在南沙群島建立永久性的海洋平面觀測站，表明國際社會確認南沙群島的主權屬於中國。1983 年審定公佈的《我國南海諸島部分標準地名》（現行南海諸島地名）及其對漁民慣用地名的大量採用，是在地名命名方面對中國擁有南海諸島主權的維護，是從地名角度重

²² 參見焦永科：《南海不存在重新劃界問題》[J]，《海洋開發與管理》2000（2）。菲律賓憲法規定，其國家領土包括 1898 年 12 月 10 日美國與西班牙締結的巴黎條約第三條所述的全部範圍，也就是所謂的“條約界限”。菲律賓把“條約界限”的全部海域作為國家領土，這不僅擴大了本國的領土範圍，而且對周邊國家的海域劃界造成諸多不良影響，因此，菲律賓的國家領土界限是否合法引起了許多國家的關注。此外，菲律賓又於 1978 年 6 月 11 日，以公佈總統法令的形式，把我國南沙群島的 33 個島礁、沙洲、沙灘宣佈為菲律賓領土，並命名為“卡拉延群島”。這顯然是對我國領土的無理侵佔。

²³ 馬來西亞在南海聲稱的領土爭議，主要集中在對南沙群島某些島礁、蘇拉威西海兩小島和新加坡海峽白礁的聲稱。對南沙群島某些島礁的聲稱，馬來西亞依據的是島礁“在其聲稱的大陸架上”，這種依據違反了“陸地支配海洋”的國際法基本原則。參見李金明：《論馬來西亞在南海聲稱的領土爭議》[J]，《史學集刊》2004（3）。

²⁴ 參見李金明：《南海主權爭端的現狀》[J]，《南洋問題研究》2001（1）。

申南海諸島自古以來即為中國領土。²⁵

四、華南邊疆的歷史反思

(一) 有待定格的華南邊疆——南海海域

2000年12月25日，中越兩國正式簽署正式簽署的《中華人民共和國和越南社會主義共和國關於在北部灣領海、專屬經濟區和大陸架的劃界協定》和《中華人民共和國政府和越南社會主義共和國政府北部灣漁業合作協定》（以下簡稱《北部灣劃界協定》和《漁業合作協定》）於2004年6月30日同時生效。

2004年5月，越南在南沙群島的南威島修建飛機跑道一事，再次引發了南中國海權利之爭。2004年5月18日，中國外交部發言人重申：“中國對南沙群島及其附近海域擁有無可爭辯的主權”，並指出：“越南在其侵佔的南沙島礁上所從事的這一活動，不僅是對中國領土主權的侵犯，是非法和無效的，而且違背了《南海各方行為宣言》的宗旨和原則，會導致南海問題進一步複雜化。”²⁶

²⁷的海洋邊界線”，《北部灣劃界協定》為兩國在北部灣保護、管理、利用、開發海域和大陸架經濟開闢了新階段，給雙方創造了促進合作的條件，旨在持久性地開發北部灣，維持北部灣地區的穩定，加強兩國間的互信和多方面合作關係。²⁸隨著中越兩國陸地劃界工作的完成，華南陸地邊疆業已定格。但是，中國海疆特別是南海疆域劃界工作卻依然複雜，儘管中越兩國的北部灣海域劃界協定已經生效，但南海其他海域主權卻仍然不時受到周邊國家的挑戰。在2009年5月13日聯合國原定要求各國就200海裏外大陸架劃界提交申請期限到來前夕，南海周邊一些國家又向聯合國提出劃分我國南海海域的要求。

據菲律賓GMAN新聞電視臺2009年1月28日報導，當地時間1月

²⁵ 參見劉南威：《現行南海諸島地名中的漁民慣用地名》[J]，《熱帶地理》2005(2)。

²⁶ 2004年5月18日外交部發言人劉建超就越南在南沙群島修建機場答記者問》[OL]，<http://www.fmprc.gov.cn/chn/xwfw/fyerth/t112457.htm>, 2004/9/30

²⁷ (越)《人民報》2004-07-01(1)。

²⁸ 參見<http://vietnam.vnagency.com.vn/vnp/chinese/2004-07/TSTQ.htm>[OL].

28日下午，菲律賓參議院三讀（即最後一讀）通過了 2699 號法案，即“制定菲律賓領海基線的法案”。該法案將中國南沙群島部分島礁和黃岩島劃為菲屬島嶼，而菲眾議院通過的法案已將上述島礁劃入菲領海基線範圍。²⁹ 2月17日，菲律賓參眾兩院正式通過領海基線法案，將黃岩島和南沙群島部分島礁列為菲“所屬島嶼”。第二天，中華人民共和國外交部即就菲律賓國會通過“領海基線法案”發表聲明。³⁰ 2009年3月10日，菲律賓總統阿羅約不顧中國的反對，正式簽署其“領海基線法”，將中國的南沙部分島礁和黃岩島劃入菲領土。³¹ 中國駐菲大使館於3月11日下午又發表聲明稱，中國大使館對阿羅約簽署“領海基線法”表示強烈反對和嚴正抗議，並再次重申，黃岩島和南沙群島歷來都是中國領土的一部分，中華人民共和國對這些島嶼及其附近海域擁有無可爭辯的主權。

繼菲律賓國會通過“領海基線法案”將黃岩島、南沙群島部分島礁劃入本國版圖後，馬來西亞總理巴達維於2009年3月5日中午登陸南沙群島的彈丸礁（馬來西亞稱拉央拉央島）和光星仔礁（馬來西亞稱烏比烏比礁），首次以總理兼國防部長的身份宣示馬來西亞擁有其“主權”。³² 彈丸礁位於中國南海中央，馬來西亞佔據了5座島礁，並提出主權主張，但都遭到中國大陸和臺灣的抗議。

2009年5月6日，馬來西亞與越南聯合向聯合國大陸架界限委員會提交了200海裏外大陸架“劃界案”。³³ 在中國要求聯合國不予審議該案後，越南於5月7日突然再次單獨向大陸架界限委員會提交了南海“外大

²⁹ 中國新聞網，2009年2月3日電。

³⁰ 該聲明稱：“2009年2月17日，菲律賓國會通過領海基線法案。該法案將中國的黃岩島和南沙群島部分島礁劃為菲律賓領土。中國政府在此重申：黃岩島和南沙群島歷來都是中國領土的一部分。中華人民共和國對這些島嶼及其附近海域擁有無可爭辯的主權。任何其他國家對黃岩島和南沙群島的島嶼提出領土主權要求，都是非法的，無效的。”見新華網，北京2009年2月18日電。

³¹ 參見《菲簽署侵佔我島嶼法案 中國大使館強烈抗議》[N]，《環球時報》2009-03-12。

³² 參見《環球時報》2009-03-05；《馬來西亞總理南沙宣示“主權”》，《東方早報》2009-03-07。

³³ 在馬來西亞與越南共同提出的這份“劃界案”中，馬越雙方承認在提交案中定義明確的地區存在爭議問題，並表示它們兩國為確保其他有關沿海國家無異議而做出了努力，盡可能保證這一聯合提交不損害有關國家劃界事務。這實際上置中國南海主權於不顧。

陸架劃界案”。中國外交部再次闡明立場：越方單獨提交的所謂“外大陸架劃界案”，³⁴嚴重侵犯了中國的主權、主權權利和管轄權，是非法的、無效的。中國對包括西沙群島和南沙群島在內的南海諸島及其附近海域擁有無可爭辯的主權，對相關海域的海床和底土擁有主權權利和管轄權。³⁵在中國的反對下，聯合國大陸架界限委員會將不審議馬、越“劃界案”，越南和馬來西亞的提案實際上成了廢案。

另據報導，越南政府從 2008 年起為南沙群島（越南稱“長沙群島”）居民提供了 1100 億越盾（約合人民幣 4400 萬元）的資助，幫助其建設基礎設施。越南還計畫在 2009 年 9 月竣工廣義省李山島縣的修造保存西沙（越南稱“黃沙”）和兼管南沙歷史遺跡區專案，經過近兩年施工，越南的西沙和兼管南沙歷史遺跡區項目已完成 80%。³⁶越南對西沙群島的“主權”主張和行動，侵犯了中國主權和南海管轄權。

2009 年 5 月 11 日，根據《聯合國海洋法公約》的有關規定及《公約》締約國會議的有關決定，中國常駐聯合國代表團向聯合國秘書長提交了關於確定 200 海裏以外大陸架外部界限的初步資訊。雖然這次提交的檔只涉及中國東海部分海域 200 海裏以外大陸架外部界限，但中國對南海諸島及其附近海域擁有無可爭辯的主權、主權權利和管轄權，並保留今後在其他海域提交 200 海裏以外大陸架外部界限資訊資料的權利。³⁷

南海諸島遠離我大陸海岸，鄰近一些國家長期以來無視我領土主權與

³⁴ 在越南單獨提交的“劃界案”中，越南聲稱自己有 3260 公里長的海岸線並對中國的西沙和南沙群島享有主權。案件中稱，越南這次提交的外大陸架劃界案是基於 2007、2008 兩年的專門調查資料，以及對包括海洋的水深測量、電磁力、萬有引力和地震資料等在內的資料。提案中，越南詳細勾畫了自己希望的大陸架外部延伸：北部地方(VN-N)的應用均為 1% 的沉積厚度公式(Gardiner 公式)和大陸架跛腳線+60 海裏公式(赫德伯格公式)，已經完成的 45 個固定基點構成越南外延大陸架的外部界限。而且，越南還聲稱這一地區相關國家對有關本次提交的大陸架“沒有爭議”。

³⁵ 參見趙全敏：《南海周邊國爭提“劃界案” 中國想與鄰國解決爭議》[OL]，國際線上(北京)，2009-05-12 15:22:00，
<http://news.163.com/09/0512/15/594FN0TU000120GR.html>

³⁶ 參見《越南斥資 1100 億盾在南沙所占島嶼建基礎設施》[N]，《東方早報》2009-05-14。另見 <http://war.news.163.com/09/0514/13/599CRI3S00011MTO.html>[OL]

³⁷ 參見《外交部就我國提交 200 海裏外大陸架初步資訊答問》，新華網 2009-05-12 01:29:00，另見 <http://news.163.com/09/0512/01/592VTM9T000120GR.html>[OL]

外交抗議，事實上已經非法侵佔我國南海若干島嶼。2002年11月，中國政府與東盟在金邊簽署的《南海各方行為宣言》確立了“擱置爭議，共同開發”的原則，但這個不具備法律約束力的政治檔幾乎無法抵禦東南亞某些國家侵佔島嶼的貪欲，實已形同虛設。南海“島嶼被侵佔，海域被瓜分，資源被掠奪”的境況³⁸，凸顯了我國海疆、海權已遭到嚴重破壞。在中越陸地邊界業已劃定的基礎上，我國無論是從傳統疆域，還是從地緣政治、地緣經濟和地緣文化等戰略高度考慮，都應該儘快定格華南邊域，才能在全球化的今天，無懼于“南海波濤”。

（二）中國古代疆域陸強海弱的畸形發展制約着中國海權的成長

古代華南疆域的形成是中原王朝通過武力開拓和文化滲透、嵌入的過程，無論是秦平嶺南設郡縣，還是封南越置交、廣，乃至唐宋以降嶺南開邊，置道、路、州、府、衛、所、土司等，其實都是中原王朝“文治武功”的“華”化過程。中國古代王朝所持有的是“天下觀”，並不是真正意義上的國家觀。真正近代意義上的邊界出現於清朝。當清朝面臨沙俄這樣從未接觸過的具有全新文明的強大對手的挑戰時，近代意義上的國與國之間的邊界才最終形成，天下觀也才轉為國家觀，有邊無界的狀態才得以消解。³⁹

雖然中國古代王朝疆域的“四至”多以東西南北抵山達海、披沙覆水進行表述，但多重“陸界”而輕“海疆”，或雖有“海權”意識，但制海權並不發達。中國古代造船業雖亦發達，但多用於內陸河運，遠洋征戰能力不足，且漢唐以降，中國出海遠洋者多為商賈貿易，而非軍事活動。有明一代，鄭和屢下西洋，所昭示者亦不過皇明天朝國威和國力強盛。這種重“陸”輕“海”的疆域意識，直到近代西方殖民戰船到來方才覺醒，儘

³⁸ 1969年，國際質勘探發現南沙群島一帶藏有超過200億噸的油氣儲量，基於經濟利益，菲律賓、越南等國紛紛提出對南沙群島的主權要求。據資料顯示，2006年越南至少從南沙群島開採了1200萬噸的油氣，2007年越南政府更是公開在南沙招標開採能源；汶萊則靠南沙群島的資源躋身于世界富國的行列。相反，對南沙群島擁有主權的中國卻在南沙的資源開發上相當滯後。參見方輝：《中國主權海域一半遭侵佔 好島嶼被周邊瓜分殆盡》[N]，《國際先驅導報》2009-03-03。

³⁹ 參見張文：《論古代中國的國家觀與天下觀——邊境與邊界形成的歷史座標》[J]，《中國邊疆史地研究》2007（3）。

管洋務維新和“師夷長技”，但終究抵禦了西方殖民者的堅船利炮，海戰連連失利，以致近代中國門戶洞開，首在華南海域。

中國古代王朝沿襲“家國同構”、“宗君合一”的“家天下”宗法統治，在“安土重遷”、“男耕女織”的自然經濟和“天人感應”、“天圓地方”、“天人合一”、“中和位育”、“故土難離”、“五行相生相剋”等社會文化薰陶中，容易墨守陳規，經驗行事，缺乏冒險和進取精神，天然地釀造了中國古代農牧文明、江河文明較為繁盛，而海洋文明特別是遠洋征戰方面先天不足。這種陸強海弱畸形發展的結果，不僅僅是近代中國門戶的洞開，更重要的是制約了中國海權的健康成長，錯過了近代劃界海疆和現代無爭議宣示南海主權的絕好時期。⁴⁰

(三) 中國傳統疆域觀應向當代非傳統疆域安全觀轉變，進而建構起新的立體的中國疆域觀

西方地緣政治學家們發展了麥金德在其《歷史的地理樞紐》中提出地緣政治思想，併發展出“制地權”→“制海權”→“制空權”的地緣政治學說理論。這三種不同的控制權大體對應於古代、近代、現代三個不同的歷史發展階段。

中國古代王朝統治者和民眾“發現”南海諸島甚早，也曾不同程度地經營過其中的一些島嶼，應具有相應的“制地權”。但由於中國古代王朝統治者對海洋島嶼的政治、軍事、經濟等方面的地位認識不足，加之多數時期我國軍事遠航能力不足，中國古代封建統治者未能像陸地邊防那樣重視海防，儘管元、明、清時期對東、南部沿海的軍事海防有所增強，但各朝統治者在“禁海”、“開海”中的海防認識有所差別，甚至在近代中國面臨普遍的邊疆危機中，清廷朝臣之間還就“海防”與“塞防”倚重問題展開爭論，雖然清廷後來接受了左宗棠等人提出的“海防”與“塞防”並重的主張，但無論是“海防”思想，還是“海防”的技術、力量等基礎，

⁴⁰ 世界上重要的海洋國家英國 1878 年頒佈了《領海管轄權法》，確認 3 海裏領海。1899 年，中國才在與墨西哥簽訂的通商航海條約中認同了 3 海裏的領海權。這是中國古代海界體制與觀念向近代海界體制與觀念過渡的標誌。而國民政府發佈政令，宣佈中國領海寬度為 3 海裏，則是在 1931 年。參見王鐵崖：《中外舊約案彙編》[M]第 1 冊，北京：生活·讀書·新知三聯書店 1982 年版，頁 936；南京：《北部灣與中國近代海界問題》[J]，《中國邊疆史地研究》2001（2）。

都難以與“塞防”或“陸防”相提並論，以至於直隸總督李鴻章以大辦海軍需要軍費為由，主張移“塞防”之餉，以專重“海防”，認為“海疆不防，則心腹之大患愈棘。”⁴¹但清軍在後來的保衛海疆戰役中的失敗，使中國喪失了由傳統陸疆“制地權”向海疆“制海權”的過渡，也未形成近代中國邊疆“制地權”與“制海權”共同發展的邊政局面。

民國時期，爆發了兩次世界大戰，中國雖然遠離歐洲主戰場，但也遭受日本的侵華戰爭。在這場抗擊外辱，爭取民族獨立的抗日戰爭前後，中國面臨著民國軍閥混戰和國共內戰的戰火困局，連年戰爭使得中國政府難以顧及南海主權。儘管當時日本戰敗後，國民黨政府在美英等國支持下恢復了南海群島主權，但其“制海權”未發揮應有作用，“制地權”→“制海權”的過渡也沒有順利完成。

新中國成立後，國民黨政府退守臺灣，並在美國支持下，利用臺灣地處歐亞大陸地緣政治邊緣破碎地帶的戰略優勢，一度封鎖祖國大陸的南海出口。後來隨著中蘇關係、中越關係的相繼惡化，祖國大陸的南海出口幾乎完全封閉。海峽兩岸不統一和 20 世紀 70 年代中期至 1990 年中越關係的惡化，一定程度上助長了南海周邊國家侵佔中國南海海島、海礁或海灘的非法行徑，使中國失去了在南海諸島順利完成“制地權”→“制海權”→“制空權”轉變的又一良好機遇。從這個意義上說，海峽兩岸和平統一以及中國與周邊國家睦鄰友好是實現中華民族偉大復興和國家富強、邊疆穩固的重要條件。

如今，全球化的時代已經到來，傳統的陸、海、空有形邊疆安全觀已經落伍，不能完全適應穩邊、固邊和富邊要求，而應放寬歷史的視界，從傳統的陸、海、空疆域擴展到經濟邊疆、社會邊疆和文化邊疆等新興領域，既要在現實的、複雜多邊的國際關係網絡中固守和夯實傳統的“有形”邊疆，又要在經濟文化交流和虛擬的網路世界中堅守“無形”的意識邊疆。唯其如此，中華民族方能騰飛。

⁴¹ 《李文忠公朋僚函稿》[M]卷 1。

邊疆少數民族諺語集錦

入境問俗，入國問禁。（傣族）

大樹下的青苗低矮，溫室裏的花朵嬌嫩。（藏族）

秤砣掉下水。（仫佬族）

牛馬關在一個欄裏，過不了一個晚上；

（納西族）

兄弟姊妹住在一起，過不了一輩子。

人大分鋪，鳥大分窩。（布依族）

只向良言依頭，不向利斧彎腰。（蒙古族）

做壞人的首領，不如做好人的一般朋友。（烏孜別克族）

莫要見人就交友，莫要見錢就伸手。（錫伯族）

【節錄自（中國少數民族諺語分類詞典）編寫組，《中國少數民族諺語分類詞典》，（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1993年）】

《西洋藥書》〈祛毒藥油〉譯註*

《西洋藥書》滿文原名 *Si yang-ni oqto-i bithe*，¹現收錄於《故宮珍本叢刊》。此書由康熙皇帝令法國傳教士白晉（Joachim Bouvet，1656-1730）與張誠（François Gerbillon，1654-1707）編纂，系統地介紹了當時的醫藥學成果。²

此書收錄於《故宮珍本叢刊》第 727 冊的 289 頁至 422 頁。第 289 頁至 320 頁記載了三十六種未書確切名稱的藥方，各頁版心僅以漢文書寫其篇次，321 頁上半部版心以漢文寫著「印子土」三字，此後從 321 下半部到 409 頁的版心始以滿文書寫所介紹的病名或藥方，從 410 頁 422 頁，同樣是介紹一開始的三十六種藥方與「印子土」（以下稱第三部份），但並不是 289 頁至 320 頁的重覆，因為此二段所述內容雖然相同，但並非完全一致，³下文將以註腳說明之。

〈祛毒藥油〉為《西洋藥書》三十六種藥方的首篇，介紹了該藥的八

* 本文為筆者參與北部滿文讀書會時，與林書寧、涂豐恩、鹿智鈞、黃麗君、鄭仲烜、蔡松穎諸位同學一同閱讀的材料。筆者對於醫學與醫療史均一竅不通，尚祈專家指正。

¹ 本文所使用的滿文羅馬字轉寫，採用甘德星師提倡之轉寫法。詳見甘德星，〈滿文羅馬字拼寫芻議〉，閻崇年編，《滿學研究》第六冊（北京：民族出版社，2000 年），頁 50-68。甘德星師後來對此套轉寫法進行些微更改，本文從之。《故宮珍本叢刊》所收錄的《西洋藥書》，並無其滿文原名，筆者是從〈清宮舊藏滿文《西洋藥書》〉一文中的附圖見到其滿文原名。見李歡，〈清宮舊藏滿文《西洋藥書》〉，《紫禁城》1999 年 04 期，頁 30。

² 關於《西洋藥書》的介紹，可見李歡，〈清宮舊藏滿文《西洋藥書》〉，頁 30；另可見 Martha E. Hanson, "The Significance of Manchu Medical Sources in the Qing," *Proceedings of the First North American Conference on Manchu Studies: Studies in Manchu Literature and History*, ed. Stephen Wadley (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2006), p.146.

³ 舉例來說，頁 289 上 b 的第二行最末二字為 *geterembure ufa*，可 410 頁上 b 第二行最末字卻是 *geterembure*，*ufa* 成了第三行的頭一字。因此二段內容雖然相同，但樣式並不同。見故宮博物院編，《故宮珍本叢刊·西洋藥書》（海口：海南出版社，2001 年），頁 289、410。其他內容不一處，下文將以註腳說明之。而比較兩者的不同之後，可以發現大多數的差異是標點符號，由此可知滿文標點符號“.”不完全等同於逗號，“..”亦不等同於句號。

種療效與使用方法，滿文原篇名爲“ehe xoron-be geterembure nimenggi oqto”（清除劇毒的藥油），筆者不知此藥物究竟爲何種藥物，因此依照其滿文翻譯爲「祛毒藥油」。

頁 289 上 a

1 uju..⁴

首

2 ehe xoron-be geterembure nimenggi oqto..

劇毒把 使清除 油 藥

3 emu xacin. niyalma yaya ehe xoron-de neciburaqô

一種人 所有 劇毒 被 不被侵犯

4 oki seci. ere nimenggi-be emu juwe sabdan

變 若希望 此油把 一二 滴

5 γaiifi. niyaman guwejihe-i teiisu ijufi. emu

取後心臟 胃的 相對 塗抹後 一

6 erin oxo manggi. aiiqa jaqa jefu omi..

時 及至 之後一應物件 令食 令飲

筆者翻譯：

首（篇）

祛毒藥油

一。人若希望不被各種劇毒入侵，取此油一二滴，塗抹在心臟與胃的相對處，一個時辰過後，飲用或服食其他東西。

頁 289 上 b

1 emu xacin. niyalma ehe xoron bisire jaqa-de

一種人劇毒 有 東西 被

2 oqtolobuci. neneme ehe xoron-be geterembure ufa

若下毒先 劇毒 把 使清除 粉

3 oqto⁵-be γôsici fangdzi'-de bi.. fangzi' songqoi omifi.⁶

⁴ 第三部分此字下有一圈。

⁵ 《西洋藥書》第三十方名爲“ehe xorongyo jaqa-de oqtolobuxa-be dasara ufa oqto”（治療

藥 把 第三十 方子 在 有 方子 依照 飲後

4 oqsibufi. sirame ere nimenggi-be⁷ guwejihe teiisu
使吐後 接著 此 油把胃 相對

5 bade⁸ ulenggu-de iju.. aiiqabade jeke omixa
於之處 肚臍 於 令塗抹 設若 吃喝

6 ehe xoron umesi amba ofi. dolo wajime fatxašame
劇毒 非常 大 因為心焦而 煩躁而

頁 289 下 a

1 γôwaliyašame bucere-de isiname ujen oci. ere
昏迷而 死亡 往 去到而 程度重 若變 此

2 nimenggi oqto-be tofoxon sabdan-ci wesihun⁹
油 藥 把 十五 滴 從 上

3 orin sabdan-ci fusixôn yaiifi. eiici yali
二十 滴 從 下 取後 或者 肉

4 bujuxa tarxô sile-de. eiici sun nimenggi
煮蛤蠣 湯 於 或者 奶 油

5 suwaliyaxa sun-de suwaliyafi omi.. guwejihe teiisu
摻合 奶 於 摻合後 喝 胃 相對

6 bade¹⁰ ulenggu-de¹¹ ere nimenggi-be juwe erin ome¹²
於之處 肚臍 在 此油把 兩 時及至

頁 289 下 b

1 emgeri dasame ijume.¹³ jai¹⁴ inenggi geli juwe

被惡毒之物下毒的藥粉），但於此處滿文卻較為簡單，筆者直接譯為「祛毒藥粉」。或許在書寫者的意識中，「治療被惡毒之物下毒的藥粉」與「清除劇毒的藥粉」是相通的。見故宮博物院編，《故宮珍本叢刊•西洋藥書》，頁 317。

⁶ 第三部分此處無停頓符號“.”。

⁷ 第三部分此處有停頓符號“.”。

⁸ 第三部分此處有停頓符號“.”。

⁹ 第三部分此處有停頓符號“.”。

¹⁰ 第三部分此處有停頓符號“.”。

¹¹ 第三部分此處無停頓符號“.”。

¹² 第三部分此字 o 旁有汙點，看似 ume。

一次 重新 塗抹而 次日 又 兩

2 mudan iju.. aiiqabade ehe xoron kemuni majige
次 令塗設若 惡毒 還 稍微

3 getereke aqô¹³ oci. ere nimenggi oqto-be gelî
清除 無 若變 此 油 藥 把 再

4 emu udu sabdan yaiifi fangdzi' songqoi omifi¹⁴
一些 滴 取後 方子依照飲後

5 fangzi' songqoi ijucisaiin..¹⁵
方子 依照 當塗抹 好

筆者翻譯：

一。人若被含劇毒之物下毒，先將祛毒藥粉（在第三十方）依方子飲用，使其嘔吐，接著將此油塗抹於胃的相對處與肚臍。假設吃下的、喝下的毒（量）甚大，因而心焦煩悶，昏迷將死，程度嚴重，取此藥油十五滴以上，三十滴以下，或是摻入烹肉蛤蠣湯（飲用），或是摻入混合奶與油的奶飲用。過兩時辰將此油重新塗在胃的相對處跟肚臍上。次日塗兩次。假設毒還稍稍沒清乾淨，再取此藥油數滴，依方飲用後，依方塗用為佳。

6 emu xacin. niyalma yaya ehe xoron bisire
一 種 人 凡 壞 毒 有

頁 290 上 a

1 jaqa-de saiibure šešebure..¹⁶ xorongyo oqto
東西被咬 蟹有毒的 藥

2 ijuxa axôra-de feye baxara oci. ere
塗器具 因 傷口 得到 若變 此

¹³ 第三部分此處無停頓符號“.”。

¹⁴ 第三部分此字 a 旁有汙點，看似 jei。

¹⁵ getereke aqô 於第三部份為 geterekeqô。

¹⁶ 第三部分此處有停頓符號“.”。

¹⁷ -ci saiin 表示當這麼做是好的，筆者初於中文翻譯未能通順，甘德老師提示莊吉發先生於《御門聽政》中將此譯做「為佳」，乃信達雅之翻譯，筆者今從之。可見莊吉發編譯，《御門聽政－滿語對話選粹》（臺北：文史哲出版社，1999 年），頁 25。

¹⁸ 第三部分此處停頓符號為“.”。

- 3 nimenggi-be qoro baxa bade iju.. geli
油 把 傷 得到 處於 令塗 再
4 ere nimenggi-be ilan duuin sabdan γaiifi.
此油把 三四 滴 取後
5 saiin nure-de suwaliyafi omi.. xôwajaxa¹⁹
好 黃酒 往 摻合後 令喝破裂的
6 nióngyajaxa ba-i ilfajaxa²⁰ suqô yali-be
蹭傷的 之處的 ? 皮 肉 把

頁 290 上 b

- 1 balai ume faiitame γaiire.. aiiqabade γala
胡亂地 不必 割斷地 取 設若手
2 bethe ehe xoron-i feye baxaci. feye-i
腳 劇毒 的 傷口 若獲得 傷口的
3 dergi-be ciralamē fita xôwaiitafī. feye-i
上面 把 加強地 結實 繳後 傷口的
4 šurdeme dalibure suqô yali-be majige faiitame
周圍 遮掩的皮 肉 把 稍微地 剪斷地
5 γaiifi. boso-ci subkelehe sirge-be nimenggi
取後 布 從 抽絲的絲 把 油
6 oqto-de ulyame usihiyebufi²¹ feye-be
藥 用 沾濕而 慢慢吸後 傷口 把

頁 290 下 a

- 1 dasime latubu..
遮蓋而 令使貼

¹⁹ 第三部分此字 w 寫得像 j'。

²⁰ 筆者於相關辭典中，均未能找到此字的意思。筆者最初推測此字或許是其他字的音轉，但嘗試各種組合亦未能查得此字的意思。筆者現認為此字或許不是其他字的音轉，而是一個未被字典收錄的字詞。此字最後部分為 jambi，而之前的「破裂」為“xôwajambi”，「蹭傷」為“nióngyajambi”，可以發現最後的結尾部分都一樣，而“ajambi”一詞是「劃破」的意思，由此推測，“ilfajambi”應該與「裂開」等意像有關。

²¹ 第三部分此處有停頓符號“.”。

筆者翻譯：

一。人若被各種有毒之物咬到跟蟹到、（或）因爲塗了毒藥的器具（而）受傷，將此藥油塗抹在受傷之處。再取此油三四滴，摻入好酒中飲用。不要隨便割取傷處？的皮肉。假設手腳受了毒傷，在傷口上強固結實地綁住，稍微剪取傷口周圍遮掩的皮肉，將從布抽出來的絲用藥油沾濕，使其吸收，貼住傷口。

2 emu xacin. niyalma geri nimeku-ci jaiilaki seci.

一種人 瘟疫 痘 從 若希望躲避

3 ere nimenggi-be oforo sangya. niyaman-i jaqa.

此油 把 鼻子 孔 心臟的 的 附近

4 me tuwara sudala-i bade ijuxa-de²² geri

脈搏 看 脈搏 的 於處 塗抹 在 瘟疫

5 nimeku-ci uqcaci ombi..

病 從 擺脫 可以

筆者翻譯：

一。人若想避開瘟疫，將此油塗抹在鼻孔跟心臟附近，以及把脈的脈搏處，如此可以擺脫瘟疫。

6 emu xacin. niyalma xarqasi geri.²³ moyo wen

一類人 傷寒 瘟疫水痘 溫

²² 第三部分此處有停頓符號“.”。

²³ 現今「傷寒」一辭有兩種解釋，在西醫的解釋上，是「由傷寒杆菌引起的急性傳染病」，但在中醫的解釋上，是「泛指一切熱性病。又指風寒侵入人體而引起的疾病。症狀爲頭痛，項強，畏寒，發熱，骨節痠痛，無汗脈緊等。」滿文 xarqasi 一詞對應的中文便是「傷寒」、「熱症」，《御製增訂清文鑑》解釋道：“wenjeme xaqsame beyei gubci caqsime uju fintame nei aqô nimere-be. xarqasi sembi..”（發燒，全身痠痛，頭痛，無汗的病，稱之爲 xarqasi。）與中醫的解釋較爲符合。另外，geri 指的是「瘟疫」，《御製增訂清文鑑》解釋道：“erin-i ehe suqdun-de ulan ulan nimetere-be. geri sembi..”（因爲季節不好的氣，輾轉患病，稱之爲 geri。）此處 xarqasi geri 後面有停頓符號，應非並列狀態，而是以名詞限定名詞的狀態，指的是傷寒這種「疫」，因此翻譯時不翻做「傷寒與瘟疫」，而翻做「傷寒」。見羅竹風主編，《漢語大詞典》（上海：漢語大詞典出版社，1991 年），頁 1640；《摛藻堂四庫全書薈要·御製增訂清文鑑》（臺北：世界書局，1988 年），冊 83 頁 571。

頁 290 下 b

- 1 ban²⁴-i jergi ehe xoron-i nimeku baxaci. ere
斑 的 等 惡毒 的 痘 若獲得 此
- 2 nimenggi-be.²⁵ geri-de jaiilame ijure songqoi
油 把 瘡疫 於 躲避地 塗抹 依照
- 3 ijufi. geli ere nimenggi-be juwan juwe
塗抹後 再 此 油 把 十二
- 4 sabdan-ci wesihun. γôsin sabdan-ci fusixô²⁶
滴 從 以上三十滴 從 以下
- 5 nimeku-de acabume γaiifi. nimeku-de acara
病情 於 合地取後 痘於 合
- 6 jaqa-de suwaliyafi omici saiin..
東西 往 摻合後若喝 好

一。人若患有傷寒、水痘、溫斑等毒病，將此油按照躲避瘡疫的塗抹

²⁴ wen ban 二字不知作何解釋，筆者參與北部滿文讀書會時，黃麗君學姐提出二字可能是「溫病」的音譯，成員們以此作為暫時的結論。但是，「病」的音與“ban”似乎對不起來。筆者後來在西洋藥書中看到“xarqasi geri. wen ban moyo xafure. xaqsara wenjere jergi nimeku”與“xarqasi geri. wen ban. moyo xafure. xôdun ningge banjire. ci aqô xaqdara wenjere nimeku”兩詞組，加上本文，發現 wen ban 總是與 moyo (水痘) 一同出現，在本文和前一個詞組中，wen ban 與 moyo 之間還沒有停頓符號，因此筆者猜測 wen ban 或許與水痘一樣，是長在身上的東西。《御製增訂清文鑑》載：“buya jusei beyede tucire sogiya-i adali bicibe. tumin ayalaraqô hutheneraqôngge-be moyo sembi”（小孩子身上長出的像天花一樣，但是不濃稠灌漿、不結痂者，稱之為 moyo。）可見水痘最主要的特徵之一，是「長在身上的東西」。而“ban”的音類似於「斑」。而學姐所提的「溫病」與「傷寒」是有關的。結合以上想法，筆者後來查到了「溫斑」一詞。在《普濟方》一書中，載有〈傷寒賦〉，提到了「溫毒則發斑」；另載有〈傷寒詩〉，之中也提到了「溫斑」。可見「溫斑」與「傷寒」被時人視為有關聯的。《四庫全書總目》在提及《四聖懸樞》一書時，便提到「是書謂寒疫、溫疫、痘病、疹病、皆由於歲氣，世皆以小兒之痘為胎毒，非也。」可見這些疾病是被某些時人視為有關聯的，這或許是《西洋藥書》將他們編在一起的原因。見故宮博物院編，《故宮珍本叢刊·西洋藥書》，頁 331、367；《摛藻堂四庫全書薈要·御製增訂清文鑑》（臺北：世界書局，1988 年），冊 83 頁 582；朱櫟，《普濟方》（臺北：台灣商務印書館，1982 年），卷 122 頁 1b、4a；《景印文淵閣四庫全書·欽定四庫全書總目》（臺北：臺灣商務印書館，1983 年），冊 3 頁 275。另外，第三部分此處無停頓符號“.”。

²⁵ 第三部分此處無停頓符號“.”。

²⁶ 第三部分此處無停頓符號“.”。

方法塗抹，接著配合病情取此油十二滴以上，三十滴以下，摻入適合病情的東西飲用為佳。

頁 291 上 a

- 1 emu xacin. niyalma ebci toqobume nimeci. ere
一類人 肋骨 使扎而 若痛此
- 2 nimenggi-be wenjefi. nimere bade ijufi.
油 把 加熱後痛於處 塗抹後
- 3 eiici fuyebuhe hibsu-de ocibe. sun-de
或者 使沸騰蜂蜜 用 即便變 奶 用
- 4 ocibe. kubun-be ulyaralamē nimere babe
即便變 棉花 把邊沾濕痛的 把之處
- 5 xalabume²⁷ gida..
使熱地 令壓

筆者翻譯：

一。人若肋骨刺痛，將此油加熱，塗抹於痛處，或是用沸騰的蜂蜜也可以，用奶也可以，一邊沾濕棉花，一邊用力地熱敷痛處。

- 6 emu xacin. niyalma hefeli duxa muribume
一種人 肚子 腸子 扭疼而

頁 291 上 b

- 1 nimere. comboli²⁸ toqobume nimere oci. ere
痛 腹 扎疼而痛 若變 此
- 2 nimenggi-be nimere ba-i teisu ijufi. eiici
油 把 痛的 處的 相對 塗抹後 或
- 3 bele. eiici fulenggi-be fulxô-de tebufi²⁹
米或灰把 袋子 於 使居後

²⁷ 此處可直譯為「使痛處熱地壓住痛處」，故筆者意譯為「用力地熱敷痛處」。

²⁸ 第三部分此處為 comboli (?) 。

²⁹ 第三部分此處有停頓符號“.”。

- 4 tuwa-de fiyaqôme umesi xalxôn obufi.
火 在 烤而 非常 熱使變後
- 5 nimere babe xalabume furhi³⁰.. nimerengge
痛把之處 使熱地令敷 疼痛者
- 6 ilire-de isibume. xalxôn mukiyeci dasame
止息往 使到而 熱 當熄滅 重複

頁 291 下 a

- 1 fiyaqôfî xalabume furhime ume teyere..
烤後 使熱地敷而 不要 休息

筆者翻譯：

一。人若肚腸扭痛，腹部刺痛，將此油塗抹於痛處的相對處，或是將米，或是將灰，放在袋子，在火中烤，使變得極熱，熱敷痛處。疼痛將停，熱度熄滅時，重新烤過熱敷，不要停息。

- 2 emu xacin. niyalma hefeli-de umiyaxa bisire.
一種 人 肚子 於 蟲子有
- 3 hehesi-i jusei oron nimere oci. ere
婦女 的子宮 生病 若變 此
- 4 nimenggi-be.³¹ ulenggu. niyaman³² guwejihe-i bade
油 把肚臍 心臟 胃的 於地方
- 5 emu inenggi ilan duiin mudan ijuxa-de
一天 三四 次 塗抹 在
- 6 saiin ombi..
好 變

³⁰ furhi 為 furhimbi 的命令型，但在字典中找不到此字。推測應是滿文 ya、ge、gi、yo、gu 諸音節若非單獨存在，應該唸為 xa、he、hi、xo、hu 的讀音，因此 furhimbi 應該是 furgimbi (蓋住) 的發音。關於滿文 ya、ge、gi、yo、gu 諸音節的發音，可見 Kam Tak-sing, “The Romanization of the Early Manchu Regnal Names”, *Writing in the Altaic World* (Studia Orientalia 87, Helsinki, 1999), p.136.

³¹ 第三部分此處無停頓符號“.”。

³² 第三部分此處有停頓符號“.”。

一。人若肚子有蟲、婦女子宮病變，將此油一天塗抹三四次於肚臍、心臟、胃的相對處，如此便會痊癒。

滿文名字「阿其那」的史語解讀

張華克
中國文化大學史學所博士生

摘要

近三百年來，對「阿其那」一詞涵義的猜測頗多。本文則從歷史與語言的角度，分析「阿其那」一詞產生的原因及內涵。認為「阿其那」的來源，很可能是雍正為宣洩心中的恨意，將滿文「仇敵」一詞，當作允禩的名字，但為掩人耳目，才變形為「阿其那」的。而「阿其那」的語意，則為顫抖的「瘋瘓症」。意指允禩曾經裝病得了「瘋瘓症」，欺詭聖祖康熙，犯了不忠不孝的大罪。

關鍵字：阿其那 仇敵 允禩 雍正 瘋瘓症

壹、前言

雍正二年，廢太子允禩，在禁錮中去世。雖然雍正追封允禩為理親王，諡號「密」，但是允禩等皇子看到雍正對兄弟如此刻薄寡恩，人人自危。為求生存，於是結黨要求封建擴權。雍正也頒《御製朋黨論》一篇，期望激發諸王的天良，以朋黨為戒。日本學者稻葉君山所著《清朝全史》一書上有如下的評述：

雍正二年，廢太子允禩，死於幽禁之所，追封為理親王，
諡曰密。彼諸王豈能坐視此悲劇耶？顧皇位既為深謀多智之帝
所據，則彼等不能不講自營之計，於是乎要求封建。當帝之即
位也，諸王之朋黨氣勢大增。雍正二年，帝頒御製朋黨論一

篇，尚未直責諸王之態度。¹

只是雍正發出的政治號召，對允禩等人毫無作用。於是雍正接著進行了嚴厲的打擊，下令革去允禩的黃帶子，削籍離宗；更改舊名為「阿其那」。²根據雍正四年三月間《雍正皇帝實錄》上有以下的記載：

諸王大臣等，遵旨將允禩改名之處詢問允禩，允禩自改名為阿其那。改伊子弘旺名為菩薩保，奏入，報聞。³

對於這個聽起來有些怪異的名號，《清朝全史》上解釋「阿其那」為「狗」，不過這種講法卻讓人感到疑惑。儘管雍正皇帝以刻薄兇狠出名，但對付允禩這個令他頭痛的兄弟，怎麼可能會把自己同血緣的人稱為狗呢？雍正皇帝豈不是在貶損自己嗎？顯然，這裡面應該有著誤解，值得我們深入加以探討。

貳、阿其那的相關說法

清史學界對「阿其那」是否就是「狗」有多種詮釋，綜合整理之後可以看出其中有四種說法較為普遍：

一、「狗」說

蕭一山先生《清代通史》稱：「阿其那，滿語狗也」。這個講法影響深遠，一般通史、演義多予採信，幾成定理。《清代通史》裡的講法如下：

雍正四年…二月，命禁胤禩於高牆，三月，改其名為「阿其那」。阿其那，滿語狗也。…蓋既屏之於宗籍之外，又黜之

¹ (日)稻葉君山著，但燾譯，《清朝全史》，(台北市：中華，民 49[1960]，臺一版)，上四，頁二〇。

² (日)稻葉君山著，但燾譯，《清朝全史》，(台北市：中華，民 49[1960]，臺一版)，上四，頁二三。「允禩允禟一派，運動益急，要不能越出帝之深密之布置。雍正四年，帝責彼等之罪惡，削其宗室之籍，撤其黃帶之典。所謂黃帶者，宗室使用之黃色帶，如覺羅之以紅帶為記號也。且所罰猶不止此，帝改彼等之名，允禩曰阿其那，允禟曰塞思黑，又不呼其父皇所賜之名。阿其那、塞思黑滿洲語為豬狗之義，則帝不僅以骨肉視彼等，且以其悖德而不以人類視彼等矣！」

³ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，(台北市：華文：華聯，民 53[1964])，冊一，卷四十二，頁十一。

於人類之列。胤禛此舉，亦太過矣！⁴

二、「像狗似的趕走」說

玉麟先生在〈“阿其那”、“塞思黑”二詞釋義〉一文中認為，「阿其那」有把他像狗似的趕走的意思。玉麟先生的部分原文是：

“阿其那”滿文 acina，是群眾口語，它的詞根是“阿其”又說“愛其”，去、走的意思，加尾音“那”阿其那就含有對對象討厭和輕視的去吧、走吧的意思，如果對誰加重語氣地說“阿其那”，就含有把他像狗似的趕走的意思。⁵

三、「去駄的畜生」說

富麗女士在〈“阿其那”、“塞思黑”新解〉一文中則說：滿語「駄」的動詞是 acimbi，aci 是詞根，若變成「命令式」⁶「去駄」就是 acina 了，所以她判斷雍正勒令皇八子允禩改名為阿其那，意思是命令他像牲口那樣「去駄」，引申為罵允禩為「畜生」。富麗女士說：

滿語動詞正 acimbi，駄之意，它的詞根是 aci，讀作“阿其”；聯想起 acimbi 的趨向形態是 acinambi，讀作“阿其那木畢”，即“去駄”之意。…“去駄”的詞根，亦即其命令式為 acina，讀作“阿其那”。綜上所述，我認為：雍正勒令皇八子胤禩改名為“阿其那”，顯然是命令他像牲口那樣“去駄”，其引申義不啻是罵胤禩為“畜牲”。⁷

⁴ 蕭一山著，《清代通史》，卷上，（上海：商務印書館，民 16[1927]初版，民 21[1933]，國難後一版），頁七百十，七百十一。查稻葉君山（1876 年－1940 年）代表著作《清代全史》日文本為民國三年（1914）出版，解釋「阿其那」為「狗」之說實早於蕭一山甚多。

⁵ 玉麟，〈“阿其那”、“塞思黑”二詞釋義〉，《紅樓夢學刊》，（北京：文化藝術出版社，中國藝術研究院紅樓夢學刊編輯委員會，1981 年第一輯），頁 260。原文中出現的滿文，現均以拉丁字母轉寫。

⁶ 季永海,劉景憲,屈六生編著，《滿語語法》，（北京：民族出版社，1986[民 75]，第一版），頁一五六。這類命令式的全稱是「直接命令式」。

⁷ 富麗：〈“阿其那”、“塞思黑”新解〉，載《文史》，（北京：中華書局，1980 年，第十輯），第 220 頁。

四、「夾冰魚」說

沈原女士的看法對歷史背景著墨較多，她觀察到允禩是自己改名的，咒罵自己的可能性也下大，而且從他兒子弘旺改名為「菩薩保」看來，顯然有無奈而做祈求的意味。沈原從滿文辭書中發現了 akina 這個字與「akiya 昂刺魚」或「akiyan 夾冰魚」等字有關，猜測允禩比喻自己是一條夾在冰層中凍死了的魚，頗有「俎上之魚」，聽任雍正宰割之意。沈原女士的文章摘記如下：

“akina”(阿其那)作為人名，亦屬此類。其中，“-na”為後綴，無義。“aki”應為何意？…這些詞都有可能被允禩用以命名，考慮到允禩本人當時的處境，他以“魚”為名，自喻為“俎上之魚”的可能性更大一些。也就是說，akina(阿其那)之名源自 akiyan，意為“夾冰魚”即夾在冰層裏凍死的魚。…允禩改名“阿其那”，寓義既深，用心亦苦，他承認自己在儲位之爭中失敗，成為一條死魚、俎上之魚，聽憑乃兄清世宗處置。⁸

以上這些論點，雖都言之成理，但清史學界素有盛名的陳捷先、馮爾康等學者卻不大同意。陳捷先先生說：「以上這幾位專家們的解釋是不是最可信的解釋，我個人不敢確言，也許以後在史料裡有新發現也未可知。」⁹馮爾康先生講：「“阿其那”為滿語，其確切的含義今日已不很清楚，有的學者解釋說其意思為狗。」¹⁰

富麗、沈原女士都是滿文專家，在中國第一歷史檔案館等專業單位工作多年，著作豐富。玉麟先生也是滿語口語專家，對民族語言頗有認識。這些一流語言專家學者所提出來的解釋，如果總是在被歷史學界引用之後，卻落到講客套話，說其含義至今仍「含糊不明」或是「不敢確言」。那麼，問題已經又退回到了原點，表示大家還得繼續努力，尋找更令人信服的答案才是。

⁸ 沈原，〈阿其那、塞思黑考釋〉，《清史研究》，（北京市：中國人民大學清史研究所主辦，中國人民大學書報資料中心，1997之1），頁93。

⁹ 陳捷先，《雍正寫真》，（臺北市：遠流，2001[民90]，初版），頁五一。

¹⁰ 馮爾康,許盛恒,閻愛民主編，《雍正皇帝全傳》，（北京：學苑出版，1994，北京第1版），頁76。

本文則希望能從歷史與語言的角度，找出「阿其那」一詞產生的原因及內涵。由於我們認為「阿其那」一詞是一則滿文語彙，所以有必要到滿文文獻中尋訪「阿其那」一詞的來龍去脈。

據了解《滿文本起居注冊》就是一項最好的標的，因為故宮「現存《雍正朝滿文本起居注冊》始自雍正八年正月，迄十三年，每月俱全。」¹¹而雍正所有的重要言談，起居注官每天都會用滿漢文字，詳細紀錄。因此，只要循序搜尋，想找到跟「阿其那」相關關鍵詞彙的機率應該是很大的。

參、搜尋阿其那的語源

為了說明「阿其那」一詞的來源，我們將分以下四個部分：一·屬性、二·解謎、三·御製、四·掩飾等，逐一敘述。

一、屬性

由於以往對「akina 阿其那」一詞無法理解，遂有「阿其那」是否是滿語的疑惑：

“阿其那”之滿文為 akina，但 akina 是否滿語？是否屬於與滿族交往密切的其他民族的語言？據中國社會科學院民族研究所的語言學家們見告，在蒙古、藏、鄂溫克、鄂倫春等民族的語言中都沒有 akina 和與之相近的詞。據此，可以排除“阿其那”非滿語的可能。¹²

關於「akina 阿其那」一詞是否為滿語，涉及其語言屬性，當然不能僅憑「語言學家們見告。」就加以決定。還是要經過分析，了解其語言特質，再判定歸屬才對。

也就是說，如果通過清楚「阿其那」一詞的產生環境，知道「阿其那」與滿語具有必然的關聯，那麼問題即可迎刃而解。否則僅憑「akina 阿其那」的五個字音，有可能是世界上任何語言的任何詞彙，其歸屬又豈

¹¹ 莊吉發，《故宮檔案述要》，（台北市：國立故宮博物院，民 72[1983]，初版），頁二九九。

¹² 沈原，〈阿其那、塞思黑考釋〉，《清史研究》，（北京市：中國人民大學清史研究所主辦，中國人民大學書報資料中心，1997 之 1），頁 92。

是一篇文章所能決定的？¹³因此對阿其那的語言屬性，我們需要掌握雍正時代的民族語言政策條件，深入探索，使真相逐一呈現。以下擬分作五點來加以說明。

(一)、發布「語言必使人人共曉」上諭。

凡官員有蒞民之責，其語言必使人人共曉，然後可以通達民情，熟悉地方事宜，而辦理無誤。是以古者六書之制，必使諧聲會意，嫓習語音，皆所以成遵道之風，著同文之治也。朕每引見大小臣工，凡陳奏覆曆之時，惟有廣東福建兩省之人，仍係鄉音，不可通曉。夫伊等以現登仕籍之人，經赴部演禮之後，其敷奏對揚尚有不可通曉之語，則赴任他省，又安能於宣讀訓諭，審斷詞訟，皆歷歷清楚，使小民共知而共解乎？官民上下，語言不通，必致胥吏從中代為傳述，於是添飾假借，百弊叢生，而事理之貽誤者多矣！且此兩省之人，其語言即皆不可通曉，不但伊等歷任他省不能深悉下民之情，即伊等身為編氓，亦必不能明白官府之意。是上下之情扞格不通，其為不便實甚。但語音自幼習成，驟難改易，必徐加訓導，庶幾歷久可通。應令福建廣東兩省督撫，轉飭所屬各府州縣有司及教官，徧為傳示，多方教導，務期語言明白，使人通曉，不得仍前習為鄉音。則伊等將來引見殿陛，奏對可得詳明，而出仕地方，民情亦易於通達矣！¹⁴

雍正認為「廣東福建兩省之人，仍係鄉音，不可通曉。」造成「官民上下，語言不通」，需要「徐加訓導，庶幾歷久可通。」雍正對語言的看法，就是要使「人人共曉」。因此「阿其那」一詞，既然是允禩的名字，理論上最好是連鄉音都沒有，要讓每個人都能通曉。

¹³ 例如「Nokia 諾基亞」是芬蘭手機經典品牌，「Koala 無尾熊」是澳洲原產動物。雖都與「akina 阿其那」五個字音有三個相同，實無須因其語音相似而攀附求證。因類似資訊汗牛充棟，無法盡述。

¹⁴ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第三冊，頁二一七四。雍正六年八月初六日甲申。

(二)、旗人只保旗人，漢人只保漢人。

廣東雷州副將康華齡，所保守備鄭朝鼎乃係漢人。朕從前曾降諭旨：旗人只保旗人，漢人只保漢人。今康華齡竟保漢人，又不寫出籍貫。將康華齡交與該部，查議具奏。¹⁵

這道諭旨再度宣示了雍正的民族政策，所謂「旗人只保旗人，漢人只保漢人」，正是清代對民族分而治之政策的具體表現，也可說是對各個民族傳統的尊重。無論是作保或是語言，其中包含允禩的名字，都有其界線，逾越不得。

(三)、八旗漢軍，學會清話方能升官。

張弘業等依擬用。朕曾降旨，令八旗漢軍人等學習清話。劉忻並未學習，停其補用，俟伊清話熟習之日，再行推用。¹⁶

八旗漢軍是八旗的成員之一，是維護有清「國語騎射」的重要支柱。所以需要學會清話，以身作則，方能升官。

另雍正七年八月二十四日丙寅，雍正下旨要求蒙古人說蒙古話，方能升官。這還是對民族分而治之的政策，雍正說這是比照漢軍要學會清話方能升官才定的規矩，給假一年，學會蒙古話：

常在、佛保、吉藍泰，著補授正黃旗蒙古副佐領。爾蒙古大人，學習蒙古話甚為緊要。著給假一年學習，如逾一年，不能蒙古話啟奏，亦照漢軍不能說滿洲話，將爾等停陞。¹⁷

(四)、同案更名的都是滿語名字。

因為允禩案同年更名的還有皇九子允禟，改名為「seshe 塞思黑」，這是一個傳統的滿語名字，以往有譯為「色思黑」的。¹⁸另外允禩的獨子

¹⁵ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第三冊，頁二〇三七。雍正六年六月初六日乙酉。

¹⁶ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第三冊，頁三〇三五。雍正七年閏七月二十五日丁酉。

¹⁷ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第三冊，頁三〇九六。雍正七年八月二十四日丙寅。

¹⁸ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第二冊，頁一六六一。原文為「對齊所管佐領，原係厄思黑、色思黑等世襲

弘旺更名爲「pusaboo 菩薩保」，這還是一個傳統的滿語名字。當時在雍正朝爲官、當兵的菩薩保就有好幾人，其中以「收藏隆科多金子六千五百兩」而被查獲的刑部司官菩薩保，¹⁹較爲有名。由於同案所更名的都是滿名，所以可以類推，「阿其那」也應該是滿語名字才對。

（五）、三泰改似漢名吳鐸，被批悖謬。

覆請吏部彙題復姓更名等員一疏。上曰：依議。此本內三泰，以滿洲更名而用吳鐸字樣，與漢人姓名相似，甚屬悖謬。著另行更改，並問三泰，是何意見？具奏。²⁰

「三泰改名案」也是清廷實施民族區別政策的一個明顯案例。三泰是個滿人，卻自己要求改名成吳鐸，弄得與漢人姓名相似。雍正很不高興，除了指責他「甚屬悖謬」以外，還指定要他「另行更改」，並且寫報告說明理由。這在官場上可是很難過的事情，因爲天威實在難測。

（六）、小結

由以上五項例證，我們應該可以放心，允禩所改的名字，一定是滿人的名稱。因爲允禩被革去黃帶子、削籍離宗，只代表他不再是皇家成員，卻沒有說他連滿人都不能當了。所以只要允禩還算個滿人，且按照上述雍正對民族、語言區別政策的堅持，尤其從「三泰更名」的實例得證，連與漢人姓名有些相似都不准，更何況要改成其他民族語言？因此「阿其那」有雍正把關，必然是個滿語名字，不必再有任何遐想。

二、解謎

前面我們曾經提到過，雍正在跟允禩全面決裂之前，在雍正二年七月頒佈《御製朋黨論》一篇，闡述爲臣者應恪遵綱紀倫常與王道大公至正的道理，期望諸王憑天良戒除朋黨惡習。到了八月，雍正的話愈說愈明，直指允禩忘恩負義，並以雍正爲仇：

佐領分出之佐領。」雍正五年十二月十三日。

¹⁹ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居注冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第二冊，頁一二七〇。爲雍正五年五月二十八日癸未，上諭。

²⁰ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居注冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第三冊，頁二九九五。雍正七年閏七月初五日丁丑。

年來朕見宗室之習氣未善，往往彼此視若仇讐。交相陷害，動輒語人曰：「彼與我甚不相合，專欲陷我。」否則曰：「彼原與我有仇。」夫今日宗室，皆是同祖骨肉，仇自何來？此皆讒邪構鬥其間，令骨肉生隙耳。…從前眾皆保廉親王為皇太子，視為奇人。今朕封伊為親王，用之重地。彼之所以報朕待朕者，舉國皆知之。伊先不知君臣之大義，況其他乎？因此朕即位以來，離散伊黨，令居遠地。惟望伊等改悔前行，不致生事，罹於國法耳。朕之仁愛至意，上天知之。²¹

雍正跟允禩之間，顯然存在著深仇大恨。這裡頻頻出現的「仇」字，滿文寫作「kimun」。²²「仇 kimun」與「阿其那 akina」一詞有些相似，都有「其 ki」音存在。但是「仇 kimun」字缺乏「阿 a」音，如果硬要牽扯到一塊，說詞勉強，不容易獲得認同。

還有雍正只說允禩恨他「彼之所以報朕待朕者，舉國皆知之。」卻不說他也恨允禩，反而只講自己能以德報怨的好話，例如封允禩為親王、重用允禩「今朕封伊為親王，用之重地。」這就讓人很難抓住話柄，說「akina 阿其那」是因雍正的「仇 kimun」而生。

不過雍正嘮叨的個性，還是有說溜嘴的時候。雍正八年五月初四日辛未，十三皇子允祥去世，《雍正朝起居註冊》上說「上親臨視，悲慟至極」²³。六月，雍正哀思過度，他激動的說了以下一段話：

有功於朕躬者，即有功於皇考者也。有功於皇考者，即有恩於朕躬者也。此等之人，朕自加恩以報之。若懷挾奸私，紊亂治體，使朕躬有不令之名，以致上累皇考知人之哲，啟千秋萬世之譏評，則其人之罪，通於天矣！豈可擢髮數哉？是以阿其那視皇考、朕躬如仇敵，朕亦只得以仇敵視之。²⁴

²¹ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷二十二，頁十四至十五。

²² 羽田亨編，《滿和辭典》，（臺北：學海，民 63[1974]，初版），頁 273。

²³ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第五冊，頁三六一八。雍正八年五月初四日辛未。

²⁴ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第五冊，頁三六七七。雍正八年六月十三日庚戌。

這段話在《滿文本起居注冊》中，有對照的滿文說辭，現將滿、漢文對譯錄示於下：

minde gung bisirengge, uthai han ama de gung bisire niyalma, han
 於朕 功 有者 即 皇 考 於 功 有 者 皇
 ama de gung bisirengge, uthai minde baili bisire niyalma, ere gese
 考 於 功 有者 即 於朕 恩 有 者 此 等
 niyalma de, bi urunakū karulame kesi isibumbi, aikabade jalingga
 人 於 朕 必定 報 恩 加 若 奸
 cisui gūnin tebufi, dasan i doro be facuhūrame yabume, minde
 私 念 懷 治 之 道 將 紊亂 行 於朕
 sain akū gebu isibume, han ama i niyalma be saha genggiyen de
 善 不 名 加 皇 考 之 人 將 知了 明 於
 gūtucun obume, minggan aniya tumen jalan i wakašame leolere be
 玷 使 千 年 萬 世 之 責怪 評 將
 neibure oci, terei niyalmai abka de sucunaha weile be toloho seme
 啓 若 其 人之 天 於 衝了 罪 將 數了 說
 wajimbio seme hese wasimbuha bihe, tuttu ofi akina i han ama,
 完嗎 說 旨 降了 已 是 以 阿其那 之 皇 考
 mini beyebe tuwahangge kimun bata i adali ojoro jakade, bi inu
 朕 躬將 視者 仇 敵 之 如 成 以故 朕 亦
 arga akū imbe kimun bata i adali obufi tuwaha,²⁵
 法 無 將其 仇 敵 之 如 成 視了

這一段滿文相當有趣。因為雍正突然拿掉了假面具，搖身一變成了市井小民，開始跟自己兄弟對罵，說類似「你對我不仁，我就對你不義」的狠話。²⁶在雍正二年頒佈《御製朋黨論》時維持皇帝的「以德報怨」假

²⁵ 《ilire tere be ejeha dangse, hūwaliyasun tob i jakūci aniya šanggiyan indahūn, ninggun biya, dergi debtelin.》（滿文起居注冊，雍正八年歲次庚戌，六月，上冊。），（台北市：故宮博物院藏手寫本，雍正八年（1730年）六月），雍正八年六月十三日庚戌，無頁碼。

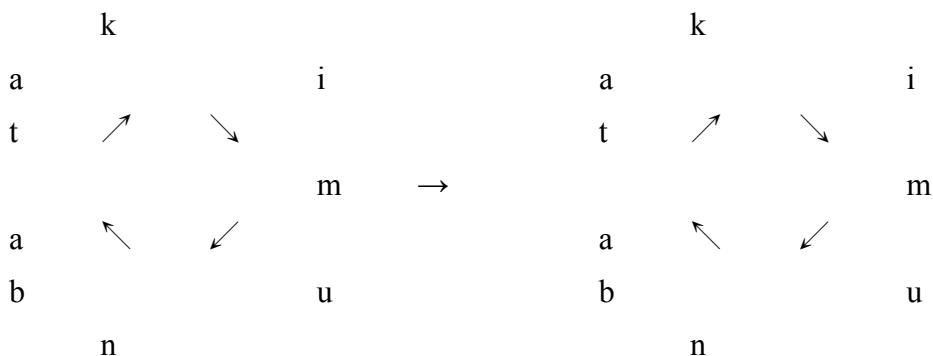
²⁶ 指「是以阿其那視皇考、朕躬如仇敵，朕亦只得以仇敵視之 tuttu ofi akina i han ama, mini beyebe tuwahangge kimun bata i adali ojoro jakade, bi inu arga akū imbe kimun bata i adali obufi tuwaha,」。

象，此刻已經消失得無影無蹤。這當然跟允祥去世有關，允祥長年跟隨在雍正身邊，與雍正感情十分契合。失去了允祥的助力，雍正過度悲傷，話語中開始頻頻失言。

然而這正是我們所期待的一刻，因為「kimun bata 仇敵」一詞，終於由雍正之口說出來了。而且這又是拿來形容「akina 阿其那」的，可就讓識者有如獲至寶的感覺。因為原來「akina 阿其那」拼圖中，缺角的那兩個「a 阿」音，這時已然出現了。

在這裡，「akina 阿其那」的兩個「a 阿」音，在「bata 敵」字裡都有。「akina 阿其那」、「kimun bata 仇敵」成了同一句話裡的言詞，間隔只有六個字。不管有沒有學過滿文，任何人都能察覺得到，這個「bata 敵」字與「akina 阿其那」的關係，極為密切。

「kimun bata 仇敵」有九個字母，「akina 阿其那」有五個字母。而「阿其那」的五個滿文字母，全部包含在「仇敵」的九個滿文字母中。至於「阿其那」和「仇敵」的關聯，幾經推敲，發現剛好可以用滿文謎語的「圓形謎語」機制來充分解釋：²⁷



如果以謎面、謎底關係來表達「阿其那」和「仇敵」的關係，可以寫成下面這個樣子：

謎面：kimun bata 仇敵

謎底：akina 阿其那

至此，「阿其那」與「仇敵」的關係，算是十分明朗了。只是在這件推論的前提上，必須確定這是雍正所訂定的名字。然而根據《雍正皇帝實

²⁷ 張華克，〈「阿其那」與滿文謎語〉，《歷史文物》，（台北市：中華民國國立歷史博物館，2011，四月），頁 10-18。

錄》的記載，卻說「阿其那」之名是諸王大臣遵旨令允禩自改而成的。其中的矛盾處，需要加以解析。

三、御製

對於允禩自改名為「阿其那」一事，以往似乎很少人討論。大家都認為《雍正皇帝實錄》的記載是正確的，否則不會有那麼多人加以引用。不過細看一下《雍正朝起居註冊》，²⁸就知道其中有些疑問，《雍正皇帝實錄》上所記有可能是後來補記的。

《雍正皇帝實錄》上四年三月十二日甲辰記載「允禩自改名為阿其那」，對照《雍正朝起居註冊》，相同處有如下之段落「奉上諭：去歲畿南被水，深軫朕懷。雖截漕發粟，賑糶頻施，然猶恐小民甫經災痾之後，無力徵輸。…」²⁹卻找不到所謂「允禩自改名為阿其那」的字樣。

接著是三月十六日戊申，《雍正皇帝實錄》、《雍正朝起居註冊》都記載著「諭宗人府：魯賓人原不及，昨將允禩之事，於眾人前詢問，見其舉動狂悖，原欲將伊正法。」³⁰所用「允禩」的字樣並沒有改為「阿其那」。

再看四月十八日庚辰，《雍正皇帝實錄》、《雍正朝起居註冊》都記載著「貝勒滿都護，庸鄙卑污…不但不思圖報高厚之恩，反入允禩、允禩、允禩、保泰、蘇努、阿靈阿、鄂倫岱之黨。」³¹其中「允禩」的字樣還是未嘗改變，可知「阿其那」這個名稱當時尚未誕生。三月十二日甲辰

²⁸ 莊吉發，《故宮檔案述要》，（台北市：國立故宮博物院，民 72[1983]，初版），頁三一三。「清代起居註冊，例不進呈御覽，乾隆二年（一七三七）二月初六日，清高宗御養心殿，召入總理事務王大臣及九卿等，諭稱自聖祖、世宗以來，從未批覽記注。」故知《起居註冊》較《大清皇帝實錄》可信度高。

²⁹ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第一冊，頁六九〇。

³⁰ 華文書局，《大清世宗憲（雍正）皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十二，頁十二。

中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第一冊，頁六九二。

³¹ 華文書局，《大清世宗憲（雍正）皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十三，頁十五。

中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第一冊，頁七一六。

「允禩自改名爲阿其那」的說辭，就不知從何而來了。

《雍正朝起居註冊》直到四月二十日壬午，才記錄著「吏部奏：夸岱等明知阿其那已經革退，擅以俸祿抵還虧空銀兩，應議罪。」³²這是「阿其那」在《雍正朝起居註冊》中最早出現的紀錄。《雍正皇帝實錄》要晚到五月二日癸巳，才跟上腳步，有了「阿其那、允禩、允禩等，結黨營私，同惡相濟。」的字句。³³

其實《雍正皇帝實錄》上三月十二日的記載「允禩自改名爲阿其那」，跟五月二日的「阿其那、允禩、允禩等，結黨營私，同惡相濟。」相差不過四十天，早一點、晚一點，原本並無大礙。只因爲「允禩自改名爲阿其那」的說法十分違反情理，才會讓人注意到，《雍正皇帝實錄》上對這件事發生的時間點也有問題，明顯有斧鑿、違反情理的痕跡。

所謂「違反情理」，是指雍正四年二月，允禩已被禁於高牆之內，有如待宰羔羊，當然不可能以自由意志「自行更名」。其狀況就跟歷朝末代皇帝，非得配合奪權強人演出「禪讓」戲碼不可，是一樣的道理。

是以順著《雍正皇帝實錄》中的講法「允禩自改名爲阿其那」推論，後來的結論是會出現問題的。

例如沈原女士的文章，就很肯定《雍正皇帝實錄》中的觀點，所以推論出「允禩改名“阿其那”，寓義既深，用心亦苦，他承認自己在儲位之爭中失敗，成爲一條死魚、俎上之魚，聽憑乃兄清世宗處置。」的論述。

其實允禩何曾如此低調過？只要閱讀《雍正皇帝實錄》，就會看到有些事與沈原女士的分析相左：

朕思此等兇頑之人，不知德之可感，或知法之可畏，故將伊革去王爵，拘禁宗人府，而阿其那反向人云：「拘禁之後，我每飯加餐，若全屍以歿，我心斷斷不肯。」似此悖逆之言，實意想所不到，古今所罕有也。總之伊自知從前所爲之罪，久為朕心洞悉，且為天地所必誅，捫心自問，萬無可赦之理，遂

³² 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第1版），第一冊，頁七一八。

³³ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民53[1964]），冊一，卷四十四，頁五。

以伊毒忍之性度朕，亦不信朕實有寬宥之心，所以故為種種桀傲狂肆之行，以激朕之怒，但欲朕將伊即置於法，使天下不明大義之人，或生議論，致朕之聲名，有損於萬一，以快其不臣之心，遂其怨望之意。³⁴

允禩在受到拘禁之後，姿態甚高的說：「我每飯加餐，若全屍以歿，我心斷斷不肯。」意思是自己胃口很好，準備從容就義，不怕砍頭。這種「桀傲狂肆」、以死對抗的口吻，像是「寓義既深，用心亦苦」自認失敗的態度嗎？以致雍正才會說「似此悖逆之言，實意想所不到，古今所罕有也。」

由此可知，沈原女士為了接受「允禩自改名爲阿其那」的一番說詞，而引申出允禩自認失敗，向雍正低頭的論點，相當背離事實。連帶著使她的「夾冰魚」之說，也都無法令人信服了。

此外，雍正對允禩案掌控極深，連閒雜人犯的口供都要親自過目，不滿意處還加以硃批增刪修改，看得出來，其中頗有不容他人置喙的心態存在。根據《文獻叢編》上記載，雍正四年允禩改名前問審相關嫌犯何圖，紀錄允禩收拾人心的事情，雍正就在口供上直接刪改，毫不避諱：

何圖供詞三（此件首尾已裁去，故不全）「是粧出來的樣子，要得美名」（以上十一字硃批勾去）允禩「也」（硃批勾去）曾封我說過：八爺曾沽名，如當初托何焯之弟，在南方各處買書甚多。這些南方的文士都說：允禩極是，好學極是，是好王子。這都是要人揚他美名，收拾人心處。他收拾人心的意思，不過要得東宮，這明是謀為不軌處。「況眾人感激允禩置」（以上八字硃批勾去）³⁵

雍正對口供加硃批，到處塗塗改改。由此可以看得出來，允禩不過是配合演出的戲偶而已，「阿其那」的命名權一直操控在雍正手上。如果誤信《雍正皇帝實錄》上所說，把允禩看成主角，還能自行更名，那就會差

³⁴ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十五，頁二十六至二十七。

³⁵ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），〈允禩、允禩案〉，頁十一。

之毫釐失之千里，作出偏差的結論了。

《清史稿》「本紀九·世宗本紀」就不再提自行更名說，而是記載「敕令易名，名曰阿其那」：

四年丙午春正月甲午，上禦太和殿受朝賀。朝正外藩，依先朝例，賚予銀幣。丁酉，宣詔罪狀皇九弟胤禟。戊戌，集廷臣宣詔罪狀皇八弟胤禥，易親王為民王，褫黃帶，絕屬籍，革其婦烏雅氏福晉，逐回母家，復革民王，拘禁宗人府，敕令易名，名曰阿其那，名其子弘旺曰菩薩保。³⁶

《清史稿》的說法，合乎情理，沒有《雍正皇帝實錄》裡惺惺作態的言論，「阿其那」就是「敕令易名」的，再也不提什麼「自行更名說」了。呼應《清史稿》論點的還有清代蕭奭撰的《永憲錄》一書，書中要言不煩，直擊重點，顯示雍正的諭旨在改名案中，居於主導的地位，不需要自改的花招陪襯：

發庶人允禥歸正藍旗卓鼐佐領下，改允禥名阿其那，弘旺名菩〔一作善。〕薩保。³⁷

因此我們判斷，以雍正對允禥案「事必躬親」的態度，「阿其那」與「仇敵」一詞的密切關係，《雍正皇帝實錄》上欲蓋彌彰的「自改說」，「阿其那」這個名字，根本就是出於雍正自己的手筆，「御製」而成的。

38

四、掩飾

爲兄弟改名，是侵犯五倫的行爲。五倫，是君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友之間的倫常關係。³⁹既然「長幼有序」，兄長就不能侵犯父權，

³⁶ 國史館校註，趙爾巽等纂，《清史稿校註》，（臺北市：臺灣商務，1999[民 88]），卷九，本紀九·世宗，冊一，頁 305。

³⁷ 蕭奭撰，《永憲錄 四卷》，（北京：中國書店，2000，第 1 版），卷四，頁二七二、二七八。其中「弘旺名菩【一作善。】薩保」，所謂的「一作善」並不存在，因藉由滿文核對，確實只有「菩薩保 pusaboo」一種寫法，而無其他。

³⁸ 這裡不用史家常用的「曲筆」、「迴護」等詞句來形容這段變形的歷史，而稱其爲「御製」，是因爲「曲筆」、「迴護」都是寫史的史官所爲，而與此處雍正親自主導者不同。

³⁹ (宋)朱熹集註，《四書集註（甲種本）》，（台北市：世界書局，民 46[1957]），二十

爲諸弟改名。

雍正在允禩案中或有其苦衷。但爲了掩飾自己的失德，仍用傳統滿文謎語的「圓形謎語」手法，創造出「阿其那」一詞，強行運作。我們前面解釋過了，「akina 阿其那」不過是「kimun bata 仇敵」一詞的變形，手法簡單，卻也能欺瞞世人近三百年，雍正算是用謎高手。

雍正在組合「akina 阿其那」一字的時候，還要了一些心機。「akina 阿其那」的「a 阿」字，其實是「kimun bata 仇敵」一詞中「bata 敵」字的結尾音。把尾音「a 阿」字當成「akina 阿其那」的字首，於是「kimun 仇」字反而墊底。如此一來，允禩變成了倒掛金鉤，造成腳上頭下的形式。於是雍正每喊一次「akina 阿其那」之名，就等於把「kimun bata 仇敵」允禩給倒吊起來，消遣一回。這種做法，和阿 Q 的「精神勝利法」是如出一轍的。⁴⁰

雍正樂此不疲的把戲，乾隆似乎難予苟同。他上任後馬上對以往的政爭做出了一些修正。雍正十三年十月命九卿議奏阿其那、塞思黑子孫回歸宗室問題，即使其中有兩議、三議者，也准許陳奏，其旨意是：

阿其那、塞思黑存心悖亂、不孝不忠，獲罪於我皇祖聖祖仁皇帝。我皇考即位之後，二人更心懷怨望，思亂宗社，是以皇考特降諭旨，削籍離宗。究之二人之罪，不止于此，此我皇考至仁厚之寬典也。但阿其那、塞思黑，孽由自作，萬無可矜，而其子若孫，實聖祖仁皇帝之支派也，若俱屏除宗牒之外，則將來子孫，與庶民無異。當初辦理此事，乃諸王、大臣再三固請，實非我皇考本意。其作何辦理之處，著諸王、滿漢文武大臣、翰詹科道，各抒己見，確議具奏；其中若有兩議、

三版），頁七四。《孟子·滕文公上》：「使契爲司徒，教以人倫，父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信。」

⁴⁰ 魯迅著，〈阿 Q 正傳〉，《吶喊》，（台北市：風雲時代出版：學欣發行，民80[1991]，四版），頁 100。「阿 Q 想在心裡的，後來每每說出口來，所以凡是和阿 Q 玩笑的人們，幾乎全知道他有這一種精神上的勝利法，此後每逢揪住他黃辮子的時候，人就先一著對他說：“阿 Q，這不是兒子打老子，是人打畜生。自己說：人打畜生！”」

三議者，亦准陳奏。⁴¹

乾隆要廷臣「各抒己見」，廷臣卻畏如寒蟬。不敢說話。因為每個人都記得，前有楚宗熱心過度，擅自鎖拏允禩，而受到嚴厲議處的難堪經驗：

刑部等衙門議奏：楚宗、胡什禮，奉旨帶領塞思黑回京，並不請旨，擅將塞思黑鎖拏，又復故意寬鬆，任其脫卸，明係懷挾姦邪，暗庇逆黨，應照律將楚宗擬斬監候，胡什禮擬絞監候。得旨：楚宗從寬免死，發往阿爾泰種地處效力，胡什禮從寬免死，在粘竿處效力。⁴²

雍正十三年十一月，乾隆帝只好宸衷獨斷，將允禩、允禩子孫，比照從前革去宗室者如：莽古爾泰、德克類、阿濟格等之子孫，恢復原名，給予紅帶子，收入皇室族譜玉牒：

從前阿其那、塞思黑不孝不忠，思亂宗社，獲罪於皇祖，我皇考萬不得已，止令削籍離宗，此乃至仁至厚之寬典，實不足以蔽其辜。今朕即位，仰體皇考當日委曲保全之至意，念伊等子孫，皆聖祖仁皇帝之支派。若屏除宗牒之外，恐將來日久，則與庶民無異，應作何辦理之處，著諸王、大臣、九卿官員，各抒己見，或兩議、三議，皆准陳奏。今據科道等奏稱：九卿等始初議給黃帶，繼又議給紅帶。旋議旋改，胸無定見，等語。科道參奏之處是，著將前後互異之九卿等，交部察議。朕思此事關係重大，廷臣難於定議，是以眾論游移。謹查康熙五十四年，增修玉牒時，聖祖仁皇帝，將從前革去宗室：莽古爾泰、德克類、阿濟格等之子孫，加恩給與紅帶，收入玉牒之內，此即皇祖加恩之成憲也。今應遵照此例，將阿其那、塞思黑之子孫，給與紅帶，收入玉牒。其應歸併何旗，及撥給產業

⁴¹ 華文書局，《大清高宗純(乾隆)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四，頁二十八。

⁴² 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十九，頁十一。

養贍之處，著宗人府另議具奏。⁴³

又在乾隆四十三年正月甲戌日（1778 年），特旨將允禩、允禟復名納入宗譜，諭曰：

皇祖第八子允禩、第九子允禟，居心險詐，結黨妄行，罪皆自取。皇考尚不忍重治其罪，僅令削除譜牒，更改其名，以示媿辱。就兩人心術而論，其潛蓄覬覦窺竊之謀，誠所不免，及皇考紹登大寶，伊等怨尤誹謗，亦屬情事所有。蓋伊兩人，未嘗無隱然悖逆之心，特未有顯然悖逆之跡。是以皇考雖明暴其罪狀，猶為曲示矜全，聖心如日在天，固眾所共仰也。迨皇考晚年，屢向朕諭及此事，輒愀然不樂，意頗悔之，若將留以有待者。朕即位之初，深有念於孔子三年無改之言，未敢遽易成案，今臨御四十三年矣。近降旨復睿親王封爵，及仍給還功績諸王原封爵號。因念宗藩遠派，既為覈實酬庸，而近屬本支，豈宜略而不辨？此事重大，朕若不言，後世子孫，亦無敢言者。所有允禩、允禟二人，自不合還其原爵，仍當復其原名，收入玉牒，兩人子孫，亦當一併敘入，並著軍機大臣，會同宗人府，查明應入支派，列譜呈覽。朕此舉，實仰體我皇考當日仁心，以申未竟之緒，諒皇祖、皇考在天之靈，亦當愉慰也。⁴⁴

於是遷延半世紀之久的允禩改名案，總算告一段落。

肆、阿其那的構詞解釋

語言學中有一個分支，名為構詞學，主要是用來研究詞的構造規律的。⁴⁵從構造規律中，推測出字詞的語意，則是研究者常用的技巧。

「阿其那」是一個滿文新詞，以往並沒有人從構詞學角度來分析「阿

⁴³ 華文書局，《大清高宗純(乾隆)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷七，頁三十六至三十七。

⁴⁴ 華文書局，《大清高宗純(乾隆)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊廿一，卷一〇四八，頁十七至十九。

⁴⁵ 戚雨村等編，《語言學百科詞典》，（上海：上海辭書，1993，第 1 版），頁 303。

其那」，或許這就是以往無法了解「阿其那」語意的根本原因。

本文則試圖從語音上分析「阿其那」。由於音節是語音結構的基本單位，所以我們可以就「阿其那」的各個音節，逐一進行解讀。什麼是「音節」？季永海先生編著的《滿語語法》上有著簡要的說明：

音節是語音結構的基本單位。在滿語中，元音或複合元音可以單獨成為一個音節，也可以與輔音相結合構成音節，但輔音不能自成音節。所以一滿語中的音節是由元音構成的，一般說來詞中有幾個元音就有幾個音節。⁴⁶

按照這個定義，「akina 阿其那」具有三個元音「a、i、a」，所以音節也有三，就是「a-ki-na 阿-其-那」。當然，如果分開來寫成三個音節「a 阿」、「ki 其」、「na 那」，就可以看得更清楚了。現在我們將這三個音節逐一來進行討論。

一、「a 阿」音節

在探討音節之前，我們要先認識滿語的元音、元音和諧，根據《滿語語法》一書的定義是：

滿語中有六個基本元音音位，即 a、e、i、o、u、ū。根據它們在詞中和構詞附加成分、語法附加成分中出現的規律，可以分為三類：陽性元音：a、o、ū。陰性元音：e。中性元音：i、u。一般說來，陽性元音只能和陽性元音和諧，陰性元音只能和陰性元音和諧，中性元音既可以和陽性元音和諧，又可以和陰性元音和諧。⁴⁷

所以我們看到了「akina 阿其那」的起音「a 阿」音節，就知道這是一個陽性詞，跟隨的其他元音，必須是中性元音，或是陽性元音，才符合元音和諧律。事實上「akina 阿其那」的三個元音「a、i、a」，正是「a 陽性、i 中性、a 陽性」的組合，與滿語的基本語法原則相合。

⁴⁶ 季永海,劉景憲,屈六生編著，《滿語語法》，（北京：民族出版社，1986[民 75]，第一版），頁 91。

⁴⁷ 季永海,劉景憲,屈六生編著，《滿語語法》，（北京：民族出版社，1986[民 75]，第一版），頁 86。

「a 阿」音節，在字典上可以查到，有「陽、字牙、慢應聲」等解釋。⁴⁸作為「akina 阿其那」的起音，這個音節顯然有「陽」的意思在。因為滿語重視第一音節，當第一音節是屬於陽性時，整個詞就是陽性，這也是因為元音和諧律的關係。

允禩得到「akina 阿其那」的名稱並不是偶然的。試看雍正四年六月初三甲子，雍正特諭時怎麼說：

阿其那與允禩、塞思黑、允示我、允禪，結為死黨。而阿其那陰險詭譎，實為罪魁。塞思黑之惡，亦與相等。允禩等狂悖糊塗，受其籠絡，聽其指揮，遂至膠固而不解。總之此數人者，希冀非分，密設邪謀，賄結內外朋黨，煽惑眾心，行險徼幸之輩，皆樂為之用，私相推戴，而忘君臣之大義。此風漸積，已二十餘年。⁴⁹

雍正把「阿其那」定為罪魁禍首，他說「阿其那陰險詭譎，實為罪魁。」可見「akina 阿其那」起音的「陽性」，不是「浪得虛名」。

與此相對的是「塞思黑」。「塞思黑」的滿文作「seshe 塞思黑」。「塞思黑」的元音是「e-e」，都屬於陰性，陰性遇到陽性，常表示附屬、柔弱的意思，這也與「塞思黑」允禩排名經常在允禩之後的地位相符。

「a 阿」音節當成名字的第一音節，在滿文中我們找得到「aboo 阿保」的例子，可加以比較。雍正八年五月二十八日乙未理藩院奉上諭「往岳鍾琪處阿保，帶領該旗兵五百名，目今行至何處？著行文阿保，即於彼處駐扎，候旨。」⁵⁰對照滿文為：

yo	jung	ki	i	bade	unggire	aboo	i	sunja	tanggū	cooha	be	
岳	鍾	琪	之	處於	往	阿	保	之	五	百	兵	把
aboo	de	bithe	unggifi	ini	gūsai	tucibuhe	sunja	tanggū	cooha	aibide		

⁴⁸ 羽田亨編，《滿和辭典》，（臺北：學海，民 63[1974]，初版），頁 1。

⁴⁹ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十五，頁二十八。

⁵⁰ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第五冊，頁三六五八。雍正八年五月二十八日乙未。

阿保 於 文 往 該 旗之 出了 五 百 兵 何處

isinaci bithe isinaha be tuwame uthai tubade tefi hese be aliyakini,⁵¹

至 文 行 把 看 即 於彼處 駐扎 旨 把 候

「aboo 阿保」的「a 阿」音節，顯然可與「boo 保」音節分離。⁵²但這需要找到另一個帶「boo 保」音節的名字，才能加以證實。雍正八年二月廿八日丁卯漢文起居注冊「應將管理旗務之和碩莊親王允祿、副都統佛保等，罰俸兩個月。」⁵³其中「foboo 佛保」的名字似乎正好合乎需求。對照的滿文如下：

gūsai baita be kadalame icihiyara hošoi tob cin wang yūn lu,

旗之 務 將 管 理之 和碩 莊 親 王 允 祿

meiren i janggin foboo sebe juwe biyai funglu faitaci acambi,⁵⁴

副 之 章京 佛保 等 兩 月 傅 罰 應

我們湊齊了兩個帶「boo 保」音節的名字：「aboo 阿保」、「foboo 佛保」。這兩個名字都有「boo 保」，兩「boo 保」相抵之後，餘下來的成分，是詞根「a 阿」與「fo 佛」。「fo 佛」滿語意為「冰篼」，是一種工具，不過不在我們的討論範圍之內。而「a 阿」則經過以上這一連串比對、定性，就表示「a 阿」音節，是「akina 阿其那」一詞上，發音為「a 阿」、可構成名字、可使名字帶有陽性詞性的一個構詞成分。

（二）、「ki 其」音節

其次說到的「ki 其」音節。在玉麟先生、富麗女士的研究中，「akina 阿其那」都拼成為「acina 阿其那」。對此沈原女士提出了批評，因為清代滿文檔案、文獻中，「阿其那」的滿文並不是寫成「acina」，

⁵¹ 《ilire tere be ejehe dangse, hūwaliyasun tob i jakūci aniya šanggiyan indahūn, sunja biya, fejergi debtelin.》（滿文起居注冊，雍正八年歲次庚戌，五月，下冊。），（台北市：故宮博物院藏手寫本，雍正八年（1730 年）五月），雍正八年五月二十八日乙未，無頁碼。

⁵² 羽田亨編，《滿和辭典》，（臺北：學海，民 63[1974]，初版），頁 51。boo 有「家」的意思。

⁵³ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居注冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第五冊，頁三四九〇。雍正八年二月二十八日丁卯。

⁵⁴ 《ilire tere be ejehe dangse, hūwaliyasun tob i jakūci aniya šanggiyan indahūn, juwe biya, fejergi debtelin.》（滿文起居注冊，雍正八年歲次庚戌，二月，下冊。），（台北市：故宮博物院藏手寫本，雍正八年（1730 年）二月），雍正八年二月廿八日丁卯，無頁碼。

而是「akina」：

從滿文上看，“轟狗”、“畜牲”之說不足為信。玉麟、富麗二位先生都認定“阿其那”的滿文是“acina”，並以此為前提，分別推導出“轟狗”、“畜牲”之說。遺憾的是，“阿其那”的滿文並不是“acina”，而是“akina”。在清代滿文檔案、文獻中，“akina”之名屢見不鮮。例如：前引雍正四年三月“允禩自改名為阿其那”一句，滿文實錄中就把“阿其那”書寫為akina。⁵⁵

既然能正確的拼寫「akina 阿其那」，所以沈原女士進一步推斷「akina(阿其那)之名源自 akiyan，意為“夾冰魚”即夾在冰層裏凍死的魚。」

看到這裡，我們很容易相信，真相已然大白。沈原女士必然是對的，因為她有清代滿文檔案依據，不可能有問題。而玉麟先生、富麗女士「遺憾的是」連資料都不翻查，就貿然做出的推論，當然是錯的。

然而，世事難料，這件事可沒有想像中那麼簡單。因為經過深入分析，玉麟先生、富麗女士的想法，還比較接近真相。而有憑有據的沈原女士，反而說得有欠圓融。以下就是我們的看法。

「ki 其」音節如果照字面上念，確實是「ki 其」，由「k 磕、i 衣」音組成。⁵⁶但是由於滿文有慣用的敬避規則，新詞裡的「ki 其」音節，卻往往等於「c 七、i 衣」音。這種慣例，經常在清代滿文檔案裡面出現，只是較少有人注意而已。

例如滿文敬避的「敬規則」：滿文「han 汗」，代表皇帝。如果寫同音的「han’韓」，就要在「n」旁邊打上一點寫成「n’」，表示有別於皇帝的「han 汗」字，以示崇敬。⁵⁷

再說滿文敬避的「避規則」：例如滿文的「ki 憤懲」一詞，⁵⁸其詞源

⁵⁵ 沈原，〈阿其那、塞思黑考釋〉，《清史研究》，（北京市：中國人民大學清史研究所主辦，中國人民大學書報資料中心，1997之1），頁92。

⁵⁶ 新疆人民出版社編，《滿語入門》，（烏魯木齊：新疆人民出版社，1989[民 78]，第一版），頁1至15。〈滿漢十二字頭單字聯字指南〉，第一字頭。

⁵⁷ 季永海,劉景憲,屈六生編著，《滿語語法》，（北京：民族出版社，1986[民 75]，第一版），頁42。

⁵⁸ 安雙成主編，《滿漢大辭典》，（瀋陽市：遼寧民族出版社，1993，第1版），頁925。

來自於漢文的「氣」字。為了跟滿文「格助詞 ci」有所區別，⁵⁹故意寫成由「k 磕、i 衣」音組成的「ki 氣」，而不是「c 七、i 衣」音拼成的「ci 汽」。⁶⁰例如《聖諭廣訓》〈聖諭十六條〉之中，就有現成的例子「毋快目前之忿，而貽事後之悔」，滿文寫為：

ume yasai juleri ki fulhame, baitai amala aliyacun ojoro. ⁶¹
毋 目 之 前 忿 出 氣 事 之 後 悔 成

「ki 憤懲」一詞，在這裡翻譯作「忿」，其實還是「ki 氣」的意思，發音也正是「ci 汽」。我們這種講法，聽起來有點奇怪，因為一般滿語語法書上，似乎很少討論這方面的問題。但是史料中這類例子不少，可說是不勝枚舉。

現在我們就把眾多寫「ki 氣」念「ci 汽」的例子，挑選一些，按照詞頭、詞中、詞尾三種類型分類，個別講述。

1、詞頭

「ki gu tan 祈穀壇」「ki 祈」的例子。雍正十三年十一月廿日乙卯，諭禮部「世祖章皇帝、聖祖仁皇帝，配享。夏至祭地，亦如南郊禮，祇奉配享。」⁶²

šizu eldembuhe hūwangdi šengzu gosin hūwangdi i sasa
世祖 章 皇帝 聖祖 仁 皇帝 之 齊
gingguleme adabuſi wecere, jai juweri ten i doroi na i tan
敬 陪 祭 又 夏 至 之 禮 之 地 之 壇
wecere de inu abkai tan, ki gu tan wecere songkoi gingguleme
祭 於 亦 天 之 壇 祈 穀 壇 祭 按 照 敬
adabuſi wecere de ⁶³

⁵⁹ 季永海,劉景憲,屈六生編著,《滿語語法》, (北京:民族出版社,1986[民 75] ,第一版),頁122。「ci」為方向格、從比格。

⁶⁰ 「ci 汽」的漢字「汽」是任選的字，只表達發音，與字義無關。

⁶¹ 清聖祖撰,《聖諭廣訓》〈聖諭十六條〉, (海口市:海南, 2001, 第 1 版), 收錄於《故宮珍本叢刊, 第 726 冊》, 頁 177。

⁶² 華文書局,《大清高宗純(乾隆)皇帝實錄》, (台北市:華文:華聯,民 53[1964]), 冊一,卷七,頁十四。雍正十三年十一月廿日乙卯。

⁶³ 《ilire tere be ejehe dangse, hūwaliyasun tob i juwan ilaci aniya niohon gūlmahūn, omšon biya, fejergi debtelin.》(滿文起居註冊, 雍正十三年歲次乙卯, 十一月, 下

陪 祭 於

文中的「*ki gu tan* 祈穀壇」的「*ki* 祈」字，正是一個寫「*ki* 氣」念「*ci* 汽」的例子。由於滿語沒有四聲的區別，所以不必介意漢字是「*祈*」字或「*汽*」字，滿文寫法都一樣。

2、詞中

「*peng ki fung* 彭啓豐」「*ki* 啓」的例子。雍正八年五月初四日辛未，「是日，起居注官：覺羅逢泰、春山、彭啓豐、吳應枚。」⁶⁴

tere inenggi, ilire tere ejere hafan gioroi fungtai, cūnshan, peng
彼 日 起 居 注 官 覺羅之 逢泰 春山 彭
ki fung, u ing mei,⁶⁵
啓 豐 吳 應 枚

「*peng ki fung* 彭啓豐」的「*ki* 啓」字，位於詞中，並不會與「格助詞 *ci*」有所接觸、混淆，仍寫成「*ki* 啓」字。

3、詞尾

雍正八年五月初九日丙子，「岳鍾琪才識兼優，赤心爲國，必無負恩忘義之事。」⁶⁶

yo jung ki be erdemu muten yooni fulu unenggi gūnin i
岳 鍾 琪 把 才 識 兼 優 赤 心 之
jalin faššambi, ainaha seme kesi be urgedere jurgan be cashūlara
爲 奮 勤 必 說 恩 把 負 義 把 背 忘
baita akū,⁶⁷

冊。），（台北市：故宮博物院藏手寫本，雍正十三年（1735 年）十一月），雍正十三年十一月廿日乙卯，無頁碼。

⁶⁴ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第五冊，頁三六一八。雍正八年五月初四日辛未。

⁶⁵ 《ilire tere be ejehe dangse, hūwaliyasun tob i jakūci aniya šanggiyan indahūn, sunja biya, dergi debtelin.》（滿文起居註冊，雍正八年歲次庚戌，五月，上冊。），（台北市：故宮博物院藏手寫本，雍正八年（1730 年）五月），雍正八年五月初四日辛未，無頁碼。

⁶⁶ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第五冊，頁三六二四。雍正八年五月初九日丙子。

⁶⁷ 《ilire tere be ejehe dangse, hūwaliyasun tob i jakūci aniya šanggiyan indahūn, sunja biya, dergi debtelin.》（滿文起居註冊，雍正八年歲次庚戌，五月，上冊。），（台北市：

事 無

「yo jung ki 岳鍾琪」的「ki 琪」字，位於詞尾，也不寫成「ci 汽」。

4、小結

「ki 其」音節是我們研究的核心。因為對這個音節，以往是有所誤會的，需要較仔細的解說。

以上我們介紹了三種類型的字，位於「ki gu tan 祈穀壇」詞頭的「ki 祈」字，位於「peng ki fung 彭啓豐」詞中的「ki 啓」字，位於「yo jung ki 岳鍾琪」詞尾的「ki 琪」字等，都是寫「ki 氣」念「ci 汽」的例子。再加上前面《聖諭廣訓》〈聖諭十六條〉裡的「ki 氣」字，字典裡帶鼻音的「kin 琴」、「king 磬」等字，⁶⁸可以認識到，清代滿文因敬避原因，寫「ki 氣」念「ci 汽」的範圍，相當廣泛。新字如「akina 阿其那」者，出現的第一天，就是滿漢合璧形式。如果念成「acina 阿其那」，並不算意外。

而隨著讀音的變化，語意當然也會有重新詮釋的空間。因此我們前面才會說，玉麟先生、富麗女士的想法，反而比較接近真相。

另外還有王佩環女士，也贊成將「akina 阿其那」一詞，當成「acina 阿其那」。她的解釋是：

阿其那，在《黑圖檔》中寫作 akina，而漢文中沒有可標注“ki”音的字，故漢文用“其”來表示，寫作阿其那。但滿文中沒有 akina 這個辭彙，卻有 acina (即阿其那) 的動詞 acimbi (阿其姆比)，漢意是指馬、牛等牲畜馱載東西之“馱”。
“馱”者，只有牲畜用之，而人是不能用這個詞的，要用“背”、“負”等辭彙。因此筆者認為阿其那是動詞 acimbi 的名詞化，也可以轉譯為“畜牲”之意。⁶⁹

故宮博物院藏手寫本，雍正八年（1730 年）五月），雍正八年五月初九日丙子，無頁碼。

⁶⁸ 羽田亨編，《滿和辭典》，（臺北：學海，民 63[1974]，初版），頁 273。

⁶⁹ 王佩環，〈從新發現的滿文檔案再釋阿其那與塞思黑〉，《瀋陽故宮博物院院刊》，（北京市：中華書局，2000 年第 2 期（總第 88 期）），頁 82。

王佩環女士的講法是，滿文中沒有 akina 這個辭彙，卻有 acina 的動詞 acimbi（阿其姆比），因此可用於「acina 阿其那」的解釋。這種自由心證法有點冒險，可能會張冠李戴，說服力也差些，所以本文仍然靠著音變的理論與現象，來循序說明其變化原因。

其實類似的音變現象，在滿語中並非特例。愛新覺羅瀛生先生所著《速成自學滿語基礎講義》一書中，有如下的說法：

音變，在滿語的京語中，有些音在詞內讀音發生變化：其中有些音的變化是帶有普遍性的，有些則是個別性的。屬於規律性的(普遍性的)變化有：si 單讀作“西”(si)，在詞頭讀作“西”或“詩”(si 或 ſ)皆可，在詞中則讀作“詩”(ſ)。有些詞的讀音與寫法不一致，多為個別的變化，大體上有如下諸例：ume 讀作eme、niru 讀作 nioru、bonio 讀作 monio、meni meni 讀作 mei meni。有清一代，正規的滿語教學持續二百數十年之久。在這個傳統的滿語教學中，讀詞決非機械拼讀，而是依音變而讀。單詞入句後，隨之也發生音的脫落或改變。因此，讀與說是一致的，口語與書面是一致的。⁷⁰

這裡所謂「讀詞決非機械拼讀，而是依音變而讀。」一語，也正是語音的「akina 阿其那」，與讀音「acina 阿其那」互通的最佳解說和寫照。

（三）、「na 那」音節

最後分析「akina 阿其那」的「na 那」音節，在滿語中「na 那」的意思是「去」，《清文虛字指南解讀》中有「-ji、-ju 是來，-na、-ne、-nu 是去」⁷¹的口訣可資參考。

音節「na 那」同樣有「genembi 去」的意思，⁷²《滿語語法》一書上明言「以 okdombi 為例，okdonambi 與 okdome genembi 所表達的意義相

⁷⁰ 愛新覺羅瀛生編，《速成自學滿語基礎講義》，（北京：民族出版社，1988[民 77]，第一版），頁 32-35。所列例句為摘錄而成。

⁷¹ 厚田萬福著；張華克校註，《清文虛字指南解讀》，（臺北縣新店市：映玉文化出版，民 95[2006]，初版），頁二一。

⁷² 羽田亨編，《滿和辭典》，（臺北：學海，民 63[1974]，初版），頁 161。

同。」⁷³所以音節「na 那」可視為動詞「genembi 去」的簡寫，或是一體的兩面。由此引申，「akina 阿其那」等於「akime gene 阿其麼 哥呢」，能夠解釋的語意空間，將更為寬廣。

此外《雍正朝起居註冊》裡有一段文字，說明「genembi 去」還是一語雙關，可以理解成兩種截然不同的意思，就是「去」、「死」二義。⁷⁴雍正八年五月初九日丙子「及聞王病勢沉篤，朕方欲命駕臨視，乃王聞知即脫塵而去，蓋王不欲以永訣傷朕之懷。」⁷⁵其滿文作：

bi wang ni nimeme ujelehe be donjifi jing tuwaname geneki
朕 王 之 病勢 沉篤 把 聞 方 去視 欲去
sere be, wang donjifi uthai jalan ci aljafi genehe, ere cohome
說 把 王 聞知 即 廬世 脫 離 去 此 特
wang endeheme fakcara de, mimbe mujilen efujere ayoo seme,⁷⁶
王 死 訣別 於 把朕 懷 傷 唯恐 說

所謂「脫塵而去」，指的是怡親王允祥去世。音節「na 那」如果有「去」、「死」二義，對解讀語意的人來說，就不致忽略任何可能，當然更是有利。

三、小結

經過「akina 阿其那」一詞的構詞分析，我們更肯定「阿其那」是一個滿語的名字。「阿其那」音節有三，即「a 阿」、「ki 其」、「na 那」。「a 阿」音節確定這個名字帶有陽性詞性，對整個字詞具有定性作用。「ki 其」音節有大量清代滿文檔案的支持，讓我們了解其讀音實為「acina 阿其那」，而具有更寬廣的解釋空間。「na 那」音節可視為動詞

⁷³ 季永海,劉景憲,屈六生編著，《滿語語法》，（北京：民族出版社,1986[民 75]，第一版），頁 148。okdombi 迎，okdomnabi 迎去，okdome genembi 迎去。

⁷⁴ 「genembi 去」有「去」、「死」二義，需要配合「seshe，塞思黑，抖」一詞，一併討論，在此不贅。

⁷⁵ 中國第一歷史檔案館編，《雍正朝起居註冊》，（北京：中華書局出版，1993，第 1 版），第五冊，頁三六二三。雍正八年五月初九日丙子。

⁷⁶ 《ilire tere be ejehe dangse, hūwaliyasun tob i jakūci aniya šanggiyan indahūn, sunja biya, dergi debtelin.》（滿文起居註冊，雍正八年歲次庚戌，五月，上冊。），（台北市：故宮博物院藏手寫本，雍正八年（1730 年）五月），雍正八年五月初九日丙子，無頁碼。

「genembi 去」的簡寫，等於有「去」、「死」二義，有利於多面向的解讀。

伍、阿其那的語意分析

從前面的構詞分析中，我們知道了「akina 阿其那」一詞，其讀音實可以當成「acina 阿其那」。如此一來，所有的思路就可以不必常往「akiyan 夾冰魚」，那個雍正掩飾、竄改的道路上去想了。

那麼，當「akina 阿其那」等於「acina 阿其那」時，那麼「aki 阿其」或「aci 阿其」又是什麼意思呢？由於允祿在同案中被改名為「seshe 塞思黑」，推測它跟「seshe，塞思黑，抖」應該有所關聯。⁷⁷

「aki 阿其」或「aci 阿其」這個字在口語裡面並不難找，李樹蘭女士調查紀錄過這個字，它的口語發音是「aci 阿其」，而書面語的寫法是「aššambi 搖動」⁷⁸。這個字有「癲癇、羊角瘋」的意思在。《漢錫簡明對照詞典》上寫做「aššara nimeku 癲癇」⁷⁹，而「aššara」是「aššambi」的現在將來時形式。

「癲癇、羊角瘋」在史料上有什麼意義呢？根據《文獻叢編》上記載，雍正四年允祿改名之前，曾經問審相關嫌犯何圖，紀錄允祿裝病的事情：

允祿「後來懶怠行走」（以上六字硃批勾去改為「懼罪」），便稱有瘋瘓之症。這又是欺詭聖祖處。那年允祿病後，允祿向允禩說：「阿哥，你病雖好了，這拐棍子卻不可棄吊（掉）。你仍舊粧病。」因此允祿也拿了拐棍子粧病。允祿自己粧病，已大不是了。又叫別人粧病，欺詭聖祖，更加不是了。那年大阿哥圈起之後，允祿曾對我說：「這叫做甚麼圈法？比我們只隔得一層門罷了。」圈得大阿哥鬆，又是抱怨聖

⁷⁷ 羽田亨編，《滿和辭典》，（臺北：學海，民 63[1974]，初版），頁 368。

⁷⁸ 李樹蘭,仲謙,王慶豐編著，《錫伯口語研究》，（[北京市]：民族出版，1984，第 1 版），頁 310。

⁷⁹ 漢錫簡明對照詞典編譯組，《漢錫簡明對照詞典》，（烏魯木齊：新疆人民出版，1989[民 78]，初版），頁 275。

祖的意思。這都是允祿不忠不孝處。⁸⁰

這裡有一段關鍵言詞，就是「因此允祿也拿了拐棍子粧病。允祿自己粧病，已大不是了。又叫別人粧病，欺誑聖祖，更加不是了。」這對兄弟之所以要如此作怪，實在是對康熙有所不滿，原來竟是「允祿、允禩止封貝子，允祿心懷怨望。」允祿對於只能封到較低階的貝子，心生不滿，拉了允祿一起裝病，欺誑聖祖，聊以解恨。嫌犯秦道然的口供說出了上述原因，以下是問審相關嫌犯秦道然等口供的供詞：

當年聖祖皇帝，因允祿為人不好，又與允禩、允禩私相結好。因此允祿、允禩止封貝子，允祿心懷怨望，又假粧瘋瘻。併於尤禩病愈後，還叫他拿拐棍子，仍舊粧病，這俱是欺誑聖祖處。

但是站在雍正的角度上看，允祿裝病洩恨就是不忠不孝、愚弄世人。所以，把「akina 阿其那」定義為「瘋瘻症」，要天下留意其裝「瘋瘻」病的醜態。

雍正在「李紱奏報塞思黑暈死復甦摺」（雍正四年）上硃批，要大臣不要受騙，原文如下：

總督管理直隸巡撫事務臣李紱謹奏…今塞思黑所犯，在皇上登極之後，自當以誅管叔之法待之。故臣於奉命圈住塞思黑之時，實深憤激。及欽奉皇上硃批，有「萬萬使不得」之諭。因思聖人如天之仁，或出於常法之外。止欲嚴行圈住，錮其終身，俾與聖世之草木鳥獸同盡天年，亦未可知。（硃批「即此，朕意尚未定。爾乃大臣，何必懸揣？」）故於搜檢行李之時，去其刀刃等物。既防其鑽穴竄逸，亦不欲其速盡，以仰體皇上如天之仁。然臣於近日，聞都統楚仲言，其與年羹堯私書往來之事，則斷不可容於聖世。（硃批「此不過楚仲防汝之論耳，已被塞思黑之愚矣！與阿其那、塞思黑對面數日，有能不

⁸⁰ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），允祿、允祿案，頁十一至十二。這件口供也有雍正刪改的痕跡，可知雍正涉案之深。

被二人之奸詐所愚者，朕未見也！」）雖皇上更有寬大之恩，亦非臣民所願，豈敢失於寬縱？

原來雍正對允禩、允祿的騙人技巧，相當有戒心。認為「與阿其那、塞思黑對面數日，有能不被二人之奸詐所愚者，朕未見也！」推測因此雍正乾脆把允禩裝「瘋癲」病的事情，當成名字，一輩子跟著允禩，以免外人被騙。這跟使用清代還存在的黥刑，⁸¹有異曲同工之妙。如此一來正好說明了，何以「阿其那」有「癲」的意思，「塞思黑」有「抖」的涵義，其實都在指那件假裝「瘋癲症」的不忠不孝之事。

本案還有一個反證「允禩沒事」，可以說明「瘋癲症」跟改名有關。在《雍正皇帝實錄》上雍正四年六月紀錄著，由康親王崇安，及諸王、貝勒、貝子、公、滿漢文武大臣等，公同議奏，公佈了允禩罪狀四十款、允祿罪狀二十八款、允禩罪狀十四款，明明說「伏乞皇上大施乾斷，將阿其那、塞思黑、允禩等，即正典刑，以爲萬世臣子之炯戒。」⁸²可是爲何允禩、允祿改名、送命，而允禩卻安然無事，還活到乾隆二十年(一七五五年)才病故，這是什麼道理？

馮爾康先生認爲是「允禩，因係雍正同母弟，不便處治太嚴。」⁸³但放過允禩是千真萬確的事。以雍正的殘忍性格，曾使六個兄弟遭到圈禁惡運。⁸⁴「同母弟」這層親屬關係會是他治國時顧忌的因素嗎？當然不可

⁸¹ (漢)許慎撰;(清)段玉裁注;王瓊珊編寫，《真書標眉筆畫索引段注說文解字》，(台北市:廣文,民 58[1969],初版) 黼：墨刑在面也。从黑京聲。古代的一種刑罰，在犯人臉上刺字塗墨。

⁸² 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，(台北市:華文:華聯,民 53[1964])，冊一，卷四十五，頁七、十六、二十一。雍正四年六月初三日甲子。

⁸³ 如果「阿其那」、「塞思黑」是指畜生，那麼「猴、雞、狗、豬」，十二生肖空位還多，任意選取一個，加在允禩頭上，似乎並不困難。馮爾康先生則認爲原因是：「惟有允禩，因係雍正同母弟，不便處治太嚴，未要其命，使他活到乾隆二十年(一七五五年)病故。」見馮爾康著，《雍正傳》，(臺北市:臺灣商務,民 81[1992],臺初版)，頁 136。

⁸⁴ 馮爾康著，《雍正傳》，(臺北市:臺灣商務,民 81[1992],臺初版)，頁 184-185。 「雍正帝的殘忍，突出表現在對待皇族中的政敵和功臣殘酷無情的殺戮，在對待雲貴總督楊名時、侍講錢名世案件中表現得尤其凸出。同父異母弟弟允禩、允祿之死，雍正帝說是服冥誅，其實是他迫害致死的。同母弟允禩、異母弟允示我被圈禁，異母兄允祉在雍正八年也遭圈禁。六位兄弟遭遇如此惡運，此外還有皇族中的蘇弩、延信等人被整飭。雖然這些人多數是其政敵，有自取之咎，但圈禁他們足可以了，何必非致死而後快？除了積怨太深外，也在於雍正帝的殘忍性格。」

能。

這實在是因為，改名動機就是從裝扮「瘋瘔症」而起的。允禩、允禟裝病欺誑聖祖，不忠不孝。雍正就採取嚴厲的懲罰，將允禩更名為「瘋瘔症」，以昭告世人「炯戒」。而允禩並無夥同裝病之事，所以允禩罪狀雖不算少，足以「即正典刑」了。但既未涉及偽裝「瘋瘔症」犯行，當然是不須要改名的，連帶使他的懲罰也輕了許多。

由允禩免脫的例證裡，我們可以確實的感受到，雍正內心深處痛恨的焦點鎖定在哪裡，如此才不致於被他洋洋灑灑所列舉的四十款、二十八款、十四款罪狀，而弄得頭暈目眩了。

陸、結論

近三百年來，對「阿其那」一詞涵義的猜測頗多，有「狗」說、「像狗似的趕走」說、「去駄的畜生」說、「夾冰魚」說等。

本文則從歷史與語言的角度，分析「阿其那」一詞產生的原因及內涵。認為「阿其那」一語的來源，是雍正親身所為。可能的原因是，雍正為了宣洩心中對允禩的恨意，將滿文「kimun bata 仇敵」一詞，當作允禩的名字。但為掩人耳目，才以謎語的手法，變形為「阿其那」的。

而「akina 阿其那」的語音結構，受到滿文的敬避規則影響，「ki 其」音節有音變而念「ci 汽」，可讀為「acina 阿其那」。此外「akina 阿其那」的語意，更受到「seshe，塞思黑，抖」的影響，於是口語「癲癇、羊角瘋」的意思。

考證《文獻叢編》等史料上記載，允禩、允禟曾經一起裝病，以得了「瘋瘔之症」，來欺誑聖祖，犯了不忠不孝的大罪。於是雍正仿效「黥刑」用意，將允禩更名為「阿其那」，寓意為「瘋瘔症」。刻意讓世人認清，允禩乃是一名曾經欺誑聖祖康熙，假裝患有「瘋瘔之症」不忠不孝的罪犯。（民 100.03.21）

邊疆少數民族諺語集錦

- 寧可受別人的欺騙，不可笑別人的好意。（滿族）
- 傾聽眾人言，可以明事理。（滿族）
- 衣服美在領子上，人品美在誠實上。（錫伯族）
- 始終真誠相待，會成莫逆之交。（烏茲別克族）
- 牛馬肥壯的好，人誠實的好。（鄂溫克族）
- 驕傲者無朋友，誠實者知己多。（赫哲族）
- 寧失駿馬，勿食己言。（達斡爾族）
- 富人錢財多，窮人智慧多。（羌族）
- 良心要像清水一樣亮，骨頭要像柚木一樣硬。（景頗族）
- 德古的歪理多，諺語的寓意深。（彝族。德古，是指調解紛爭的說客）
- 竹要空心，人要實心。（納西族）
- 莫學竹子節節空，要學杉樹實打實。（白族）
- 清不過泉水，實不過娃子。（壯族）
- 斧利吃木，人強進理。（侗族）
- 協力石成玉，同心土變金。（布依族）
- 願作紅一夏的紅蓮花，不作一時的紅的春吊花。（畲族）
- 弩弓沒箭，不如棍棒。（哈尼族）
- 【節錄自（中國少數民族諺語分類詞典）編寫組，《中國少數民族諺語分類詞典》，（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1993年）】

少數民族美食簡介（四）－苗族食品 「酸湯魚」

華 華

壹、前言

現在有了直航，到大陸旅遊方便多了。我的朋友關女士，是位旅遊專家，號稱除了南北極沒到過之外，其他的全去過。因為她的鄰居之中有個導遊先生，不管導什麼團，缺人就會想到她，而關女士人又隨和，當然身上也有點積蓄，所以有求必應。

而貴州，這種旅遊聖地，什麼世界之冠龍脊梯田、五彩斑斕夜郎洞、貴州峰成林、黃果樹大瀑布、桂林山水甲天下等等，低價又好玩，五天兩萬四、八天兩萬七，就是她隨傳隨到的地方，連到底去了幾次，都已經多得不復記憶了。

如果說玩物喪志，那可不一定。因為本文主題苗族食品「酸湯魚」，據她告知，曾經吃過鮎魚類的，在台灣鮎魚和土殺魚是同類的水產。筆者也曾吃過草魚煮的「酸湯魚」，而書上卻一定說要用鯉魚料理。可見，實地旅遊比較書上的知識更為靈活，關女士見多識廣就是一個例子。

如果到了貴州，必然會接觸到許多的苗族。早期苗族的樣貌，當然跟現在大不相同。例如民國初年，曾經當過融縣縣長的劉介先生，就寫過《苗荒小記》一書。¹融縣現在已改稱「融水苗族自治縣」，屬於廣西壯族自治區柳州地區的管轄縣。劉介先生接觸到苗、瑤、侗、壯等少數民族，看到了很多奇特的風俗，同時也感受到了他們因文明程度低落而生活得格外艱辛。書裡面說：

苗地多山，森林廣衍。山間地層之內，含水分甚多。故其田疇，自山麓以至山腰，重疊而墾，形成狹長之勢。漢人稱為梯田，象其形也。苗人耕不用犁，以鋤挖之。惟耙時，始用

¹ 劉介著，《苗荒小記》，（上海市：商務印書館，1935，第2版）。

牛。正月起耕，立夏播種，五月分秧，秋杪始穫。黎明而作，日暮而息。胼手胝足，耕作甚苦。平均每日至少須有十二小時之工作。而每人耕得之穀，年不過十有餘擔。²

這裡提到了苗族的梯田。由於山間地層含水分甚多，所以形式天成，倒是不用擔心灌溉問題。只是肥份似是有所不足，秧苗生長緩慢，正月起耕，秋末才有得收穫。此外氣溫也偏低，水稻只能種植糯米。所謂的糯米，偏偏還不黏，吃起來像是在咬木糠，難吃卻別無選擇：

苗地水寒，惟宜糯稻。所食亦多糯米，梗稻多難生成，成亦黏質極薄，炊而食之，如嚼木糠然。故旅行苗山者，苟不食糯，則為餓殍矣。菊秋以後糯始稔熟，苗氏不落其實，操剪群趨於田，連桔斷而束之。多者貯之谷倉，少則懸諸簷角。臨食則春，從無隔宿之米。謂米而隔宿，神之所不許也。³

苗人種出來的糯米不好吃，不吃又要餓肚子。看來苗人的飲食是乏善可陳的了。如果抱持這種想法，那可就大錯特錯了。因為水寒的梯田裡，還生長著另一種美味，那就是鯉魚。

苗族養鯉魚的方法是相當特別的，養魚不用專業的魚塘，就在平常的稻田裡面，就可以一面種稻，一面養魚，到了秋天，自然就能長成比巴掌寬一些的、一斤上下的紅尾大鯉魚，相當神奇：

在黔東南苗族侗族地區，人們都有養魚的傳統習慣。每逢農歷三、四月間，春暖花開，魚塘(水田)中的母魚開始板蛋產卵，人們便從山上拔回魚草丟入水中，待魚產卵在草上後，將魚草移到清水田中，不幾天，便化出魚苗。插秧後，再分放入稻田中。有的還專門挑豬、牛糞和菜油枯灑在田裏，既喂魚又肥田。到了秋天，便長成比巴掌寬的一斤上下的紅尾大鯉魚了。這時候，苗民們在收割金穀的同時，也喜把肥魚捉回家煮酸湯。尤其是客來賓至，走親訪友，卻以魚為上桌佳品或送親

² 劉介著，《苗荒小記》，（上海市：商務印書館，1935，第2版），頁4。

³ 劉介著，《苗荒小記》，（上海市：商務印書館，1935，第2版），頁4至5。

禮物。⁴

「酸湯魚」裡的紅尾大鯉魚已經養成了，現在還缺一味酸菜，才能煮出酸湯。苗家酸菜的做法，與台灣式的客家酸菜頗有差異。

台灣式的客家酸菜使用整棵的芥菜醃製，過程大致是：將整棵芥菜，不需水洗，略微清理後，經陽光曬軟，一層芥菜，一層粗鹽鋪排，反覆壓踏漸漸出水後，再將半熟芥菜，有次序的一層層置入大甕中壓石、上蓋，醃製發酵一星期，即成客家酸菜。

而苗家酸菜卻是將芥菜曬乾、清洗、扭乾、切絲，加上苦蔥、折耳根，裝進大泡菜罈壓實、上蓋，醃製發酵一月而成：

苗家酸菜。貴州省貞豐縣菜市上出售的細酸菜，全部是苗族婦女醃製的。以十字花科植物芥菜，每年二、三月間，把芥菜連兜割下來曬乾，用水清洗，反復搓揉、扭乾，濕度以 60% 為宜，用快刀切成細絲；用適量的糯米飯與菜絲搓揉拌勻，將苦蔥、折耳根洗淨曬乾切細拌入菜絲中，裝入泡菜罈，壓實密封，經過發酵，約月餘，就成了可口的細酸菜了。⁵

苗家酸菜因為有苦蔥、折耳根等佐料，所以帶有香氣。折耳根，原名蕺菜又名折耳根、截兒根、魚腥草等，氣味特異，是貴州一大野菜，婦幼老弱特別愛吃，具有濃厚的地方特色。貴州人和四川人都喜歡吃折耳根，不同的是，四川人吃葉子，貴州人吃根部，通常都是涼拌著吃，只有苗家用於醃菜。

苗家酸菜除了帶有香氣，再加上先用水清洗過，衛生條件也比較好些，這都是苗家酸菜獨具一格，勝過客家酸菜的特點。

接下來我們就來看看，苗家酸菜加上紅尾大鯉魚，是怎麼作成「酸湯魚」的。

⁴ 潘光華編，《中國苗族風情》，（貴陽市：貴州民族，1990，第1版），頁218。

⁵ 黔東南州民族研究所編，《中國苗族民俗》，（貴陽市：貴州人民，1990，第一版），頁43。

貳、苗族食品「酸湯魚」

苗家的酸湯，有糟辣酸，蕃茄酸和米水酸多種。不過種類雖多，萬變不離其宗，基本煮法是一樣的，只是添加的配料，略有不同而已。

煮魚前，將適量的苗家酸菜，放入白水鍋子裡煮，等到煮開後，鍋底的酸湯就算是做好了。

接著就是處理鯉魚的過程。苗族的梯田，大多是水質清澈的，養在梯田裡的鯉魚，肥美又沒有土腥味。不過稻田養魚到底不像在魚塘，魚塘水深餌料多，魚長得比較大些，二、三斤很正常。稻田裡既要種稻，又要養魚，兼顧的情形之下，相對的水不深、餌料少，所以鯉魚不像專業魚塘裡養的魚那麼大，通常就只能長成比巴掌寬一些的、一斤上下的鯉魚，說是「紅尾大鯉魚」，其實按照漢人的標準，只能說是「紅尾中鯉魚」而已，這點是要先說清楚的。

取得「紅尾中鯉魚」之後，就是殺魚的過程了。下面這段文字，屬於「輔導級」的，有些暴力鏡頭，未滿十二歲的小朋友，請與家長共同觀賞。

先把一條條活鮮鮮的鯉魚，以菜刀背擊昏。左手大拇指卡住魚腮處，右手以菜刀朝魚腮部與身部連接處順勢橫著一劃，劃得不要太深，以免割破苦膽。兩手掰開魚肚，再用右手食指伸進魚腹中，深度探索，勾出苦膽、腸雜、魚鰓等，接著去掉魚鱗。鯉魚魚鱗雖大，但是魚尾、魚腹處鱗片較小、較密，刮刀要多使些力，才能徹底刮除。去鱗之後將鯉魚洗淨，清除附在黏液上的魚鱗，隨即放入滾開的酸湯裏。魚入水時，魚口一開一合，還有蹦跳的反應，要先準備好鍋蓋，魚一入酸湯裏，就立即蓋上，以免「鯉魚躍龍門」，都跳到鍋子外面，那就不好收拾了。

待酸湯再度滾開魚快熟時，放入適量的鹽，和切細的薑、蔥、蒜、辣椒、花椒、木薑花、香蓼等苗族常用的佐料調味。在魚煮得熟透之後，再灑上一點魚香菜，就可以紅紅綠綠的、連魚帶湯，舀進大海碗裡盛上桌了。

通常苗家村寨裡的佐料新鮮，辣椒、花椒、薑、蔥、蒜等都是現採的，所以味道芬芳撲鼻，該酸的酸、該麻的麻，不打一點折扣。入口之後酸、麻、辣、鮮、香，一同襲來。保證讓喜愛美食的朋友，大快朵頤，一

生難忘。

不過，這對體質過敏虛弱，不敢吃辣的朋友來說，可就是重度的虐待了。所幸，苗家的酸湯，還有蕃茄酸和米水酸等多種吃法。辣椒、花椒也不是必然入鍋的食材。不嗜辣椒、花椒，以及體質過敏虛弱的朋友，可以跟苗家掌廚的婦女事先聲明，苗家有以客為尊的傳統，調整一下食譜可是輕而易舉的事情。

有的苗家會準備放有鹽、蔥、蒜等拌好的辣椒水等蘸料，以備把這些佐料同魚攪拌著吃，品嘗不同的風味。桌上還有醇美芬香的茨藜糯米酒或是糯米老窖酒，都是待客的必備聖品。

說起了酒，就會有酒歌。有人把苗族地區讚美為「歌的海洋，酒的故鄉」。苗族每當聚客飲宴，都必以歌助興，酒和歌是苗族人民生活不可缺少的親密夥伴。

酸湯魚上桌了，男女老少，圍坐桌邊。主人開飯前唱起了苗族的酒歌：

客人啊！尊貴的客人，
歌是苗家的理，
酒是苗家的心。
歌從酒出，
酒隨歌生，
沒有歌苗家生活將象黑夜一樣，
沒有酒苗家生活又淡又清。
歌和酒在生活中必不可少，
酒和歌本是處世的親鄰。⁶

苗族世界，賓主每每一唱一答，借酒抒心，是「苗家的理」。所以客人不能免俗，也要回敬一首，當然是唱台灣歌最好，苗族也有好奇心，很想聽聽苗族以外的歌聲。接著再舉杯一次，一飲而盡，表示誠意。而圍坐

⁶ 潘光華編，《中國苗族風情》，（貴陽市：貴州民族，1990，第1版），頁246。

桌邊的男女老少，也沒閒著，賓主每唱一首，大家就猛然喝采一次，滿屋笑語歡歌。一時魚鮮酒醇飯更香，不知道什麼時候，所有人都在開懷大嚼大飲起來，至於魚的味道如何？已經沒有人注意了，這就是一幅苗家慶豐年的圖像。

所以我的朋友關女士，難怪會每請必到，誰不喜歡去享受這種苗家的溫馨呢？

叁、結語

品嘗完了酸湯魚，就是送客的時候了。苗族盛裝的婦女會使出「一歌一酒相送」的絕活，讓客人不醉不歸，難分難捨。

苗族據說是蚩尤的後代。蚩尤則是中國神話傳說中的部落首領，在涿鹿之戰中，曾與黃帝交戰。蚩尤顯示的作戰威力，令人驚歎。漢代石刻裡的蚩尤圖像，是個「銅頭鐵額」、「八肱八趾」、「人身牛蹄，四目六手」的怪物。可是當你看到苗族男人吹笙、唱歌、敬酒，苗族婦女穿戴銀飾，下廚烹煮美味的「酸湯魚」時，你會想到「人身牛蹄，四目六手」的殺人怪物嗎？歷史的是非恩怨，就留給智者自行判斷了。

阿凡提故事

پادشاھتن ئىككى كۈن بۇرۇن ئۆلىمەن

بىر كۈنى ئەپەندىم پادشاھنىڭ سەركەردىسىگە چاقچاق قىدە.
لىپ، «ئىككى كۈندىن كېيىن ئۆلگۈدە كىسىز» دەپتۇ. دېگەندەكى،
ئىككى كۈندىن كېيىن بۇ سەركەرە ئاتىن يىقلىپ ئۆلۈتىپ.
پادشاھ ئەپەندىمىنى ئوردىغا چاقىرتىپ:

— ئەپەندىم، سەركەرە مەتىڭ ئۆلۈمىگە سىز سەۋەبچى بولىدە.
خىز، گۇناھىڭىزغا ئىقرارمۇ سىز؟ — دەپ سوراپتۇ.
— خوش، تەقىر. — دەپتۇ ئەپەندىم،
— سەركەرە مەتىڭ قايىسى كۈنى ئۆلۈشىنى بىلىدىكىشىزفۇ.
ئۆزىگىزنىڭمۇ قاچان ئۆلۈشىنى بىلەمىسىز؟ — دەپتۇ پادشاھ غە.
زەپ بىلەن.

ئەپەندىم پادشاھنىڭ يامان غەربىزىنى يەممەپ:
— بىلەن، تەقىر. — دەپ جاۋاب بېرىپتۇ، — ئاخشام
يۈلتۈزۈمغا قارسام، ئۆزلىرىدىن ئىككى كۈن بۇرۇن ئۆلىكىدە.
مەن.
پادشاھ ئۆز ئۆلۈمىنىڭ خەۋىرىنى شاشلاپ ئەندىشىگە چۈز.
شۇپتۇ وە ئەپەندىمىنى ئۆلتۈرۈش نىيەتىدىن يېتىپ، ئەپەندىمگە
ئۇزۇن ئۆمۈر تىلەپ، قويۇۋېتىپتۇ.

比國王早死兩天

有一天阿凡提和國王的大臣開玩笑，說他（指大臣）明天就要死了，誰知第二天大臣不小心從馬上摔下來，果真死了。國王知道這件事後，氣極了，立刻派人把阿凡提抓來，怒氣沖天的喝問：

「阿凡提，你既然知道我的大臣的死期，那你知道自己的死期嗎？要是說不出來今天就是你的死期。」

阿凡提瞄了一下國王身邊提刀仗劍的衛士們說：

「我怎麼不知道呢？您死前兩天，就是我的死期，這是真主的旨意。」

國王怕殺了阿凡提，自己的死期就會跟著到來，心想還是讓阿凡提活得越久越好，就把阿凡提給放了。

邊疆少數民族諺語集錦

酒滿敬人，茶滿欺人。（白族）

樹怕剝皮子，人怕失面子。（納西族）

花謝留子，人過留名。（傈僳族）

好人死了留名聲，壞人死了留腥身。（藏族）

狼裝得再乖，也變不成狗。（維吾爾族）

不尊重長輩的人，也不會愛護晚輩。（錫伯族）

螞蟻上茅草。（毛南族）

教猴子爬樹。（水族）

到哪個山頭唱哪支歌。（仫佬族）

利刀藏在鞘裡。（苗族）

虎有疏忽日，人有疏忽時。（布依族）

【節錄自（中國少數民族諺語分類詞典）編寫組，《中國少數民族諺語分類詞典》，（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1993年）】

評李鴻賓著《唐朝的北方邊地與民族》

孟鴻
中國文化大學兼任教授

2010 年十二月中國邊政協會承北京中央民族大學之邀，約請協會楊理事長克誠先生及秘書長劉學銚前往作專題講座，楊理事長及筆者欣然應邀，決定於十二月十四日搭機前往北京，臨行前楊理事長以歐洲有重大商務，必須親往處理，遂派協會副秘書長林遙鵬先生與筆者共同前往。由林先生代為宣讀楊理事長《六十年來台灣邊政政策及中國邊政協會發展》論文，之後由筆者做兩場專題報告，事後據中央民大吳捷克教授告以反應相當不錯。在專題報告後之後，中央民大教授李鴻賓前來作短暫之寒暄，並贈送《“胡人”抑或“少數民族”？》專文，算是與李教授有一面之緣，由於當晚北京氣溫為零下十四度，未作深談，又由於此行在時程上頗為「緊張」，沒有再與李鴻賓教授會晤請教，深以為憾，回台北後仔細拜讀李教授所贈大作，獲益良多。

2011 年 5 月 15 日接到李教授以快遞寄來大作《唐朝的北方邊地與民族》，這是一部大部頭的巨著，全書約有二十六萬字，這部書是作者集結了以下二十三篇文章而成，這二十三篇文章分文三類，其情形如下：

第一部份為史學專論，共收錄了十八篇論文：

1. 中原與北部地區的共生關係——從長城談起。
2. 隋朝的北部防務與長城問題。
3. 王朝國家體系的構建與變更——以隋唐為例。
4. 二元制構造下的唐朝華夷觀及其變化。
5. 唐代社會的轉型與民族的互動。
6. 胡人抑或少數民族？——用於唐朝時期的兩個概念的解說。
7. 長城區域在唐史研究中的位置——從歷史學與民族學結合的角度觀察。

8. 再論長城區域在唐史研就中的位置。
9. 唐朝朔方均治所靈州凸顯的戰略地位及其變化。
10. 河套地區在唐朝前後期的戰略地位及其轉變。
11. 唐朝前期東突厥復興反映的族屬意識與認同問題——從民族學的角度著眼。
12. 民族關係史研究中的史料問題——從阿布思和僕固懷恩個案談起。
13. 民族性在認同中的位置——以唐朝郭子儀、阿布思、僕固懷恩為例。
14. 郭子儀忠君的再解釋——“胡漢”世界與王朝構造的特點。
15. 文化的選項與祖源的記憶——唐朝粟特人漢化個例之一瞥。
16. 唐朝後期北方的邊地與民族。
17. 唐朝後期地方、民族勢力的結合。
18. 唐末的形勢與黨項勢力的崛起。

第二部份為考證類，共三篇：

19. 安菩墓誌銘再考——一個胡人家族入居內地的案例分析。
20. 唐故游擊將軍慕泰墓誌考釋——兼論唐朝胡人漢化的問題。
21. 何文哲墓誌銘再考——兼論粟特人漢化問題。

第三部份為評論類，共二篇：

22. 如何閱讀邊疆——李大龍《漢唐藩屬體制研究》書後。
23. 王明珂《游牧者的抉擇》書後——中國民族史研究的理論與方法創新之我見。

此書由寧夏人民出版設於 2011 年一月出版（見該書版權頁），但實際上是五月才真正面世，在時間上相差四個月，這種情形在出版界是常有的，不足為怪。

本書作者李鴻賓先生為史學博士，現為北京中央民族大學歷史文化學院教授，專長領域中古時期隋唐五代民族關係史，已出版《唐朝朔方軍研究》、《唐朝中央集權與民族關係》、《隋唐五代諸問題研究》、《史論雜稿》等多部專書，曾發表學術論文九十多篇，可說是積學之士，著作等身，令人敬佩。

這部《唐朝的北方邊地與民族》體大思精，如所周知，唐朝是我國歷史長河中最值得稱道的朝代，他繼承諸胡列國¹南北朝多元文化，而其武功較諸漢武尤有過之，因此至今世界各國對華人聚居之區，仍以唐人銜稱之，可見唐朝之文治武功，如以空前絕後稱之也不為過，有唐一代任用的胡族文臣武將，比任何朝代都多，論文臣則有長孫無忌、元稹、劉禹錫、白居易…，論武將則有哥舒翰，僕固懷恩、李光弼…（在兩《唐書》中都可以查到，此處不予詳列），由於大唐有這種開闊的胸襟以及對自我充滿信心，勇於接納各胡族文化，終能創造出璀璨的大唐文化，至今仍為全體中國人²引以為傲，論胡、漢民族關係，無論是衝突或融合，如果忽略了唐朝，都很難廉得真像，李鴻賓教授專治隋唐史，可以說掌握了開啓唐代胡、漢民族關係史事的鑰匙，筆者對這部巨著詳讀之後，特加評介如下：

通觀全書二十三篇，除三篇為墓誌銘考釋，兩篇為史學評論外，其餘十八篇為學術專論，其中有三篇涉及長城，佔學術專論六分之一，可見作者對長城之重視，長城無論在歷史、地理、文化、民族各方面都佔有極重要之地位，李著稱：「南北共生關係中，長城具有特別意義，長城在連接南北關係中發揮的作用持續古典時期的前後，直到清朝。」（李著頁13）事實確實如此。孫中山先生曾說：「中國最有名之陸地工程者，萬里長城也。…工程之大，古無其匹，為世界獨一之奇觀。」³的確長城是人類史上最偉大工程之一，應該是全人類的文化遺產。長城或作萬里長城，並非戰國時秦所獨有，更非秦始皇所首創，詳讀國史，最早修築長城者，並非秦國，而是戰國初期的齊國，據史傳所載：「管子曰：『長城之陽，

¹ 一般史書多稱之為五胡十六國或五胡亂華，但筆者在所有著作中均以諸胡列國稱之，蓋古往今來從無任何律法規定，中國大地必須由漢人統治，若有胡族命王稱帝，則稱之為亂華，因此稱之為諸胡列國較為公平。另所謂「胡」，最初係指匈奴而言，而「胡」之本意為「天之驕子」，見《漢書》匈奴單于致漢廷書稱「南有大漢，北有強胡，胡者，天之驕子也。」可見胡字並無任何歧視、輕蔑之意，筆者對非漢人之各民族，均以胡族稱之，較為中性。

² 中國人或中國民族，是一個較為合適的名詞，孫中山先生首創「中華民族」一詞，在當時乃是偉大的創見，但中國自古即為多民族所建構而成，而「中華」即華夏，與「夷狄」相對立，強「夷狄」後裔之非漢人各民族為中華民族，難免有大漢沙文主義之嫌，故稱中國人或中國民族較易為邊疆地區各少數民族（與漢人在人數相較上而言）所接受。

³ 《孫文學說》第四章。

魯也；長城之陰，齊也。』⁴」另據《竹書紀年》稱：「晉烈公十二年（西元前 404 年，其年為東周威烈王二十二年）；王命韓景子、趙烈子、翟員，伐齊入長城。」⁵

從而可見在西元前 404 年，齊國已有長城，下距秦始皇於其三十三年命蒙恬修築長城，約一百八十年（秦始皇三十三年為西元前 214 年），按齊修長城以當年之技術及機具，非一、二十年不為功，是則齊之修長城，當早於秦始皇命蒙恬修長城約兩百年；秦始皇之所以要修築長城，一則由於當時北方的匈奴太以強盛，時常「南下牧馬」掠奪秦之北方郡縣，再則實因秦始皇迷信神仙方士長老不老及圖錄讖緯之說，據《史記·秦始皇本紀》所載：

「…始皇巡北邊，從上郡入，燕人盧生，使入海還，以鬼神事，因奏錄圖書曰：『亡秦者胡也』。」

按在當時所謂「胡」，乃專指北方的匈奴，於是便在他三十三年命蒙恬率謫戍築長城，據《史記》載其事曰：「秦以并天下，乃使蒙恬將三十萬眾，北逐戎狄。收河南、築長城，因地形用制險塞，起臨洮，治遼東，延袤萬餘里。」萬里長城之名由是而來，秦築長城是為了防範匈奴南下，這是事實，李教授從宏觀角度看出：「對秦始皇而言，匈奴與以前任何一個諸侯國相比，其勢力都要強大的多，非秦朝所能剪除。非但如此，匈奴騎兵的戰鬥能力超出農耕戰士而呈現向南推進的勢頭，這迫使秦朝從先前對六國的攻勢轉向匈奴的守勢。」（李著頁 11）。

秦始皇對南方諸侯國採行凌厲的攻勢，務使逐一消滅，而對北方的匈奴，則以修築長城的守勢作為，這是人人都知道的歷史事實，但李教授以文字明白點出南攻北守的作法，這是相當有創見的看法。

之後，漢初劉邦原想挾滅秦的餘威，北伐匈奴，親率三十萬大軍北上，沒想到反被匈奴圍困於白登（今山西大同附近），不得脫，後以陳平「奇計」匈奴冒頓單于始解開包圍圈的一角，劉邦這才脫困，至於陳平「奇計」內容為何？史稱「其計秘，世莫得聞」，但如以劉邦脫困之後，

⁴ 《管子·輕重丁》

⁵ 《竹書紀年》係晉司馬炎太康二年（西元 281 年，發掘戰國時汲縣魏安釐王塚得到此書，同時出土者尚有《穆天子傳》、《汲冢周書》等珍貴文料。

漢廷對匈奴所爲，當可推測「奇計」，不外和親、歲贈匈奴絮、繒、酒、米、等，這是「屈辱」性的外交，歷經呂后、文景六十多年，都一直維持和親、厚遺的方式，以換取漢、匈間的和平，所以我們可以說從戰國時各國紛紛修築長城，經秦始皇命蒙恬築長城，以致西漢武帝劉轍初期，長城確實起到圍牆的功能，用以區隔胡漢，漢武帝窮其一生之力，「發動數次大規的軍事進攻，極大地削弱了匈奴實力」（李著頁 12），所以自漢武帝擊匈奴獲得勝利之後，長城不再是胡漢的界線，長城圍牆功能不再，但是長城一線仍具有自然地理的區隔現象，大致而言，長城以北爲草原沙漠地帶，鮮少農業，自古以來就是諸多游牧民族的聚居空間，長城以南，則以農業生態爲主，長城形同家屋內的隔間⁶，長城雖然是人工建築，卻巧妙的與自然生態相吻合。

南北朝時，北魏統治北方，但漠北的柔然卻經常南下寇抄北魏北方郡縣，迫使北魏不得不在北方設置六大軍鎮以爲防守，這六鎮大致與之前的長城相埒，這時長城又起到圍牆的功能，尤其北魏分裂爲西魏、東魏後，突厥崛起於漠西，幾年之間威震中原，西魏或北周、東魏或北齊爭相結好於突厥，此時突厥對中原可說是予取予求，突厥他鉢可汗在躊躇志滿之餘，曾誇稱：「但使我在南兩個兒孝順，何愁無物？」此時，長城形同無物，及致隋代統一中原，深知長城具有防護中原的功能，因此在隋文帝、帝時，曾七度修築長城，主要爲以下幾段（李著頁 22）：

1. 文帝開皇元年（581 年）四月，在汾州征發稽胡築城；
2. 文帝開皇元年來，在幽、并等州邊緣修繕長城；
3. 開皇五年（585 年）在朔方、靈武築長城；
4. 開皇六年（586 年）二月，在朔方東築數十城；
5. 開皇七年（587 年）二月，修長城；
6. 煙帝大業三年（607 年）七月，築長城，自榆林至紫河；
7. 大業四年（608 年）七月，築長城，自榆谷而東；

可見隋代長城仍然具有圍牆功能，及至煙帝楊廣末年，天下大亂，中原各地豪傑紛紛割地自雄，爲了增進自身的實力，無不北向突厥俯首稱

⁶ 筆者於 1980 年曾撰有《談長城——是隔間而非圍牆》一文，文載《中國邊政》季刊第 69 期，中國邊政協會出版，1980 年 3 月出版。

臣，縱然後來建立唐朝的李淵，在起兵之初，也曾向突厥稱臣，這件是在兩《唐書》高祖本紀中都不見載錄，或許是基於爲長者諱的心態，但這畢竟是一件重大的史實，無法全然予以抹煞，所以在《唐書·李靖傳》⁷中，借唐太宗李世民之口，說出李淵曾向突厥稱臣一事，如實加以記載，既達到爲長者諱的目的，又未抹煞史實，也算是「曲筆」，史傳如此記載：

「太宗（指唐太宗李世民）初聞（李）靖破頡利大悅，謂侍臣曰：『朕聞主憂臣辱，主辱臣死。往者國家草創，太上皇（指唐高祖李淵，玄武門事件後不及半年，禪位於李世民，稱太上皇）以百姓故，稱臣於突厥，朕未嘗不痛心疾首，志滅匈奴（此處匈奴指突厥）……』」

可見唐太宗滅東突厥頡利可汗之前，長城仍具有圍牆功能，及至滅東突厥之後，長城又成爲隔間，唐玄宗李隆基時雖有安史之亂，但在長城以北的回紇非但沒有趁火南下打劫，反而出兵助唐收復兩京，之後唐代的外患來自西南方的吐蕃，因此有唐一代長城沒有發揮過圍牆的功能，但是李教授謹慎的治學態度，只說「唐朝其長城沿線具體的政治，軍事和民族諸事項，有待於我們今後深入細緻地挖掘和研究」（頁 127），這種審慎的態度，是令人敬佩的。

關於研究民族關係史的史料方面，這裡多指北方草原各游牧民族與中原王朝關係而言，早期北方游牧民族如匈奴、鮮卑、柔然以及初崛起時突厥，都未曾創制足以記載史事的文字，因此對他們的史事的探討，只有依賴漢文史料，這一點美國學者麥高文（Willian Montgomery McGoven）於其所著《中亞古國史》（The Early Empires of Central Asia）一書中，就明白指出：

「關於中央亞細亞歷史的最中要的資料，卻是以漢文寫成，而包含在中國的正史中的。中國史料的正確和豐富，可說

⁷ 以往幾乎都把《唐書》寫成《舊唐書》，只因宋代歐陽修另撰《新唐書》，便將五代後晉劉昫所撰之《唐書》硬改稱爲《舊唐書》，雖然許多人都如此改，但眾口不能鑠金，積非焉能成是，況且明代宋濂撰有《元史》，民初柯紹忞另撰《新元史》，並不見將宋代之書改稱《舊元史》故此處仍稱《唐書》。

遠勝其他一切資料的總和。」⁸

可見掌握漢文史料，乃是研究北方草原各游牧民族與中原王朝關係不可或缺的工具，話雖如此，只是撰寫漢文史料者，幾乎全是漢人，在立場上免不了有主、從的立場，態度就不夠客觀，這一點以往較少有人注意到，李著則明顯點出：

「中國漢人文化以文獻史料豐富著稱…但是從今天科學研究的角度分析起來，我們這些文獻史料的記載有極強的個人或集團的色彩，易言之，記載的角度都是從中原王朝的中心地位和漢人的正統性著眼的，對週邊民族和異己勢力的記載存在著他們本身不認可的偏差。」（頁 169）

李氏此一看法極其正確，可說是一針見血之論，筆者一向主張中國境內所有各民族一律平等，不宜有主、從的立場，古人所撰文獻，有其時空的局限性，在用字遣詞上，常帶有褒貶的意味，我們運用史料時就必須加以過濾、訂正，如筆者在所有文章或專書中，都以「諸胡列國」代替「五胡亂華」或「五胡十六國」（詳見本文注 1），李著舉《資治通鑑》卷 215、216 所述西突厥葉護阿不思投唐及其與安祿山有隙，又率所部離唐而入漠北，但《通鑑》稱之為「來降」及「叛歸」，李氏認為這種記載在用字遣詞上頗為不妥，李氏稱：「《資治通鑑》在記載阿布思歸唐和離唐的行為分別用了『來降』和『叛歸』的字眼，這是漢族在記載週邊民族與中央王朝關係聯繫時經常使用的詞彙。這種詞彙用以描述唐朝屬下的將臣對中央王朝的立場和態度，是毫無疑問的。因為他們都在王朝的管轄之內，對王朝而言，他們的行為可以用『忠臣』和『背叛』等詞彙描寫，而這些叛臣和叛將也受著道義上的譴責和（民族）精神上的折磨。…《資治通鑑》對阿布思所用的詞彙也表現出這種態度，即以中原王朝的傳統觀念和心態去評定阿布思的一舉一動，因此有『降』和『叛』之分。」（頁

⁸ 麥高文《中亞古國史》章撰譯，北京中華書局，2004 年，著者原序頁 5。此處所謂中央亞細亞，實際指東起大興安嶺西端、西至裡海，南起萬里長城，北達南西北利亞貝加爾湖一線，此一廣大地區，既稱中亞，又稱北亞。另《中亞文明史》中國對外翻譯出版公司、聯合國教科文組之出版，2003 年，L.I.米羅什尼科夫《釋本書“中亞”一詞的含義》一文，所謂中亞即指上述範疇，該文列《中亞文明史》第一卷頁 366—368。

170——171)

李氏這種分析和評判，點出漢文史料這種以「天朝」自居的心態，將四周各民族都看成是「天朝」的附庸，這種心態老早在《詩經》裡就可以看出，如：

「維女荊楚，居國南鄉；昔有成湯，自彼氐羌，莫敢不來
享，莫敢不來王，曰商是常。」⁹

這種自先秦以致清代的天朝思想，最不利於處理民族問題，在中國這塊大地，漢人固然以人數眾多¹⁰，成為主體民族，但是其地位並不因人多，就優於其他民族，更不能自居於統治者立場，而視其他民族為臣屬、為奴隸，民族問題是極敏感的問題，最重要的莫過於尊重，兩千多年來，中原王朝處理民族問題，缺少的就是尊重，所以民族關係始終沒有處理好，其實漢人打從心底都沒有歧視邊疆地區各民族，例如任何漢人跟任何邊疆少數民族同桌共餐，也不會有噁心的感覺，（至今美國若干州的白人，對黑人打從心底充滿歧視，更不可能同桌共餐），但是漢人卻偏偏喜歡在口頭上或書面上以不雅的字眼，稱呼邊疆民族，明明可以用很中性的字，音譯邊疆民族的名稱，可是總喜歡在字面上加上犬、豕、蟲、牛…等偏旁，試問邊疆地區少數民族看到自己被中原王朝（或者就是漢人）如此對待，心中作何感想，中原王朝再多的優惠措施，都會被這種不妥當的稱謂給抵銷了；這點中原王朝或漢人應深切檢討，反過來邊疆地區少數民族，對漢人也不應該用有輕蔑、歧視性的稱呼¹¹。其實不同民族接觸之初，免不了衝突，但在衝突之後，總是彼此互相吸納對方的文明，然後相互融合，如果彼此能互相尊重將會加快相互混融的進程（這裡特別不用漢化或胡化的字眼，因為這一組詞彙具有主、從意識，亦是不利民族混

⁹ 《詩》商頌、殷武。按《詩》原不稱經，漢武帝採董仲舒之議，罷黜百家獨尊儒術之後，始稱經。

¹⁰ 筆者一向只稱漢人，而不稱漢族，此蓋自秦、漢時最早之漢人即包括華夏、東夷、百越、荆吳四大系民族，此後不斷有四周不同之民族融入漢人之中，甚至諸胡列國南北朝以至隋唐時期，有諸多昭武九姓之西域胡（應為高加索種之粟特人）也融入漢人之中，所以漢人之內涵因時代不同越晚近其內涵越複雜，稱之為漢人，較漢族更為妥適。另可參考本文注2。

¹¹ 王力雄《我的西域你的東土》台北大塊文化，2007年，指稱新疆維吾爾族人稱漢人為「黑大衣」，這就有歧視的意味，見該書頁319。王力雄此書頗有挑撥維、漢民族意圖，頗不可取，應予批判。

融），反之則推遲混融時程。

民族間的猜忌和不信任，不僅推遲了民族融合的進程，有時更會造成離心離德甚至背叛，李氏引僕故懷恩與郭子儀爲例，指出兩者雖然都受到猜忌和壓制，但郭子儀仍舊忠誠如一效忠大唐，而僕故懷恩則採行背叛的作法（李著頁 176），這起因於中原王朝（唐廷）或漢人，始終把僕故懷恩看成外族，其實僕故懷恩家族歸唐已經很久，而僕故懷恩也曾爲大唐立下汗馬功勞，且曾將其二個女兒以光親公主、崇徽公主名義嫁回紇可汗，可以說是大有功於唐廷¹²，何況他早已自認爲是漢人的一分子，如《資治通鑑》卷 223 載他向唐代宗李豫尙書時稱：「臣有二女，遠嫁外夷，…」，可惜的是唐廷或漢人仍然以夷狄視之，懷有「非我族類，其心必異」狹隘漢人本位心態，對其有所猜忌，最後迫使僕固懷恩走上叛唐之路，嚴格說是唐朝君臣未能妥善處理民族問題，把僕固懷恩逼到敵對面去，可見民族間互相信任、尊重何其重要，僕固懷恩既以漢人一份子自居，唐廷就不應該再以外族視之，李著看出了這一點，這在探討民族關係時，是一項很重要的發現，值得重視，更令人敬佩。

在論到唐代入華粟特人時，李鴻賓的大作裡有四篇相關論文，分別是：《文化的選項與祖源的記憶—唐朝粟特人漢化個例之一瞥》、《安菩墓誌銘再考—一個胡人家族入居內地的案例分析》、《唐故游擊將軍穆泰墓誌考釋—兼論唐朝胡人漢化的問題》及《何文哲墓誌銘再考—兼論粟特人漢化問題》。所謂粟特人是指中亞錫爾河、阿姆河之間河中地區的早住民族¹³，如論其種屬，應該是高加索種，也就是一般人所習稱之白種人，關於此點，1979 年十一月新疆考古研究所考古人在羅布泊孔雀河北岸古

¹² 僕故懷恩到底有幾個女兒，奉唐廷之命與回紇和親，歷來說法不一，但至少有二個以公主名義嫁回紇可汗，據《新唐書、僕故懷恩傳》稱，懷恩於唐代宗李豫廣德元年（763 年）上書唐代宗時自稱：「二女遠嫁，爲國和親，合縱殄滅。」而《資治通鑑》卷 223 也有類似記載：「臣有二女，遠嫁外夷，爲國和親，蕩平寇敵。」可見他有二女爲國和親，在《通鑑》中他說「遠嫁外夷」，可見他早已自認是漢人的一份子，但唐廷或漢人仍以外族視之，這是唐廷的漢人本位主義作祟。

¹³ 本文使用早住民族，而不用原住民族，有其歷史上之考量，河中地區之原住民族究竟爲何種民族，至今尚無定論，詳情可參見余太山《塞種史研究》北京中國社會科學出版社，1992 年；榮新江、華瀾，張志清主編《粟特人在中國》北京中華書局，2005 年；榮新江、張志清主編《從撒馬爾干到長安》北京圖書出版社，2004 年，季羨林校訂《大唐西域記》等書，此處不多加析論。

墓溝地區所發現的「樓蘭美女」，經探測定為距今 3800 年左右，此「樓蘭美女」保存完好，目前藏在新疆維吾爾自治區烏魯木齊市博物館，其體質特徵為高加索種，已經各界公認，而今日所謂南疆，即古代所稱狹義之西域，廣義之西域，則兼及今中亞兩河流域，甚至更遠之地¹⁴，在匈奴威服西域，或張騫通西域之前，概為白種人生息空間，因此粟特人為高加索種，應無疑義。唐時有許多粟特人入華定居，李著在上列四篇論文中，都是有關粟特人，高加索種的粟特人如何融入漢人之中，這是一個既饒富趣味又值得深入探討的問題，尤其在唐代皇帝的禁衛軍中有許多竟然是粟特人，如李著中指出何文哲居然是大唐神策軍的首長，手下有十多萬兵眾（李著頁 200），初看何文哲似乎是一般漢人，其實不然，中原漢人來有個習慣，對外國來華的人，都以他的國家為姓，如來自康國者姓康、來自曹國者姓曹、來自何國姓何、來自高麗姓高…，中亞兩河之間有所謂昭武九姓之國，都是粟特人，其中就有何國¹⁵，所以何文哲是昭武九姓的西域胡，他入禁軍之後，曾參與擁戴穆宗李恒即位，極得穆宗的賞識，譽之為「卿翊衛心膂，為朕爪牙」，敬宗李湛即位伊始（穆宗在位四年 821—824 年），宮內就發生染工暴動，何文哲「領敢死七千人，或擐甲重門，嚴其環衛；或荷戈討亂，誅剪群凶」，敬宗也親口對他說：「今日投卿，安危斯在，還宮之後，必議甄酬！」敬宗在位只有三年（825—827 年），後來文宗李昂嗣立，也對何文哲說：「卿有莫大之功，社稷今存是卿之力，即令宰臣與卿土地」（李著頁 201），可見何文哲大有功於唐廷，也可見來華粟特人已經融入漢人之中。

但是縱然中亞來華的粟特人，很快融入漢人之中，但是在潛意識中，並沒有忘記自己的族源來自中亞，因此在他的墓誌裡清楚記載：「公本何國王丕之五代子孫」，李氏認為「民族的屬性，往往通過記憶而承傳漢延續。這種記憶，在完全脫離自己民族生活環境，進入一個迥然不同的陌生世界的時候，除了語言、婚姻、生活習性、思想文化等諸多層面能夠保持自身原有的傳統外，一旦這些習性和傳統也逐漸喪失掉之後，那麼，原來

¹⁴ 余太山《西域通史》中州古籍出版社，1996 年，頁 1。

¹⁵ 關於昭武九姓詳情，請參見蔡鴻生《唐代九姓胡與突厥文化》北京中華書局，1998 年。

民族文化的淵源，就只能留在記憶之中了。」（李著頁 203）這是極深刻的描述，令人讚賞。

總之，李著《唐朝的北方邊地與民族》是一部探討唐代北方邊疆少數民族與中原漢人關係的著作，既有很詳細的敘述與史料引徵，又有具原創性的見解，是一部值得一讀在讀得好書。

邊疆少數民族諺語集錦

莫道貓兒馴，敵人蠹。（維吾爾族）

衙門深似海，妖魔大過天。（壯族）

對官府做買賣，不是蝕本就是遭殃。（傣族）

毒不過青蛇，凶不過貪官。（苗族）

一木不成林，一磚不成屏。（哈薩克族）

獨木難支屋，孤草難搓繩。（蒙古族）

人離群太孤單，羊離群狼喜歡。（回族）

虎怕離山，人怕孤單。（布依族）

平民中有聖賢，沙子裡有黃金。（藏族）

人與人合群，桃與杏分堆。（烏孜別克族）

一只山羊被狼吃掉，十只山羊把狼嚇跑。（柯爾克孜族）

一只眼睛看不見所有東西。（景頗族）

【節錄自（中國少數民族諺語分類詞典）編寫組，《中國少數民族諺語分類詞典》，（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1993年）】

山東省商務廳貴賓行述記

林遙鵬
中國邊政協會副秘書長

山東省商務廳貴賓一行七人，在劉曉江廳長的領導下，民國一百年七月九日，先行來台為姜大明省長「孔子故里，好客山東」經貿文化合作論壇之行，進行調研、協商、安排，務期促進台魯經貿文化合作。

美德向邦集團總裁，同時身兼中國邊政協會理事長楊克誠先生，特別假台北市犇鐵板燒設宴接風。席間意見交流、互動熱烈，酒酣耳熱之際，楊總裁伉儷別出巧思，安排一場填詞賦詩的娛興節目，席間賓主均展文采，共創佳文如后：

山色迎嘉賓
東來又西往
好伴皆英雄
友情傳四方
歡暢嫌酒薄
聚會喜洋洋
台魯一水隔
北望是家鄉

山川綺麗友如熾
東海浩瀚氣似虹
嘉惠眾生福澤被
賓朋滿座情更濃
暢飲美酒須盡歡
遊歷寶島祝年豐
台土風情識儒雅
灣泊客舟結英雄

山東商務廳貴賓：

劉曉江廳長、崔洪光處長、段貽國處長、王 鵬副處長、馬 翎副處長
周向軍調研員、張秀麗科長

美德向邦集團：

楊克誠總裁伉儷、沈定一策略長、楊威遠總經理、楊大鵬副總經理、林遜
鵬特助

楊總裁友人：

中山科學研究院龔家政前院長；紡織界陳利昌董事長

◆ 稿 約 ◆

- 一、本刊為研究中國少數民族史地政治及現況之中文刊物，歡迎學者專家
踴躍賜稿。
- 二、來稿請依一般學術論文格式撰寫（A4，Word 檔），使用註解，說明
來源，文長以一萬字以內為限。並請附摘要（三百字以內）、作者簡
介（學歷、現職及研究領域），以上資料請附磁碟。
- 三、來稿經本社聘請學者審查通過後採用，未刊登者，本社恕不退件。
- 四、來稿一經刊載，依本刊規定致奉稿酬。
- 五、來稿限未曾發表過的作品，文責由作者本人自負。
- 六、本社對來稿有刪改權；凡經採用之論文，著作權歸本社所有。
- 七、來稿請以掛號郵寄新店市二十張路 129 巷 2 弄 10 號 3 樓，劉學銚。
電話：（02）2218-6116
0921-883325

各位尊敬協會先進：

本協會網站已於本年六月一日正式上網，資料尚不齊全，因此，請各位協會先進不吝批評與指教，若有文章也可透過本協會網站登載。

- 一、本協會網址：「[中國邊政協會.org](http://www.china-bp.org)」
- 二、網站將不定期登錄最新訊息。
- 三、蒐集邊政相關研究資料、文章、叢書與照片。
- 四、政府相關政策。



中華民國五十二年六月創刊
中華民國九十三年六月出版

中國邊政 協會

中國邊政 季刊

名譽：楊克誠
發行人

發行人：阿不都拉

社長：林恩顯

主編：劉學銚

電話：0921-883325
2218-6116

發行者：中國邊政 協會

印刷者：晟傳文化事業有限公司

地址：台北市寧波西街 124-2 號 1 樓

電話：2303-9471

行政院新聞局出版事業登記證局版臺誌字第 0197 號

中華郵政臺字第 1658 號執照登記為第一類新聞紙